



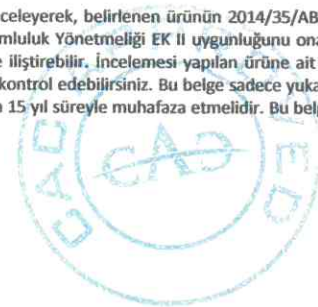
ATTESTATION OF CONFORMITY UYGUNLUK ONAYI

- Certificate Number** : CAC-M-0017-2
Sertifika Numarası
- Manufacturer** : BSK HAVALANDIRMA EKİPMANLARI A.Ş.
Üretici
- Manufacturer Address** : MİMAR SİNAN MAH. BASRA CAD. NO 59 SULTANBEYLİ, İSTANBUL/
Üretici Adresi TÜRKİYE
- Related Directives** : 2014/35/EU Electrical Equipment Designed For Use Within Certain
İlgili direktifler Voltage Limits
2014/35/AB Belirli Gerilim Sınırları İçin Tasarlanan Elektrikli Ekipman İle İlgili Yönetmelik
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive
2014/30/AB Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği
- Product Description** : EPP Body Residential Heat Recovery Device
Ürün Tanımı EPP Gövdeli Ev Tipi Isı Geri Kazanım Cihazı
- Type / Model** : BSK Notus
Tip / Model
- Related Standards** : EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012
İlgili Standardlar
- Test Report** : 23-3596-R0-N1-1, 281223-1
Test Raporu

CAC Conformity Assessment Center d.o.o. confirms by examining technical documents presented on the part of company which stated title and address below that product is conformable to 2014/35/EU Electrical Equipment Designed For Use Within Certain Voltage Limits regulations annex III, and 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive annex II, could attach CE marking on the product with EC Declaration of Conformity prepared by manufacturer in the charge of company. In case of changing this certificate design regarding to product examined, certificate will be expired. Please check validity of this certificate by website www.conasce.com This certificate is valid just for the product type/models stated below. CAC and Company above mentioned must retain a copy of these certificates for 15 years since the day of registration. This certificate property belongs to CAC Conformity Assessment Center d.o.o and if required it must be returned.

CAC Conformity Assessment Center d.o.o. adı ve adresi yukarıda belirtilen firmanın sunduğu teknik dokümanları inceleyerek, belirlenen ürünün 2014/35/AB Belirli Gerilim Sınırları İçin Tasarlanan Elektrikli Ekipman İle İlgili Yönetmelik EK III kurallarına ve 2014/30/AB Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği EK II uygunluğunu onaylar. Yukarıda belirtilen tiplerdeki ürün üzerine CE işaretini, üreticinin kendi sorumluluğunda hazırlayacağı AT Uygunluk Beyanı ile iliştirebilir. İncelemesi yapılan ürüne ait olan bu belge tasarımın değişmesi halinde geçerliliğini yitirecektir. Bu belgenin geçerliliğini www.conasce.com internet sayfasından kontrol edebilirsiniz. Bu belge sadece yukarıda adı geçen ürün tip/modelleri için geçerlidir. Yukarıda adı geçen firma ve CAC bu belgelerin bir kopyasını tescil tarihinden itibaren 15 yıl süreyle muhafaza etmelidir. Bu belgenin mülkiyet hakkı CAC Conformity Assessment Center d.o.o.'ya aittir ve istenildiğinde iade edilmelidir.

- Issue date** : 18.01.2024
Yayın tarihi
- Re-issue date** : -
Yeniden belgelendirme tarihi
- Validity date** : 17.01.2027
Geçerlilik tarihi



mep



DECLARATION OF CONFORMITY

UYGUNLUK BEYANI



Owner of Declaration
Deklarasyon Sahibi

BSK Havalandırma Ekipmanları A.Ş.
Mimar sinan mah. Basra cad. No 59 Sultanbeyli, İstanbul

Manufacturer
İmalatçı

BSK Havalandırma Ekipmanları A.Ş.
Mimar sinan mah. Basra cad. No 59 Sultanbeyli, İstanbul

Product:
Ürün:

EPP Body Residential Heat Recovery Device
EPP Gövdeli Ev Tipi Isı Geri Kazanım Cihazı

Type/Model
Tip Model

BSK NOTUS

Trade Mark
Ticari Marka



Base of attestation:
Onay Dayanağı

File Of Technical Documentation, Test Report , Operating Manual
Teknik Dosya, Test Raporu, Kullanma Kılavuzu

Applied EC Directives
Uygulanan A.T. Yönetmelikleri

2014/35/EU
2014/30/EU

Applied Standards:
Uygulanan Standartlar

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 60335-1:2012

Last Two Digit Year of CE Mark Affixed
CE İşaretinin İliştirildiği Yılın Son İki Rakamı

24

We " BSK Havalandırma Ekipmanları A.Ş. " hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives 2014/35/EU of 26 February 2014 Low Voltage Directive and 2014/30/EU of 26 February 2014 Electromagnetic Compatibility .

Biz " BSK Havalandırma Ekipmanları A.Ş. " olarak yukarıda belirtilen ürünümüzü Avrupa Topluluğu Yönetmelikleri 26 Şubat 2014 tarihli 2014/35/EU Alçak Gerilim Yönetmeliği ve 26 Şubat 2014 tarihli 2014/30/EU Elektromanyetik uyumluluk Yönetmeliği'ne göre uygun olduğunu beyan ederiz.

İstanbul , Türkiye
Date: 04.01.2024

General Manager



Inspection Report

Muayene Raporu

REF. NO: TSİ.240102.01

According to the 2014/35/EU Low Voltage Directive
-e göre

Issue Date: 8.01.2024
Basım Tarihi

Product: EPP Body Residential Heat Recovery Device
Ürün: EPP Gövdeli Ev Tipi Isı Geri Kazanım Cihazı

Type: BSK NOTUS
Model

Variants -
Varyans

Trade Mark: BSK
Ticari Marka

Applicant: BSK HAVALANDIRMA EKİPMANLARI A.Ş.
Başvuru Sahibi

Applicant Address: MİMAR SİNAN MAH. BASRA CAD. NO: 59 İÇ KAPI NO:
Başvuru Sahibi Adres 1SULTANBEYLİ/İSTANBUL

Manufacturer Name: BSK HAVALANDIRMA EKİPMANLARI A.Ş.
İmalatçı Adı

Manufacturer Address: MİMAR SİNAN MAH. BASRA CAD. NO: 59 İÇ KAPI NO:
İmalatçı Adresi 1SULTANBEYLİ/İSTANBUL

Applied Standarts: EN 60335-1:2012/A15:2021
Uygulanan Standartlar

Author: İbrahim Türk
Yazan

*By order of BSK HAVALANDIRMA EKİPMANLARI A.Ş. at TSİ BELGELENDİRME, TÜRKİYE

* BSK HAVALANDIRMA EKİPMANLARI A.Ş.firmasının isteği üzerine TSİ BELGELENDİRME, TÜRKİYE 'de düzenlenmiştir.



TSİ ULUSLARARASI BELGELENDİRME DENETİM VE EĞİTİM HİZMETLERİ TİCARET LTD. ŞTİ.

Mehmet Akif Ersoy Mah. 274.Sk. Wings Ankara Sitesi B Blok No: 1B İç Kapı No: 92 YENİMAHALLE/ ANKARA

© TSİ ULUSLARARASI BELGELENDİRME HİZMETLERİ Ankara/Türkiye

It is prohibited to change any and all versions of this document in any manner whatsoever. In case of a conflict between the electronic version (e.g. PDF file) and the original paper version provided by TSİ BELGELENDİRME, the latter will prevail.

TSİ ULUSLARARASI BELGELENDİRME DENETİM VE EĞİTİM HİZMETLERİ TİCARET LTD. ŞTİ. disclaim liability for any direct, indirect, consequential or incidental damages that may result from the use of the information or data, or from the inability to use the information or data contained in this document.

The contents of this report may only be transmitted to third parties in its entirety and provided with the copyright notice, prohibition to change, electronic versions' validity notice and disclaimer.

Parçalara bölünmesi de dahil fakat bununla sınırlı kalmamak üzere, her ne şekilde olursa olsun, herhangi bir biçimde işbu belgenin herhangi bir ve bütün versiyonlarının değiştirilmesi yasaktır ve elektronik versiyon (örn. PDF dosyası) ile TSİ BELGELENDİRME tarafından temin edilen kağıt versiyon arasında bir ihtilafın mevcut bulunması durumunda ise ikincisi geçerli olacaktır.

TSİ ULUSLARARASI BELGELENDİRME DENETİM VE EĞİTİM HİZMETLERİ TİCARET LTD. ŞTİ. İş bu belgenin içinde ihtiva edilmekte olan bilgilerin veya verilerin kullanılmasından veya kullanılmamasından kaynaklanan herhangi bir doğrudan, dolaylı, arızı ve kazaen ortaya çıkan yükümlülükleri kabul etmemektedir.

İşbu raporun içerikleri üçüncü taraflara yalnızca tam olarak ve telif hakkı bildirimini, değiştirme yasağı temin edilmek suretiyle iletilebilir, bildirim ve tekzip bulunan elektronik versiyonlar geçerli olacaktır.



TABLE OF CONTENTS / İÇERİK TABLOSU

1-Description of Sample(s) / *Numunelerin Tanımı*

2- Inspection location and test equipments / *Muayene konumu ve test cihazları*

3-Testing Sample Photos/*Test edilen numunenin fotoğrafları*

4- Design Requirements and Standards / *Tasarım gereklilikleri ve standartları*

5-Technical Documentation Check List/*Teknik Dosya Kontrol Listesi*

6- Electrical Safety Test Report According to the EN 60335-1

EN 60335-1 standardına göre Elektriksel Güvenlik Test raporu

**if applicable/eğer uygulanabilir ise*



1-Description of Sample(s) / Numunelerin Tanımı

Applicant	:	BSK HAVALANDIRMA EKİPMANLARI A.Ş.
Basvuru Sahibi		
Manufacturer	:	BSK HAVALANDIRMA EKİPMANLARI A.Ş.
Üretici	:	
Trade Mark	:	BSK
Ticari Marka	:	
Product	:	EPP Body Residential Heat Recovery Device EPP Gövdeli Ev Tipi Isı Geri Kazanım Cihazı
Ürün		
Product Description	:	-
Ürün Tanımı		
• Type Designation(s)		BSK NOTUS
Tip tanımı	:	
• Serial No(s).		18200-081223-01
Seri numara	:	
• Supply Voltage	:	230 VAC 1~1N1PE 50Hz
Besleme Gerilimi		
• Protection against moisture		*IP Code
Nem koruması:		
• Protection against electric shock		ClassI
:		
Elektrik çarpmasına karşı koruma		
• Equipment mobility	:	Fixed/Sabit
Ekipman hareketliliği		
• Enviromental Conditions:		Bir öğe seçin.
Çevresel Koşullar		



2- Inspection location and test equipments

Muayene konumu ve test cihazları

Testing Laboratory: TSİ ULUSLARARASI BELGELENDİRME HİZMETLERİ
Test Laboratuvarı Mehmet Akif Ersoy Mah. 274. Sk. Wings Ankara Sitesi B Blok No:
1B İç Kapı No: 92 YENİMAHALLE/ANKARA

Testing location : Other/Diğer* * Bir öge seçin.
Muayene Lokasyonu TSİ Belgelendirme Laboratuvarı

Inspection Type : 2014/35/EU Inspection Report/Muayene Raporu
Muayene Tipi

Receiving date : 8.01.2024
Kabul Tarihi

Test period : 28.12.2023 => 8.01.2024
Test süresi

Modification Of Test Sample: Bir öge seçin.
Deney Numunesindeki Modifikasyonlar
Test equipments details/ Test ekipmanları bilgileri

Testing Equipment Test Cihazı	Manufacturer Üretici	Serial Number Seri Numara	Certificate Number Sertifika Numarası	Calibration Date Kalibrasyon Tarihi	Use on Kullanım
METREL MI-3394	METREL	18410533	E17092714	10.2021	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
METREL MI-3305	METREL	11220809	23-E12190	10.2023	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
ŞERİTMETRE	TOOLS	-		10.2017	OK <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/>
DIJİTAL SICAKLIK ÖLÇER				10.2017	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
GÜRÜLTÜ ÖLÇER				10.2017	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>



3-Testing Sample Photos/Test edilen numunenin fotoğrafları



4- Design Requirements and Standards Tasarım gereklilikleri ve standartları

Applicable EU Directives/Uygulanabilir A.T. Standartları		Status Durum
2014/35/EU 2014/35/AB	Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits <i>Belirli Gerilim Sınırları İçin Tasarlanan Elektrikli Ekipman İle İlgili Avrupa Parlamentosu Ve Konseyinin 26 Şubat 2014 Tarihli Ve (2014/35/Ab) Sayılı Yönetmelik</i>	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
EN 60335-1:2012/A15:2021	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements <i>Güvenlik kuralları - Ev ve benzeri yerlerde kullanılan elektrikli cihazlar için - Bölüm 1: Genel kurallar</i>	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
Applicable C Type Standard / Uygulanabilir C Tipi A.T. Standartı		
	Metin girmek için burayı tıklatın.	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>



5-Technical Documentation Check List Teknik Dosya Kontrol Listesi

The manufacturer shall establish the technical documentation. The technical documentation shall specify the applicable requirements and cover, as far as relevant for the assessment, the design, manufacture and operation of the electrical equipment. The technical documentation shall, where applicable, contain at least the following element;

Üretici teknik dosyayı hazırlamalıdır. Teknik dosya, elektrikli teçhizatın bu Yönetmelik gereklerine göre takdir ve tayin edilmiş uygunluğa imkan verebilmelidir. Bu tür değerlendirmelerle ilgili olarak teknik dosyada elektrikli teçhizatın tasarımı, imalatı ve çalışmasıyla ilgili aşağıdaki bilgiler bulunmalıdır.

TECHNICAL CONSTRUCTION FILE NUMBER

Metin girmek için burayı tıklayın.

TEKNİK DOSYA NUMARASI

OK : Fulfill requirements of the directive/Direktifin gerekliliklerini karşılıyor

NO : Not suitable/ Uygun Değil


NA : Not Applicable/ Uygulanamaz

Requirement (s) Gereklilik(ler)	Documents: Dokümanlar	Evaluation: Değerlendirme
1 a general description of the electrical equipment; - Elektrikli teçhizatın genel tanımlaması.	See Operating Manual/Kullanma Kılavuzuna Bakınız See Technical File /Teknik Dosyaya Bakınız	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
2 conceptual design and manufacturing drawings and schemes of components, sub-assemblies, circuits, etc.; - Kavramsal tasarım ve imalat resimleri ile aksam şeması, kısmi montajlar, devre şemaları, vs.	Technical Drawings/Teknik Çizimler	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
3 descriptions and explanations necessary for the understanding of those drawings and schemes and the operation of the electrical equipment; - Elektrikli teçhizatın çalışması, sözü geçen imalat resimleri ve şemaların anlaşılması için gerekli tanımlar ve açıklamalar.	Detailed Drawings/ Detaylı Çizimler Electrical Scheme Number: Elektrik devre şema numarası: *****	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



Requirement (s) Gereklilik(ler)	Documents: Dokümanlar	Evaluation: Değerlendirme
4 a list of the harmonised standards applied in full or in part the references of which have been published in the Official Journal of the European Union or international or national standards <i>- Cihaza tamamen veya kısmen uygulanan standartların listesi, standartların uygulanmadığı durumlarda bu Yönetmeliğin emniyet hükümlerini sağlamak üzere uygulanan yöntemlerin tanımları.</i>	2014/35/EU LVD If exist for C type <i>Varsa C Tipi standart</i> EN IEC 60335-2-65	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5 results of design calculations made, examinations carried out, etc.; and <i>- test reports.</i>	Safety Rules on Manual/Kullanma kılavuzunda güvenlik uyarıları Warning Signs/Uyarı Levhaları	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
6 User manual of electrical equipment <i>Elektrikli ekipmanın kullanım kılavuzu</i>	EN IEC 60335-2-65	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7 a copy of the instructions for the electrical equipment <i>Elektrikli ekipman için talimatlarının bir kopyası,</i>	User Manual/Kullanma kılavuzu	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
8 where appropriate, copies of the EC declaration of conformity of equipment or other products incorporated into the machinery, <i>Uygun olan durumlarda, ekipman ile bu ekipmana takılan diğer ürünler için AT Uygunluk Beyanların kopyaları,</i>	Component certificate <i>Bileşen sertifikaları</i> Component <i>Bileşen</i> ***** ***** Marking <i>İşaretleme</i> ***** *****	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



Requirement (s) Gereklilik(ler)		Documents: Dokümanlar	Evaluation: Değerlendirme
		*****	*****
9	<p>a copy of the EC declaration of conformity; <i>AT Uygunluk Beyanının bir kopyası</i></p>	 <p>See attachment of this report/<i>Bu raporun ekine bakınız</i></p>	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



6- Electrical Safety Test Report According to the EN 60335-1

EN 60335-1 standardına göre Elektriksel Güvenlik Test raporu

No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5	General conditions for the tests <i>Deneyler için genel şartlar</i>		
5.1	<i>Tests according to this standard are type tests.</i> Bu standarda göre yapılan deneyler tip deneyleridir.		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.2	<i>The tests are carried out on a single appliance that shall withstand all the relevant tests.</i> <i>However, the tests of Clauses 20, 22 (except 22.10, 22.11 and 22.18) to 26, 28, 30 and 31 may be carried out on separate appliances. The test of 22.3 is carried out on a new appliance.</i> Deneyler ilgili bütün deneylere dayanması gereken tek cihaz üzerinde yapılır. Ancak, Madde 20, Madde 22 ilâ (Madde 22.10, Madde 22.11 ve Madde 22.18 hariç) Madde 26, Madde 28, Madde 30 ve Madde 31'deki deneyler ayrı cihazlar üzerinde yapılabilir. Madde 22.3'teki deney yeni bir cihaz üzerinde yapılır		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.3	<i>The tests are carried out in the order of the clauses.</i> However, the test of 22.11 on the appliance at room temperature is carried out before the tests of Clause 8. The tests of Clause 14 and 21.2 and 22.24 are carried out after the tests of Clause 29. The test of 19.14 is carried out before the tests of 19.11. <i>Deneyler madde sırasına göre yapılır. Ancak, oda sıcaklığındaki cihaz üzerinde Madde 22.11'deki deney, Madde 8'deki deneylerden önce yapılır. Madde 14, Madde 21.2 ve Madde 22.24'teki deneyler, Madde 29'daki deneylerden sonra yapılır. Madde 19.14'teki deney Madde 19.11'deki deneylerden önce yapılır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
5.4	<i>When testing appliances that are also supplied by other energies such as gas, the influence of their consumption has to be taken into account.</i> <i>Deney işlemine tabi tutulan cihazların, gaz gibi, diğer enerjilerle de beslenmesi sırasında bunlara ait tüketimin etkisi dikkate alınmalıdır</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
5.5	<i>The tests are carried out with the appliance or any movable part of it placed in the most unfavourable position that may occur in normal use.</i> <i>Deneyler, cihaz veya herhangi bir hareketli bölümü, normal kullanımda oluşabilen en elverişsiz konuma yerleştirilerek yapılır</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
5.6	Appliances provided with controls or switching devices are tested with these controls or devices adjusted to their most unfavourable setting, if the setting can be altered by the user. <i>Kontrol düzenleri veya anahtarlama düzenleriyle donatılan cihazlar, bu kontrol veya anahtarlama düzenleri, ayarlarının kullanıcı tarafından değiştirilmesi mümkün ise, en elverişsiz konumlarına ayarlanarak deneyden geçirilir</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.7	The tests are carried out in a draught-free location at an ambient temperature of 20 °C <input type="checkbox"/> 5 °C. If the temperature attained by any part is limited by a temperature sensitive device or is influenced by the temperature at which a change of state occurs, for example when water boils, the ambient temperature is maintained at 23 °C <input type="checkbox"/> 2 °C in case of doubt. <i>Deneyler, hava akımının olmadığı bir yerleşim yerinde ve 20 °C <input type="checkbox"/> 5 °C'lık ortam sıcaklığında yapılır. Herhangi bir bölümün ulaştığı sıcaklık, sıcaklığa duyarlı bir cihaz ile sınırlanır veya suyun kaynaması gibi durum değişikliğinin olduğu bir sıcaklıktan etkilenirse, şüphe durumunda ortam sıcaklığı 23 °C <input type="checkbox"/> 2 °C'ta tutulur.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.8	Test conditions relating to frequency and voltage <i>Frekans ve gerilim ile ilgili deney şartları</i>		
5.8.1	Appliances for a.c. only are tested with a.c. at rated frequency , and those for a.c. and d.c. are tested at the more unfavourable supply. <i>a.a. için olan cihazlar sadece beyan frekansında a.a. ile ve a.a ve d.a. da kullanılan cihazlar ise, en elverişsiz beslemede deneyden geçirilir.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.8.2	<p>Appliances having more than one rated voltage are tested on the basis of the most unfavourable voltage.</p> <p>For motor-operated appliances, and combined appliances, marked with a rated voltage range, when it is specified that the supply voltage is equal to the rated voltage multiplied by a factor, the appliance is supplied at</p> <ul style="list-style-type: none">– the upper limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if greater than 1;– the lower limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if smaller than 1. <p>When a factor is not specified, the supply voltage is the most unfavourable within the rated voltage range.</p> <p><i>Birden fazla beyan gerilimi olan cihazlar, en elverişsiz gerilimi esas alınarak deneyden geçirilir.</i></p> <p><i>Beyan gerilim aralığı ile işaretli motorla çalışan ve birleşik cihazlar için beyan geriliminin bir faktörle çarpılarak besleme gerilimine eşit olması belirtildiğinde, cihaz;</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 1'den büyük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının üst sınırında,- 1'den küçük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının alt sınırında beslenir. <p><i>Bir faktör belirtilmediğinde, beyan gerilim aralığı içinde en elverişsiz olan gerilim, besleme gerilimi olarak alınır.</i></p> <p><i>Not 1 - Bir ısıtma cihazı beyan gerilim aralığına sahipse, gerilim aralığının üst sınırı, çoğunlukla bu aralık içindeki en elverişsiz olan gerilimdir.</i></p> <p><i>Not 2 - Birleşik cihazlar, motorlu cihazlar ve birden fazla beyan gerilimi veya beyan gerilim aralığı bulunan cihazlar için en elverişsiz gerilimi elde etmek için beyan geriliminin veya beyan gerilim aralığının en küçük, ortalama ve en büyük değerleriyle bazı deneylerin yapılması gerekli olabilir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.8.3	<p>For heating appliances, and combined appliances, marked with a rated power input range, when it is specified that the power input is equal to the rated power input multiplied by a factor, the appliance is operated at</p> <ul style="list-style-type: none">– the upper limit of the rated power input range multiplied by this factor, if greater than 1;– the lower limit of the rated power input range multiplied by this factor, if smaller than 1. <p>When a factor is not specified, the power input is the most unfavourable within the rated power input range.</p> <p><i>Bir beyan giriş gücü aralığı ile işaretli ısıtma cihazları ve birleşik cihazlar için beyan giriş gücünün bir faktörle çarpılarak çekilen güce eşit olması şartı belirtildiğinde, cihaz;</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 1'den büyük ise, bu faktörle çarpılan beyan giriş gücü aralığının üst sınırında,- 1'den küçük ise, bu faktörle çarpılan beyan giriş gücü aralığının alt sınırında çalıştırılmalıdır. <p><i>Bir faktör belirtilmediğinde, giriş gücü, beyan giriş gücü aralığındaki en elverişsiz giriş gücüdür.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.8.4	<p>For appliances marked with a rated voltage range and rated power input corresponding to the mean of the rated voltage range, when it is specified that the power input is equal to rated power input multiplied by a factor, the appliance is operated at the calculated power input corresponding to the upper limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if greater than 1;</p> <ul style="list-style-type: none">– the calculated power input corresponding to the lower limit of the rated voltage range multiplied by this factor, if smaller than 1. <p>When a factor is not specified, the power input corresponds to the power input at the most unfavourable voltage within the rated voltage range.</p> <p><i>Beyan gerilim aralığı ve beyan gerilim aralığının ortalamasına karşılık olan beyan giriş gücü ile işaretli cihazlar için beyan giriş gücünün bir faktörle çarpılarak çekilen güce eşit olması şartı belirtildiğinde, cihaz;</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 1'den büyük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının üst sınırına karşılık olarak hesaplanan giriş gücünde,- 1'den küçük ise, bu faktörle çarpılan beyan gerilim aralığının alt sınırına karşılık olarak hesaplanan giriş gücünde çalıştırılır. <p><i>Bir faktör belirtilmediğinde, giriş gücü, beyan gerilim aralığındaki en elverişsiz gerilime karşılık olan giriş gücüdür.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
5.9	<p>When alternative heating elements or accessories are made available by the appliance manufacturer, the appliance is tested with those elements or accessories which give the most unfavourable results. <i>Cihaz imalâtçısı tarafından alternatif ısıtma elemanları veya yardımcı donanımlar verilmişse, cihaz en elverişsiz sonuçları veren bu elemanlarla veya yardımcı donanımlarla deneyden geçirilir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
5.10	<p>The tests are carried out on the appliance as supplied. However, an appliance constructed as a single appliance but supplied in a number of units is tested after assembly in accordance with the instructions provided with the appliance. Built-in appliances and fixed appliances are installed in accordance with the instructions provided with the appliance before testing. <i>Cihaz üzerindeki deneyler tedarik sırasındaki durumunda yapılır. Bununla beraber, tek cihaz olarak imal edilen ancak bir kaç ünite ile beslenen bir cihaz, cihazla birlikte verilen talimatlara uygun olarak üniteleri takıldıktan sonra deneyden geçirilir.</i> <i>Gömülü cihazlar ve sabitlenmiş cihazlar, cihazla birlikte verilen talimatlara uygun olarak deney işleminden önce monte edilir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
5.11	<p>Appliances intended to be connected to fixed wiring by means of a flexible cord are tested with the appropriate flexible cord connected to the appliance <i>Bükülgen bir kordon vasıtasıyla sabit bir tesise bağlanması amaçlanan cihazlar, cihaza bağlanmış uygun bükülgen kordonla deneyden geçirilir</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.12	<p>For heating appliances and combined appliances, when it is specified that the appliance has to operate at a power input multiplied by a factor, this applies only to heating elements without appreciable positive temperature coefficient of resistance.</p> <p>For heating elements with appreciable positive temperature coefficient of resistance, other than PTC heating elements, the supply voltage is determined by supplying the appliance at rated voltage until the heating element reaches its operating temperature. The supply voltage is then rapidly increased to the value necessary to give the power input required for the relevant test, this value of the supply voltage being maintained throughout the test.</p> <p><i>Birleşik cihazlar ve ısıtma cihazları için, cihazın bir faktörle çarpılan giriş gücü ile çalıştırılması belirtildiğinde bu şart sadece, pozitif sıcaklık direnç katsayısı önemli olmayan ısıtma elemanlarına uygulanır. PTC ısıtma elemanları dışındaki önemli pozitif sıcaklık katsayılı direnci bulunan ısıtma elemanları için besleme gerilimi, cihaz, ısıtma elemanı çalışma sıcaklığına erişinceye kadar beyan geriliminde beslenerek belirlenir. Bundan sonra besleme gerilimi, ilgili deney için istenen giriş gücünü vermesi için, gerekli değere hızla artırılır. Besleme geriliminin bu değeri bütün deney boyunca muhafaza edilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
5.13	<p>The tests for appliances with PTC heating elements and for heating appliances and combined appliances where the heating elements are supplied via a switch mode power supply are carried out at a voltage corresponding to the specified power input.</p> <p>When a power input greater than the rated power input is specified, the factor for multiplying the voltage is equal to the square root of the factor for multiplying the power input.</p> <p><i>Isıtma elemanlarının anahtar modlu güç besleme kaynağından beslendiği PTC ısıtma elemanlı cihazlar, ısıtma cihazları ve birleşik cihazlar için deneyler, belirtilen giriş gücüne karşılık olan bir gerilimde yapılır.</i></p> <p><i>Giriş gücünün beyan giriş gücünden daha büyük olduğu belirtildiğinde gerilim için çarpım faktörü, giriş gücü çarpım faktörünün kare köküne eşit olur.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>




No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.14	<p>If class 0I appliances or class I appliances have accessible metal parts that are not earthed and are not separated from live parts by an intermediate metal part that is earthed, such parts are checked for compliance with the appropriate requirements specified for class II construction.</p> <p>If class 0I appliances or class I appliances have accessible non-metallic parts, such parts are checked for compliance with the appropriate requirements specified for class II construction unless these parts are separated from live parts by an intermediate metal part that is earthed.</p> <p><i>0I Sınıfı cihazlar veya I Sınıfı cihazlar, topraklanmamış ve topraklanmış bir ara metal bölümlerle enerjili bölümlerden ayrılmamış erişilebilir metal bölümlere sahipse, böyle bölümler, II Sınıfı yapılış için belirtilen ilgili kurallara uygunluk yönünden kontrol edilir. 0I Sınıfı cihazlar veya I Sınıfı cihazlar metal olmayan erişilebilir bölümlere sahipse, böyle bölümlerin, II Sınıfı yapılış için belirtilen ilgili kurallara uygunluk yönünden, böyle bölümler enerjili bölümlerden topraklanmış bir ara metal ile ayrılmamış olması durumunda kontrol edilir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.15	<p>If appliances have parts operating at safety extra-low voltage, such parts are checked for compliance with the appropriate requirements specified for class III construction.</p> <p><i>Cihazlar çok düşük güvenlik geriliminde çalışan bölümlere sahipse, bu şekildeki bölümlerin, III Sınıfı yapılış için belirtilen ilgili kurallara uygunluk yönünden kontrol edilir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.16	<p>When testing electronic circuits, the supply is to be free from perturbations from external sources that can influence the results of the tests.</p> <p><i>Elektronik devreler deneyden geçirildiğinde besleme kaynağı, dış kaynaklardan gelerek deney sonuçlarını etkileyebilen bozucu unsurlardan arınmış durumda olmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
5.17	<p>Appliances powered by rechargeable batteries are tested in accordance with Annex B.</p> <p><i>Tekrar doldurulabilen bataryalarla çalıştırılan cihazlar, Ek B'ye göre deneyden geçirilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
5.18	<p>If linear and angular dimensions are specified without a tolerance, ISO 2768-1 is applicable.</p> <p><i>Doğrusal ve açısal boyutlar bir tolerans verilmeksizin belirtilmişse, ISO 2768-1 uygulanır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>








No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
5.19	<p>If a component or part of the appliance has both a self resetting feature and a nonsel-self resetting feature and if the non-self-resetting feature is not required in order to comply with the standard, then appliances incorporating such a component or part shall be tested with the non-self-resetting feature rendered inoperative.</p> <p><i>Bir bileşen veya cihazın bölümü, hem başlangıç konumuna kendiliğinden gelme özelliğine ve hem de başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeme özelliğine sahipse ve başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeme özelliği bu standarda uygunluk için gerekli değilse, bu durumda böyle bir bileşen veya bölüm içeren cihazları çalışmaz hale getirilmiş başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeme özelliği ile deneyden geçirilmelidir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
6	Classification Sınıflandırma		
6.1	<p>Appliances shall be of one of the following classes with respect to protection against electric shock: class 0, class 0I, class I, class II, class III.</p> <p><i>Compliance is checked by inspection and by the relevant tests</i></p> <p><i>Cihazlar, elektrik çarpmasına karşı korumaya göre aşağıdaki sınıflardan birine sahip olmalıdır: I Sınıfı, II Sınıfı, III Sınıfı.</i></p> <p><i>Bu kurala uygunluk, muayene ve ilgili deneylerle kontrol edilir</i></p>	Bir öge seçin.	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
6.2	<p>Appliances shall have the appropriate degree of protection against harmful ingress of water.</p> <p><i>Cihazlar, zararlı su girişine karşı uygun koruma derecesine sahip olmalıdır.</i></p>	IPX0	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7	Marking and instructions İşaretleme ve talimatlar		
7.1	<p>Rated voltage or voltage range (V) <i>Volt olarak beyan gerilimi veya beyan gerilim aralığı ile (V)</i></p>	230V	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	<p>Nature of supply <i>Beyan frekansı</i></p>	50/60Hz Bir öge seçin.	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
	Rated power input (W) Watt olarak beyan giriş gücü	4kW	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	Rated current (A) Amper olarak beyan akımı	XXX A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	Name, trade mark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor İmalatçının veya sorumlu satıcısının adı, ticarî markası veya tanıtmaya işareti ile		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	Model or type reference Model veya tip referansı ile	M001-E (4kW)	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	Symbol 5172 of IEC 60417, for Class II appliances Sadece II Sınıfı cihazlar için IEC 60417-5172 (2003-02) sembolü ile		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	IP number, otherthan IPX0 Zararlı su girişine karşı koruma derecesine göre, IPX0 hariç, IP numarası ile	IPX0	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7.2	Warning for stationary appliances for multiple supply Çoklu besleme için olan sabit cihazlar aşağıdaki madde ile işaretlenmelidir. Warning: Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected. Uyarı: Bağlantı uçlarına erişmeden önce, bütün besleme devresi kesilmelidir.	complied/uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	This warning shall be placed in the vicinity of the terminal cover. Bu uyarı, bağlantı ucu kapağının yakınına yerleştirilmelidir.	complied/uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.3	<p>Range of rated values marked with the lower and upper limits separated by a hyphen <i>Beyan değer aralığı bulunan ve aralık boyunca ayarlama işlemi yapılmadan alıştırılabilen cihazlar, aralığın bir kesme çizgi ile ayrılan alt ve üst sınırlarıyla işaretlenmelidir.</i></p>	<p>Example: 115-230 V Örnek: 115-230 V</p>	<p>OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
	<p>Different rated values marked with the values separated by an oblique stroke <i>Farklı beyan değerlerine sahip ve kullanıcı veya tesisçi tarafından özel bir değerde kullanılmak üzere ayar edilmesi gereken cihazlar, bir eğik çizgi ile ayrılan farklı değerlerle işaretlenmelidir.</i></p>	<p>Example: 115/230 V Örnek: 115/230 V If Voltage 220-230V</p>	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/></p>
7.4	<p>Appliances adjustable for different rated voltages, the voltage setting is clearly discernible <i>Cihaz farklı beyan gerilimleri için ayarlanabiliyorsa, cihazın ayarlandığı gerilim açıkça fark edilebilir olmalıdır.</i></p>	<p>complied/uygun</p>	<p>OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
7.5	<p>For appliances marked with more than one rated voltage or with one or more rated voltage ranges, the rated power input or rated current for each of these voltages or ranges shall be marked. However, if the difference between the limits of a rated voltage range does not exceed 10 % of the arithmetic mean value of the range, the marking for rated power input or rated current may be related to the arithmetic mean value of the range. <i>Birden fazla beyan gerilimi ile veya bir veya daha fazla beyan gerilim aralığı ile işaretlenmiş cihazlar için bu beyan gerilimlerinin veya beyan gerilim aralıklarından her biri için beyan giriş gücü veya beyan akımı işaretlenmiş olmalıdır. Ancak, bir beyan gerilim aralığının sınırları arasındaki fark, bu beyan giriş aralığı aritmetik ortalama değerinin %10'unu aşmıyorsa, beyan giriş gücü veya beyan akımı için işaretleme, aralığın aritmetik ortalama değeri ile ilgili olabilir.</i></p>	<p>complied/uygun</p>	<p>OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
7.6	<p>Correct symbols used <i>Doğru Sembol kullanımı</i></p> <p> [sembol IEC 60417-5031: (2002-10)] Doğru akım</p> <p> [sembol IEC 60417-5032: (2002-10)] Alternatif akım</p> <p> [sembol IEC 60417-5032-1: (2002-10)] Üç fazlı alternatif akım</p> <p> [sembol IEC 60417-5032-2: (2002-10)] Üç fazlı nötrlü alternatif akım</p> <p> [sembol IEC 60417-5016: (2002-10)] Değiştirme elemanı</p>	<p>230V AC 1~1N1PE</p>	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.7	<p>Appliances to be connected to more than two supply conductors and appliances for multiple supply shall have a connection diagram fixed to them, unless the correct mode of connection is obvious.</p> <p><i>İkiden fazla besleme iletkenine bağlanması gereken cihazlar ve çoklu beslemeli cihazlar, bağlantı biçiminin doğruluğu açıkça belli olmadıkça, üzerlerine tespit edilen bir bağlama şemasına sahip olmalıdır.</i></p>	One Supply - Tek Besleme	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7.8	<p>Except for type Z attachment, terminals used for connection to the supply mains shall be indicated as follows</p> <p><i>Z Tipi bağlantı hariç, şebeke besleme bağlantısı için kullanılan bağlantı uçları aşağıda belirtildiği gibi gösterilmelidir</i></p>	complied/uygun	
	<p>terminals intended exclusively for the neutral conductor shall be indicated by the letter N</p> <p><i>Sadece nötr iletkeni için amaçlanan bağlantı uçları, N harfi ile gösterilmelidir</i></p>	Nötr Mevcut	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	<p>protective earthing terminals shall be indicated by symbol IEC 60417- 5019 (2006-08)</p> <p><i>Koruyucu topraklama bağlantı uçları IEC 60417-5019 (2006-08) sembolü ile gösterilmelidir</i></p>	complied/uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7.9	<p>Unless it is obviously unnecessary, switches which may give rise to a hazard when operated shall be marked or placed so as to indicate clearly which part of the appliance they control. Indications used for this purpose shall, wherever practicable, be comprehensible without a knowledge of languages or national standards.</p> <p><i>Gereksiz olduğu açıkça belli olmadıkça, çalıştırıldığında bir tehlikeye yol açabilen anahtarlar, kontrol ettikleri cihaz bölümü açıkça belirtilecek biçimde işaretlenmeli veya yerleştirilmelidir. Bu amaç için kullanılan gösterişler, uygulanabildikleri yerlerde, dil veya millî standard bilgisine gerek duyulmadan, anlaşılabilir olmalıdır.</i></p>	complied/uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7.10	<p>The different positions of switches on stationary appliances and the different positions of controls on all appliances shall be indicated by figures, letters or other visual means. This requirement also applies to switches which are part of a control.</p> <p><i>Sabit cihazlar üzerindeki anahtarların farklı konumları ve bütün cihazlar üzerindeki kontrol düzenlerinin farklı konumları rakamlarla, harflerle veya diğer görsel düzenler ile gösterilmelidir. Bu kural ayrıca bir kontrol düzeninin bölümü olan anahtarlara da uygulanır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.11	Controls intended to be adjusted during installation or in normal use shall be provided with an indication for the direction of adjustment. <i>Tesis veya normal kullanım sırasında ayarlanması amaçlanan kontrol düzenleri ayar yönünü gösteren bir gösterilişle donatılmalıdır.</i>	An indication of + and – is considered to be sufficient. <i>“+” ve “-” işaretli bir gösteriliş yeterlidir.</i>	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7.12	Instructions for use shall be provided with the appliance so that the appliance can be used safely. <i>Cihazın güvenli olarak kullanılabilmesi için cihazla birlikte kullanma talimatları sağlanmalıdır.</i>	complied/uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7.12.1	If it is necessary to take precautions during installation of the appliance, appropriate details shall be given. <i>Cihazın tesisi sırasında özel tedbirlerin alınması gerekliyse uygun ayrıntılar verilmelidir.</i>	See operation manuel <i>Kullanma kılavuzuna bakınız</i>	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7.12.2	If a stationary appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the instructions shall state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. <i>Sabit bir cihaz, besleme kordonu ve bir fişle veya besleme devresinin kesilmesi için bütün kutuplarda kontak ayırma işlevine sahip olan aşırı gerilim kategori III şartlarına uygun, tam ayırma sağlayan başka bir düzenle donatılmamışsa talimatlarda, tesisatta tesis kurallarına uygun devre kesme düzeninin bulundurulması gerektiği belirtilmelidir.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7.12.3	If the insulation of the fixed wiring supplying an appliance for permanent connection to the supply mains can come into contact with parts having temperature rise exceeding 50 K during the test of Clause 11, the instructions shall state that the fixed wiring insulation must be protected, for example, by insulating sleeving having an appropriate temperature rating. <i>Bir cihazı besleme şebekesine kalıcı olarak bağlantısı için kullanılan sabit tesisten yalıtımı, Madde 11'deki deney sırasında sıcaklık artışı 50 K'yi aşan bölümlerle teması gelebiliyorsa, talimatlarda, bu sabit tesis yalıtımının, örnek olarak uygun beyan sıcaklık değerlerine sahip yalıtkan manşonla korunması gerektiği belirtilmelidir.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
7.12.4	The instructions for built-in appliances shall include information with regard to the following <i>Gömülü cihazların talimatlarında, aşağıda belirtilen bilgiler bulunmalıdır</i>	complied/uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	dimensions of the space to be provided for the appliance <i>Cihaz için sağlanacak yerin boyutları</i>	See of Technical File/Teknik dosyaya bakınız.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	dimensions and position of the means for supporting and fixing the appliance within this space <i>Bu yer içinde cihazın destek ve tespit düzeninin boyutları ve konumu</i>	See of Technical File/Teknik dosyaya bakınız.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	minimum distances between the various parts of the appliance and the surrounding structure <i>Cihazın çeşitli bölümleriyle etrafını kuşatan yapı arasındaki en kısa mesafeler</i>	See of Technical File/Teknik dosyaya bakınız.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	minimum dimensions of ventilating openings and their correct arrangement <i>Havalandırma boşluklarının en küçük boyutları ve bunların doğru olarak düzenlenmesi</i>	See of Technical File/Teknik dosyaya bakınız.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	connection of the appliance to the supply mains and the interconnection of any separate components <i>Cihazın besleme şebekesine bağlantısı ve ayrı durumdaki bileşenlerin ara bağlantısı</i>	See of Technical File/Teknik dosyaya bakınız.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	necessity to allow disconnection of the appliance from the supply after installation, unless the appliance incorporates a switch complying with 24.3. The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules <i>Cihaz Madde 24.3'e uygun bir anahtarla donatılmadıkça, tesisten sonra besleme kaynağından cihazın devre dışı edilmesinin gerekliliği. Bu devre dışı etme, erişilebilen bir fişle veya tesis kurallarına uygun olarak sabit tesise bağlanan bir anahtarla sağlanabilir</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7.12.5	type X attachment, If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. <i>X Tipi bağlantılı cihazlar, Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon imalatçısından veya servis acentesinden tedarik edilen özel hazırlanmış bir kordon veya kordon takımı ile değiştirilmelidir.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
	<p>type Y attachment, If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.</p> <p><i>Y Tipi bağlantılı cihazlar, Besleme kordonu hasarlanırsa, bu kordon, tehlikeli bir duruma engel olmak için, imalâtçısı veya onun servis acentesi ya da aynı derecede nitelikli bir personel tarafından değiştirilmelidir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
	<p>type Z attachment, The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped.</p> <p><i>Z Tipi bağlantılı cihazlar, Besleme kordonu değiştirilemez. Bu kordon hasarlanırsa cihaz hurdaya ayrılmalıdır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7.12.6	<p>If anon-self-resetting thermal cut-out is required in order to comply with the standard then the instructions for appliances incorporating a non-self-resetting thermal cutout that is reset by disconnection of the supply mains shall contain the substance of the following:</p> <p><i>Bu standarda uygun olması amacıyla kendiliğinden başlangıç konumuna gelmeyen bir ısı kesici gerekiyse bu durumda besleme şebekesinden ayrılması ile konulan kendiliğinden başlangıç konumuna gelmeyen ısı kesicileri bulunan ısıtma cihazlarına ait talimatlarda, aşağıdaki husus bulunmalıdır:</i></p>	na	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7.12.7	<p>The instructions for fixed appliances shall state how the appliance is to be fixed to its support. The method of fixing stated is not to depend on the use of adhesives since they are not considered to be a reliable fixing means.</p> <p><i>Sabitlenmiş cihazlar için talimatlarda, cihazın mesnedine nasıl tespit edileceği belirtilmelidir. İfade edilen tespit etme metodu güvenilir bir tespit düzeni sayılamayacağı için, yapıştırıcı kullanılması esasına bağlı değildir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
7.12.8	<p>The instructions for appliances connected to the water mains shall state,</p> <ul style="list-style-type: none">– the maximum inlet water pressure, in pascals;– the minimum inlet water pressure, in pascals, if this is necessary for the correct operation of the appliance. <p><i>Su şebekesine bağlanan cihazlar için talimatlarda aşağıdaki hususlar belirtilmelidir,</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Paskal cinsinden en yüksek giriş su basıncı,- Cihazın doğru çalışması için gerekli ise paskal cinsinden en düşük giriş su basıncı.		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
7.13	<p>Instructions and other text required by this standard shall be written in an official language of the country in which the appliance is to be sold.</p> <p><i>Bu standardın gerekli gördüğü talimatlar ve diğer metinler, cihazın satıldığı ülkenin resmî dili ile yazılmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7.14	<p>The markings required by the standard shall be clearly legible and durable.</p> <p><i>Bu standard için gerekli olan işaretlemeler, açıkça okunabilir ve dayanıklı olmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
7.15	<p>The markings specified in 7.1 to 7.5 shall be on a main part of the appliance.</p> <p><i>Madde 7.1 ilâ Madde 7.5'te belirtilen işaretlemeler cihazın ana bölümü üzerinde bulunmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	<p>Markings on the appliance shall be clearly discernible from the outside of the appliance but if necessary after removal of a cover. For portable appliances, it shall be possible to remove or open this cover without the aid of a tool.</p> <p><i>Cihaz üzerindeki işaretlemeler, , cihaz dışından, ancak gerekirse bir kapak çıkarılarak açıkça fark edilebilir durumda olmalıdır. Taşınabilir cihazlarda bu kapağın alet kullanılmadan açılması veya çıkarılması mümkün olmalıdır.</i></p>	Portable device - Taşınabilir Cihaz	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	<p>Indications for switches and controls shall be placed on or near these components. They shall not be placed on parts which can be positioned or repositioned in such a way that the marking is misleading.</p> <p><i>Anahtar ve kontrol düzenleri için göstergeler, bu bileşenlerin üzerine veya yakınına yerleştirilmelidir. Bu göstergeler, yanıltıcı biçimde konumlandırılabilen veya yeniden konumlandırılabilen bölümler üzerine yerleştirilmemelidir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
	<p>For stationary appliances, at least the name or trademark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor and the model or type reference shall be visible when the appliance is installed as in normal use.</p> <p><i>Sabit cihazlar için en az imalâtçı veya sorumlu satıcısının adı ya da ticarî markası veya tanıtma işareti ve model ya da tip referansı, cihaz normal kullanımdaki gibi tesis edildiğinde görülebilir olmalıdır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
7.16	<p>If compliance with this standard depends upon the operation of a replaceable thermal link or fuse link, the reference number or other means for identifying the link shall be marked at such a place that it is clearly visible when the appliance has been dismantled to the extent necessary for replacing the link.</p> <p><i>Bu standarda uygunluk, değiştirilebilir ısı elemanı veya sigorta değiştirme elemanının çalışmasına bağlıysa, bu değiştirme elemanını tanıtan referans numarası ve diğer düzenler cihaz bu sigorta değiştirme elemanının değiştirilmesi için gereği kadar söküldüğüzaman, , açıkça görülebilecekleri bir yere işaretlenmiş olmalıdır.</i></p>	No fuse - Sigorta yok	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
8	Protection against access to live parts Gerilimli bölümlere erişmeye karşı koruma		
8.1	<p>Appliances shall be constructed and enclosed so that there is adequate protection against accidental contact with live parts.</p> <p><i>Cihazlar, gerilimli bölümlere rastgele temasa karşı yeterli koruma bulunacak biçimde imal edilmeli ve mahfaza içine alınmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
8.1.1	<p>Appliances shall be constructed and enclosed so that there is adequate protection against accidental contact with live parts.</p> <p><i>Madde 8.1'in bu kuralı, normal kullanmada olduğu gibi çalıştırılırken ve sökülebilir bölümler çıkarıldıktan sonra cihazın bütün konumlarına uygulanır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
8.1.2	<p>Test probe 13 of IEC 61032 is applied with a force not exceeding 1 N through openings in class 0 appliances, class II appliances and class II constructions, except for those giving access to lamp caps and live parts in socket-outlets.</p> <p><i>IEC 61032'deki 13 nolu deney sondası, lâmba başlıklarına ve prizlerdeki gerilimli bölümlere erişim sağlayanlar hariç, 0 Sınıfı cihazların, II Sınıfı cihazların ve II Sınıfı yapıların açıklıklarına, 1 N'ü aşmayan bir kuvvetle uygulanır.</i></p>	Class I appliance - Sınıf I	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
8.1.3	<p>Instead of test probe B and test probe 13, for appliances other than those of class II, test probe 41 of IEC 61032 is applied with a force not exceeding 1 N to live parts of visibly glowing heating elements, all poles of which can be disconnected by a single switching action. It is also applied to parts supporting such elements, provided that it is obvious from the outside of the appliance, without removing covers and similar parts, that these supporting parts are in contact with the element.</p> <p><i>II Sınıfından olanlar dışındaki cihazlar için, IEC 61032'deki B ve 13 nolu deney sondası yerine, IEC 61032'deki 41 nolu deney sondası 1 N'ü aşmayan bir kuvvetle, bütün kutupları tek bir anahtarlama hareketi ile ayrılabilen ve kızarıklığı görünür durumda olan ısıtma elemanlarının enerjili bölümlerine uygulanır. Bu uygulama elemanın kapakları ve benzeri bölümleri çıkarılmaksızın cihaz dışından açıkça görülmesi, destek bölümlerinin elemanı ile temas halinde olması şartıyla bütün elemanları destekleyen bölümlerde de yapılır.</i></p>	<p>For appliances provided with a supply cord and without a switching device in their supply circuit, the withdrawal of the plug from a socket-outlet is considered to be a single switching action.</p> <p><i>Bir besleme kordonu ile donatılmış ve besleme devresinde bir anahtarlama düzeninin bulunmadığı cihazlar için fişin prizden çıkarılması tek bir anahtarlama hareketi olarak kabul edilir.</i></p>	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
8.1.4	<p>An accessible part is not considered to be live if the peak value of the voltage does not exceed 42,4 V</p> <p><i>Erişilebilir bir bölüm aşağıda belirtilen durumlarda enerjili bölüm olarak kabul edilmez:</i></p> <p><i>Gerilim tepe değerinin 42,4 Voltu aşmaması,</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
8.1.5	<p>Live parts of built-in appliances, fixed appliances and appliances delivered in separate units, shall be protected at least by basic insulation before installation or assembly.</p> <p><i>Gömülü cihazların, sabitlenmiş cihazların ve ayrı üniteler halinde verilen cihazların enerjili bölümleri, montaj veya tesis işleminden önce en az temel yalıtımla korunmalıdır.</i></p>	<p>Acceptable/Uygun</p>	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
8.2	<p>Class II appliances and class II construction shall be constructed and enclosed so that there is adequate protection against accidental contact with basic insulation and metal parts separated from live parts by basic insulation only.</p> <p><i>II Sınıfı cihazlar ve II Sınıfı yapılar, temel yalıtımlara ve enerjili bölümlerden sadece temel yalıtımla ayrılmış bölümlere rastgele temasa karşı yeterli korumayı sağlayacak biçimde imal edilmeli ve mahfaza içine alınmalıdır.</i></p>	<p>It shall only be possible to touch parts which are separated from live parts by double insulation or reinforced insulation.</p> <p><i>Sadece, enerjili bölümlerden çift yalıtımla veya takviyeli yalıtımla ayrılmış bölümlere dokunulması mümkün olmalıdır.</i></p>	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum																																
9	Starting of motor-operated appliances Motorla çalışan cihazlara yol verilmesi	Requirements and tests are specified in part 2 when necessary. Gerekli olduğunda kural ve deneyler, Bölüm 2'de belirtilmiştir.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>																																
10	Power input and current Giriş gücü ve akım																																		
10.1	<p style="text-align: center;">Power input deviation - Giriş gücü sapmaları</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Type of appliance</th> <th>Rated power input W</th> <th>Deviation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>All appliances</td> <td>≤25</td> <td>+20 %</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Heating appliances and combined appliances</td> <td>>25 and ≤200</td> <td>±10 %</td> </tr> <tr> <td>>200</td> <td>+5 % or 20 W (whichever is the greater) -10 %</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Motor-operated appliances</td> <td>>25 and ≤300</td> <td>+20 %</td> </tr> <tr> <td>>300</td> <td>+15 % or 60 W (whichever is the greater)</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Cihaz tipi</th> <th>Beyan giriş gücü W</th> <th>Sapma</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bütün cihazlar</td> <td>≤ 25</td> <td>+ % 20</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar</td> <td>> 25 ve ≤ 200</td> <td>± % 10</td> </tr> <tr> <td>> 200</td> <td>+ % 5 veya 20 W (büyük olan uygulanır) - % 10</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Motorla çalışan cihazlar</td> <td>> 25 ve ≤ 300</td> <td>+ % 20</td> </tr> <tr> <td>> 300</td> <td>+ % 15 veya 60 W (büyük olan uygulanır)</td> </tr> </tbody> </table>		Type of appliance	Rated power input W	Deviation	All appliances	≤25	+20 %	Heating appliances and combined appliances	>25 and ≤200	±10 %	>200	+5 % or 20 W (whichever is the greater) -10 %	Motor-operated appliances	>25 and ≤300	+20 %	>300	+15 % or 60 W (whichever is the greater)	Cihaz tipi	Beyan giriş gücü W	Sapma	Bütün cihazlar	≤ 25	+ % 20	Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 25 ve ≤ 200	± % 10	> 200	+ % 5 veya 20 W (büyük olan uygulanır) - % 10	Motorla çalışan cihazlar	> 25 ve ≤ 300	+ % 20	> 300	+ % 15 veya 60 W (büyük olan uygulanır)	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
Type of appliance	Rated power input W	Deviation																																	
All appliances	≤25	+20 %																																	
Heating appliances and combined appliances	>25 and ≤200	±10 %																																	
	>200	+5 % or 20 W (whichever is the greater) -10 %																																	
Motor-operated appliances	>25 and ≤300	+20 %																																	
	>300	+15 % or 60 W (whichever is the greater)																																	
Cihaz tipi	Beyan giriş gücü W	Sapma																																	
Bütün cihazlar	≤ 25	+ % 20																																	
Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 25 ve ≤ 200	± % 10																																	
	> 200	+ % 5 veya 20 W (büyük olan uygulanır) - % 10																																	
Motorla çalışan cihazlar	> 25 ve ≤ 300	+ % 20																																	
	> 300	+ % 15 veya 60 W (büyük olan uygulanır)																																	
10.1	<p>– all circuits which can operate simultaneously being in operation; – the appliance being supplied at rated voltage; – the appliance being operated under normal operation.</p> <p>If the power input varies throughout the operating cycle, the power input is determined as the arithmetic mean value of the power input occurring during a representative period.</p> <p>- Aynı anda çalışabilen bütün devreler çalıştırılır, - Cihaz beyan geriliminde beslenir, - Cihaz normal çalışma durumunda çalıştırılır.</p> <p>Giriş gücü çalışma çevrimi boyunca değişiyorsa, bu değişimi temsil eden bir periyot boyunca oluşan güç değerinin aritmetik ortalaması, giriş gücü olarak belirlenir.</p>																																		



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>																																
10.2	<p style="text-align: center;">Current deviation - Akım sapmaları</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Type of appliance</th> <th>Rated current A</th> <th>Deviation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>All appliances</td> <td>≤0,2</td> <td>+20 %</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Heating appliances and combined appliances</td> <td>>0,2 and ≤1,0</td> <td>±10 %</td> </tr> <tr> <td>>1,0</td> <td>+5 % or 0,10 A (whichever is the greater) -10 %</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Motor-operated appliances</td> <td>>0,2 and ≤1,5</td> <td>+20 %</td> </tr> <tr> <td>>1,5</td> <td>+15 % or 0,30 A (whichever is the greater)</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Cihaz tipi</th> <th>Beyan akımı A</th> <th>Sapma</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bütün cihazlar</td> <td>≤ 0,2</td> <td>+ % 20</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar</td> <td>> 0,2 ve ≤ 1,0</td> <td>± % 10</td> </tr> <tr> <td>> 1,0</td> <td>+ %5 veya 0,10 A (büyük olan uygulanır) - % 10</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">Motorla çalışan cihazlar</td> <td>>0,2 ve ≤ 1,5</td> <td>+ % 20</td> </tr> <tr> <td>> 1,5</td> <td>+ % 15 veya 0,30 A (büyük olan uygulanır)</td> </tr> </tbody> </table>	Type of appliance	Rated current A	Deviation	All appliances	≤0,2	+20 %	Heating appliances and combined appliances	>0,2 and ≤1,0	±10 %	>1,0	+5 % or 0,10 A (whichever is the greater) -10 %	Motor-operated appliances	>0,2 and ≤1,5	+20 %	>1,5	+15 % or 0,30 A (whichever is the greater)	Cihaz tipi	Beyan akımı A	Sapma	Bütün cihazlar	≤ 0,2	+ % 20	Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 0,2 ve ≤ 1,0	± % 10	> 1,0	+ %5 veya 0,10 A (büyük olan uygulanır) - % 10	Motorla çalışan cihazlar	>0,2 ve ≤ 1,5	+ % 20	> 1,5	+ % 15 veya 0,30 A (büyük olan uygulanır)		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
Type of appliance	Rated current A	Deviation																																	
All appliances	≤0,2	+20 %																																	
Heating appliances and combined appliances	>0,2 and ≤1,0	±10 %																																	
	>1,0	+5 % or 0,10 A (whichever is the greater) -10 %																																	
Motor-operated appliances	>0,2 and ≤1,5	+20 %																																	
	>1,5	+15 % or 0,30 A (whichever is the greater)																																	
Cihaz tipi	Beyan akımı A	Sapma																																	
Bütün cihazlar	≤ 0,2	+ % 20																																	
Isıtma cihazları ve birleşik cihazlar	> 0,2 ve ≤ 1,0	± % 10																																	
	> 1,0	+ %5 veya 0,10 A (büyük olan uygulanır) - % 10																																	
Motorla çalışan cihazlar	>0,2 ve ≤ 1,5	+ % 20																																	
	> 1,5	+ % 15 veya 0,30 A (büyük olan uygulanır)																																	
10.2	<p>– all circuits which can operate simultaneously being in operation;</p> <p>– the appliance being supplied at rated voltage;</p> <p>– the appliance being operated under normal operation.</p> <p>If the current varies throughout the operating cycle, the current is determined as the arithmetic mean value of the current occurring during a representative period.</p> <p>- Aynı anda çalışabilen bütün devreler çalıştırılır,</p> <p>- Cihaz beyan geriliminde beslenir,</p> <p>- Cihaz normal çalışma durumunda çalıştırılır.</p> <p>Akım çalışma çevrimi boyunca değişiyorsa, akım bu değişimi temsil eden bir periyot boyunca oluşan akımın aritmetik ortalaması olarak belirlenir.</p>																																		
11	Heating <i>Isınma</i>	Acceptable/Uygun	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>																																
11.1	Appliances and their surroundings shall not attain excessive temperatures in normal use. <i>Normal kullanmada cihazlar ve çevreleri, aşırı sıcaklıklara erişmemelidir.</i>	Acceptable/Uygun	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>																																



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
11.2	Hand-held appliances are held in their normal position of use. <i>Elde kullanılan cihazlar normal kullanım konumunda tutulur.</i>	Acceptable/Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
11.3	Temperature rises, other than those of windings, are determined by means of fine-wire thermocouples positioned so that they have minimum effect on the temperature of the part under test. <i>Sargılardakilerin dışındaki sıcaklık artışları, deney altındaki bölümün sıcaklığı üzerinde en az etki yapacak biçimde konumlanan ince telli ısı çiftleri aracılığı ile belirlenir</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
11.4	Heating appliances are operated under normal operation and at 1,15 times rated power input. <i>Isıtma cihazları normal çalışma şartlarında ve beyan giriş gücünün 1,15 katında çalıştırılır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input checked="" type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
11.5	Motor-operated appliances are operated under normal operation and supplied with the most unfavourable voltage between 0,94 times and 1,06 times the rated voltage. <i>Motorlu cihazlar, beyan geriliminin 0,94 katı ile 1,06 katı arasındaki en elverişsiz gerilimle beslenerek normal çalışma şartlarında çalıştırılır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
11.6	Combined appliances are operated under normal operation and supplied with the most unfavourable voltage between 0,94 times and 1,06 times the rated voltage. <i>Birleşik cihazlar beyan geriliminin 0,94 katı ile 1,06 katı arasındaki en elverişsiz gerilimle beslenerek normal çalışma şartlarında çalıştırılır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
11.7	The appliance is operated for a duration corresponding to the most unfavourable conditions of normal use. <i>Cihaz en elverişsiz normal kullanma şartlarına karşılık olan bir süre boyunca çalıştırılır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
11.8	During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3. <i>Deney sırasında sıcaklık artışları devamlı olarak izlenmeli ve Çizelge 3'te gösterilen değerleri aşmamalıdır.</i>	(see appended tables) <i>(İlgili tabloya bakınız)</i>	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
13	Leakage current and electric strength at operating temperature <i>Çalışma sıcaklığında kaçak akım ve elektrik dayanımı</i>	Acceptable/Uygun 0.1mA	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
13.1	Leakage current and electric strength at operating temperature <i>Çalışma sıcaklığında cihazın kaçak akımı aşırı seviyede olmamalı ve elektrik dayanımı yeterli olmalıdır.</i>	Heating appliances are operated at 1,15 times the rated power input. Motor-operated appliances and combined appliances are supplied at 1,06 times rated voltage. <i>Isıtma cihazları beyan giriş gücünün 1,15 katında çalıştırılır.</i> <i>Motorlu cihazlar ve birleşik cihazlar beyan geriliminin 1,06 katında beslenir</i>	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
13.2 13.3	After the appliance has been operated for a duration as specified in 11.7, the leakage current shall not exceed the following values: – for class II appliances 0,35 mA peak – for class 0 and class III appliances 0,7 mA peak – for class 0I appliances 0,5 mA – for portable class I appliances 0,75 mA – for stationary class I motor-operated appliances 3,5 mA – for stationary class I heating appliances 0,75 mA or 0,75 mA per kW rated power input of the appliance with a maximum of 5 mA, whichever is higher <i>Cihaz, Madde 11.7’de belirtilen sürede çalıştırdıktan sonra, kaçak akım aşağıdaki değerleri aşmamalıdır.</i> - II Sınıfı cihazlar için 0,35 mA, tepe - 0 Sınıfı ve III Sınıfı cihazlar için 0,7 mA, tepe - 0I Sınıfı cihazlar için 0,5 mA - I Sınıfı taşınabilir cihazlar için 0,75 mA - I Sınıfı sabit motorlu cihazlar için 3,5 mA - I Sınıfı sabit ısıtma cihazları için Hangisi büyük ise; 0,75 mA veya en çok 5 mA olmak üzere cihaz beyan giriş gücünün kW’ı başına 0,75 mA		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
14	Transient overvoltages <i>Geçici rejim aşırı gerilimleri</i>	Acceptable/Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
15	Moisture resistance <i>Neme karşı dayanıklılık</i>	Acceptable/Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
15.1 15.1.1	The enclosure of the appliance shall provide the degree of protection against moisture in accordance with the classification of the appliance. <i>Cihaz mahfazası, cihazın sınıflandırmasına uygun olarak neme karşı koruma derecesini sağlamalıdır.</i>	Appliances other than those classified IPX0 are subjected to the tests of IEC 60529 as follows: <i>Koruma derecesi IPX0'ın dışında olan cihazlar IEC 60529'daki deneylere aşağıdaki gibi tabi tutulur.</i> <i>Bir öge seçin.</i>	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
15.1.2	Hand-held appliances are turned continuously through the most unfavourable positions during the test. <i>Elde kullanılan cihazlar deney sırasında, sürekli olarak en elverişsiz konumlara döndürülür.</i>	Acceptable/Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
15.2	Appliances subject to spillage of liquid in normal use shall be constructed so that such spillage does not affect their electrical insulation. <i>Normal kullanım sırasında sıvı taşmasına maruz kalan cihazlar, bu tür taşma olayının, elektrik yalıtımını olumsuz etkilemeyecek şekilde imal edilmelidir.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
15.3	Appliances shall be proof against humid conditions that may occur in normal use. <i>Cihazlar normal kullanımda oluşabilen nem şartlarına karşı dayanıklı olmalıdır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
16	Leakage current and electric strength <i>Kaçak akım ve elektrik dayanımı</i>	Acceptable/Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
16.1	The leakage current of the appliance shall not be excessive and its electric strength shall be adequate. <i>Cihazın kaçak akımı aşırı seviyede olmamalı ve elektrik dayanımı yeterli olmalıdır.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum																																																						
16.2	<p>The leakage current shall not exceed the following values: <i>Kaçak akım aşağıdaki değerleri aşmamalıdır:</i></p> <p>for class II appliances 0,25 Ma <i>II Sınıfı cihazlar için 0,25 mA</i></p> <p>for stationary class I heating appliances 0,75 mA or 0,75 mA per kW rated power input of the appliance with a maximum of 5 mA, whichever is higher <i>I Sınıfı sabit ısıtma cihazları için Hangisi büyük ise; 0,75 mA veya en çok 5 mA olmak üzere cihaz beyan giriş gücünün kW'ı başına 0,75 mA</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>																																																						
16.3	<p>Immediately after the test of 16.2, the insulation is subjected to a voltage having a frequency of 50 Hz or 60 Hz for 1 min in accordance with IEC 61180-1. The values of the test voltage for different types of insulation are given in Table 7.</p>	<p>1- XXX mA 2- XXX mA 3- XXX mA</p>	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>																																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="3">Insulation</th> <th colspan="4">Test voltage V</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Rated voltage ^a</th> <th rowspan="2">Working voltage (U)</th> </tr> <tr> <th>SELV</th> <th>≤150 V</th> <th>>150 V and ≤250 V ^b</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Basic insulation ^c</td> <td>500</td> <td>1 250</td> <td>1 250</td> <td>1,2 U + 950</td> </tr> <tr> <td>Supplementary insulation ^c</td> <td>-</td> <td>1 250</td> <td>1 750</td> <td>1,2 U + 1 450</td> </tr> <tr> <td>Reinforced insulation</td> <td>-</td> <td>2 500</td> <td>3 000</td> <td>2,4 U + 2 400</td> </tr> </tbody> </table> <p>^a For multi-phase appliances, the line to neutral or line to earth voltage is used for rated voltage. The test voltage for 480 V multi-phase appliances is that specified for a rated voltage in the range > 150 V and ≤ 250 V.</p> <p>^b For appliances having a rated voltage ≤ 150 V, these test voltages apply to parts having a working voltage > 150 V and ≤ 250 V.</p> <p>^c In constructions where basic insulation and supplementary insulation cannot be tested separately, the insulation is subjected to the test voltages specified for reinforced insulation.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="3">Yalıtım</th> <th colspan="4">Deney gerilimi V</th> </tr> <tr> <th colspan="3">Beyan gerilimi ^a</th> <th rowspan="2">Çalışma gerilimi (U)</th> </tr> <tr> <th>SELV</th> <th>≤150 V</th> <th>> 150 V ve ≤ 250 V ^b</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Temel yalıtım</td> <td>500</td> <td>1 250</td> <td>1 250</td> <td>1,2 U + 950</td> </tr> <tr> <td>Ek yalıtım ^c</td> <td>-</td> <td>1 250</td> <td>1 750</td> <td>1,2 U + 1 450</td> </tr> <tr> <td>Takviyeli yalıtım</td> <td>-</td> <td>2 500</td> <td>3 000</td> <td>2,4 U + 2 400</td> </tr> </tbody> </table> <p>^a Çok fazlı cihazlarda beyan gerilimi için faz-nötr veya faz-toprak gerilimi kullanılır. 480 V çok fazlı cihazların deney gerilimi, > 150 V ve ≤ 250 V aralığındaki beyan gerilimi için belirtilen değerdir.</p> <p>^b Beyan gerilimi ≤ 150 V olan cihazlar için bu deney gerilimleri, çalışma gerilimi > 150 V ≤ 250 V olan bölümlere uygulanır.</p> <p>^c Temel yalıtım ve ek yalıtımın ayrı olarak deneyden geçirilemediği yapıtlarda yalıtım takviyeli yalıtım için belirtilen deney gerilimlerine tabi tutulur.</p>				Insulation	Test voltage V				Rated voltage ^a			Working voltage (U)	SELV	≤150 V	>150 V and ≤250 V ^b	Basic insulation ^c	500	1 250	1 250	1,2 U + 950	Supplementary insulation ^c	-	1 250	1 750	1,2 U + 1 450	Reinforced insulation	-	2 500	3 000	2,4 U + 2 400	Yalıtım	Deney gerilimi V				Beyan gerilimi ^a			Çalışma gerilimi (U)	SELV	≤150 V	> 150 V ve ≤ 250 V ^b	Temel yalıtım	500	1 250	1 250	1,2 U + 950	Ek yalıtım ^c	-	1 250	1 750	1,2 U + 1 450	Takviyeli yalıtım	-	2 500	3 000	2,4 U + 2 400
Insulation	Test voltage V																																																								
	Rated voltage ^a				Working voltage (U)																																																				
	SELV	≤150 V	>150 V and ≤250 V ^b																																																						
Basic insulation ^c	500	1 250	1 250	1,2 U + 950																																																					
Supplementary insulation ^c	-	1 250	1 750	1,2 U + 1 450																																																					
Reinforced insulation	-	2 500	3 000	2,4 U + 2 400																																																					
Yalıtım	Deney gerilimi V																																																								
	Beyan gerilimi ^a			Çalışma gerilimi (U)																																																					
	SELV	≤150 V	> 150 V ve ≤ 250 V ^b																																																						
Temel yalıtım	500	1 250	1 250	1,2 U + 950																																																					
Ek yalıtım ^c	-	1 250	1 750	1,2 U + 1 450																																																					
Takviyeli yalıtım	-	2 500	3 000	2,4 U + 2 400																																																					



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
17	<p>Overload protection of transformers and associated circuits Appliances incorporating circuits supplied from a transformer shall be constructed so that in the event of short circuits which are likely to occur in normal use, excessive temperatures do not occur in the transformer or in the circuits associated with the transformer.</p> <p>Compliance is checked by applying the most unfavourable short circuit or overload which is likely to occur in normal use, the appliance being supplied with 1,06 times or 0,94 times rated voltage, whichever is the more unfavourable. Basic insulation is not short circuited.</p> <p>The temperature rise of the insulation of the conductors of safety extra-low voltage circuits shall not exceed the relevant value specified in Table 3 by more than 15 K.</p> <p><i>Bir transformatörden beslenen devreler içeren cihazlar, normal kullanımda meydana gelebilecek kısa devre durumunda transformatörde veya transformatör ile birleşik devrelerde aşırı sıcaklığın oluşmayacağı biçimde imal edilmelidir. Bu kurala uygunluk, cihaz hangisi daha elverişsiz olacaksa beyan geriliminin 1,06 katında veya 0,94 katında beslenirken, normal kullanımda oluşma ihtimali olan en elverişsiz kısa devre veya aşırı yük şartları uygulanarak kontrol edilir. Temel yalıtım kısa devre edilmez. Çok düşük güvenlik gerilimi devrelerinin iletken yalıtımlarındaki sıcaklık artışı, Çizelge 3'teki ilgili değeri 15 K'dan daha fazla aşmamalıdır.</i></p>	Bir öge seçin.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
18	<p>Endurance</p> <p>NOTE Requirements and tests are specified in part 2 when necessary.</p> <p><i>Dayanıklılık</i></p> <p><i>Gerekli olduğunda ilgili kural ve deneyler Bölüm 2'de belirtilir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19	<p>Abnormal operation</p> <p>19.1 Appliances shall be constructed so that as a result of abnormal or careless operation, the risk of fire, mechanical damage impairing safety or protection against electric shock is obviated as far as is practicable. Electronic circuits shall be designed and applied so that a fault condition will not render the appliance unsafe with regard to electric shock, fire hazard, mechanical hazard or dangerous malfunction.</p> <p><i>Cihazlar, olağan dışı ya da dikkatsizce çalıştırmanın yol açabileceği yangın riskini, güvenliği veya elektrik çarpmasına karşı korumayı bozan mekanik hasarları, olabildiğince önleyecek biçimde imal edilmelidir.</i></p> <p><i>Elektronik devreler, elektrik çarpması, yangın tehlikesi, mekanik tehlike veya tehlikeli kusurlu çalışma bakımlarından cihazın güvenliğini bozacak bir arıza ihtimalinin olmayacağı biçimde imal edilmeli ve uygulanmalıdır.</i></p>	Acceptable/Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
19.2	<p>Appliances with heating elements are tested under the conditions specified in</p> <p>Clause 11 but with restricted heat dissipation. The supply voltage, determined prior to the test, is that required to provide a power input of 0,85 times rated power input under normal operation when the power input has stabilized. This voltage is maintained throughout the test.</p> <p><i>Isıtma elemanlı cihazlar, Madde 11'de belirtilen şartlarda, ancak kısıtlı ısı dağılımı ile deneyden geçirilir. Normal çalışma durumunda giriş gücü kararlı değere eriştiğinde, deneyden önce belirlenen besleme gerilimi, beyan giriş gücünün 0,85 katını sağlayacak değerde olmalıdır. Bu gerilim deney boyunca muhafaza edilir.</i></p>	Acceptable/Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
19.3	<p>The test of 19.2 is repeated but with a supply voltage, determined prior to the test, equal to that required to provide a power input of 1,24 times rated power input under normal operation when the power input has stabilized. This voltage is maintained throughout the test.</p> <p><i>Madde 19.2'deki deney, deneyden önce belirlenen, giriş gücü kararlı duruma eriştiğinde normal çalışmada beyan giriş gücünün 1,24 katını elde etmek için gerekli olan değere eşit bir besleme gerilimi ile tekrarlanır. Bu gerilim deney boyunca muhafaza edilir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.4	<p>The appliance is tested under the conditions specified in Clause 11. Any control that limits the temperature during the test of Clause 11 is short-circuited. If the appliance incorporates more than one control, they are short-circuited in turn.</p> <p><i>Cihaz, Madde 11'de belirtilen şartlarda deneyden geçirilir. Madde 11'deki deney sırasında sıcaklığı sınırlayan bütün kontrol düzenleri kısa devre edilir. Cihazda birden fazla kontrol düzeni varsa, bunlar sıra ile kısa devre edilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
19.5	<p>The test of 19.4 is repeated on class 0I appliances and class I appliances incorporating tubular sheathed or embedded heating elements. However, controls are not short-circuited but one end of the element is connected to the sheath of the heating element. This test is repeated with the polarity of the supply to the appliance reversed and with the other end of the element connected to the sheath.</p> <p><i>Madde 19.4'deki deney, tüplü veya gömülü ısıtma elemanlarının bulunduğu 0I Sınıfı ve I Sınıfı cihazlar üzerinde tekrarlanır. Bununla beraber, kontrol düzenleri kısa devre edilmez, ancak elemanın bir ucu ısıtma elemanının kılıfına bağlanır. Bu deney, cihazın besleme kutupları ters bağlanarak ve ilgili elemanın diğer ucu ısıtma elemanının kılıfına bağlanarak tekrarlanır. Bu deney, sabit tesise sürekli bağlı kalması amaçlanan cihazlara ve Madde 19.4'deki deney sırasında kutup ayırma işleminin tamamının olduğu cihazlara uygulanmaz. Nötrürlü cihazlar kılıfa bağlanmış nötr ile deneyden geçirilir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
19.6	<p>Appliances with PTC heating elements are supplied at rated voltage until steady conditions with regard to power input and temperature are established. The working voltage of the PTC heating element is increased by 5 % and the appliance is operated until steady conditions are re-established. The voltage is then increased in similar steps until 1,5 times working voltage is reached, or until the PTC heating element ruptures, whichever occurs first.</p> <p><i>PTC ısıtma elemanlı cihazlar, giriş gücü ve sıcaklık dikkate alınarak kararlı duruma erişinceye kadar beyan geriliminde beslenir. PTC ısıtma elemanının çalışma gerilimi, % 5 artırılır ve cihaz yeniden kararlı duruma erişinceye kadar çalıştırılır. Daha sonra gerilim benzer adımlarla, hangisi daha önce oluşacak ise çalışma geriliminin 1,5 katına erişilinceye kadar veya PTC ısıtma elemanı kopuncaya kadar artırılır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.7	<p>The appliance is operated under stalled conditions by</p> <ul style="list-style-type: none">– locking the rotor of appliances for which the locked rotor torque is smaller than the full load torque;– locking moving parts of other appliances. <p>If an appliance has more than one motor, the test is carried out for each motor separately.</p> <p>Other appliances are supplied at rated voltage for a period</p> <ul style="list-style-type: none">– of 30 s for <ul style="list-style-type: none">• hand-held appliances,• appliances that have to be kept switched on by hand or foot, and• appliances that are continuously loaded by hand; <ul style="list-style-type: none">– of 5 min for other appliances that are operated while attended;– until steady conditions are established, for other appliances. <p><i>Kilitlenmiş rotorun momenti, tam yük momentinden küçük olan durumda cihazın rotoru kilitlenerek ,</i></p> <p><i>- Diğer cihazlarda hareketli bölümleri kilitlenerek zorlamalı durdurma şartlarında çalıştırılır.</i></p> <p><i>Cihazda birden fazla motor varsa, bu deney her motor için ayrı ayrı yapılır.</i></p> <p>Aşağıdakiler için 30 s süreyle:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Elde kullanılan cihazlar,<input type="checkbox"/> El veya ayakla devresi kapalı tutulan cihazlar ve<input type="checkbox"/> Elle sürekli yüklenen cihazlar. <ul style="list-style-type: none">- Çalıştırıldığı sırada başında nezaretçi bulunanlar 5 min boyunca,- Diğer cihazlar için ise kararlı durumlar oluşuncaya kadar beyan geriliminde beslenir	Acceptable/Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
19.8	<p>One phase of appliances incorporating multi-phase motors is disconnected. The appliance is then operated under normal operation and supplied at rated voltage for the period specified in 19.7.</p> <p><i>Çok fazlı motorları bulunan cihazların bir fazı devre dışı bırakılır. Bundan sonra cihaz normal çalışma şartlarında çalıştırılır ve Madde 19.7'de belirtilen süre boyunca beyan geriliminde beslenir.</i></p>	Acceptable/Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.9	<p>A running overload test is carried out on appliances incorporating motors that are intended to be remotely or automatically controlled or liable to be operated continuously.</p> <p>Motor-operated appliances and combined appliances for which Subclause 30.2.3 is applicable and that use overload protective devices relying on electronic circuits to protect the motor windings, other than those that sense winding temperatures directly, are also subjected to the running overload test.</p> <p><i>Uzaktan veya otomatik kumandalı ya da sürekli çalışmaya müsait motorları bulunan cihazlarda aşırı yükte çalışma deneyi yapılır.</i></p> <p><i>Madde 30.2.3'ün uygulanabildiği ve doğrudan sargı sıcaklıklarına duyarlı olanların dışındaki motor sargılarını korumak için elektronik devreleri bulunan aşırı yük koruyucu cihazlar kullanan motorlu cihazlar ve bir leşik cihazlar aşırı yükte çalışma deneyine de tabi tutulur.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
19.10	<p>Appliances incorporating series motors are operated with the lowest possible load and supplied at 1,3 times rated voltage for 1 min. During the test, parts shall not be ejected from the appliance</p> <p><i>Seri motorlar bulunduran cihazlar, mümkün olan en düşük yükte çalıştırılır ve 1 min'lik süre için beyan geriliminin 1,3 katında beslenir. Deney sırasında, cihazdan dışarı herhangi bir parça fırlamamalıdır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
19.11	<p>Electronic circuits are checked by evaluation of the fault conditions specified in 19.11.2 for all circuits or parts of circuits, unless they comply with the conditions specified in 19.11.1.</p> <p><i>Madde 19.11.1'de belirtilen şartlara uygun olmadıkça, elektronik devreler Madde 19.11.2'de belirtilen arıza şartlarının değerlendirilmesi ile kontrol edilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
19.12	<p>f safety of the appliance depends upon the operation of a miniature fuse-link complying with IEC 60127 during any of the fault conditions specified in 19.11.2, the test is repeated but with the miniature fuse-link replaced by an ammeter. If the current measured</p> <ul style="list-style-type: none">– does not exceed 2,1 times the rated current of the fuse-link, the circuit is not considered to be adequately protected and the test is carried out with the fuse-link short-circuited;– is at least 2,75 times the rated current of the fuse-link, the circuit is considered to be adequately protected;– is between 2,1 times and 2,75 times the rated current of the fuse-link, the fuse link is short-circuited and the test is carried out <ul style="list-style-type: none">• for the relevant period or for 30 min, whichever is the shorter, for quick acting fuse links;• for the relevant period or for 2 min, whichever is the shorter, for time lag fuse-links. Madde 19.11.2’de belirtilen arıza şartlarından herhangi birisi sırasında, cihazın güvenliği, IEC 60127’ye uygun bir minyatür sigorta elemanının çalışmasına bağlı ise, minyatür sigorta değiştirme elemanının yerine bir ampermetre konularak deney tekrarlanır. Ölçülen akım; <ul style="list-style-type: none">- Sigorta elemanı beyan akımının 2,1 katını aşmıyor ise, devre yeterince korunmuş kabul edilmez ve sigorta değiştirme elemanı kısa devre edilerek deney yapılır.- Sigorta değiştirme elemanının beyan akımının en az 2,75 katı ise, devre yeterince korunmuş kabul edilir.- Sigorta değiştirme elemanının beyan akımı, 2,1 ve 2,75 katı arasında, sigorta elemanı kısa devre edilir ve deney: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Çabuk etkili sigorta elemanları için, hangisi daha kısa ise ilgili periyot boyunca veya 30 min’de,<input type="checkbox"/> Zaman gecikmeli sigorta elemanları için hangisi daha kısa ise, ilgili periyot boyunca veya 2 min’de gerçekleştirilir.	Bir öğe seçin.	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
19.13	<p>During the tests, the appliance shall not emit flames, molten metal, or poisonous or ignitable gas in hazardous amounts and temperature rises shall not exceed the values shown in Table 9. After the tests, and when the appliance has cooled to approximately room temperature, compliance with Clause 8 shall not be impaired and the appliance shall comply with 20.2 if it can still be operated</p> <p><i>Deneyler sırasında cihazdan tehlikeli miktarda alev, erimiş metal, zehirli veya tutuşabilen gaz çıkmamalı ve sıcaklık artışları Çizelge 9'daki değerleri aşmamalıdır. Deneylerden sonra ve cihaz yaklaşık oda sıcaklığına kadar soğutulduğunda, Madde 8'e olan uygunluk bozulmamalı ve cihaz hala çalışabiliyorsa Madde 20.2'ye uygun olmalıdır.</i></p>	Acceptable/Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
19.14	<p>Appliances are operated under the conditions of Clause 11. Any contactor or relay contact that operates under the conditions of Clause 11 is short-circuited. If a relay or contactor with more than one contact is used, all contacts are short-circuited at the same time. Any relay or contactor which operates only in order to ensure that the appliance is energized for normal use and that does not otherwise operate in normal use is not short-circuited. If more than one relay or contactor operates in Clause 11, each such relay or contactor is short-circuited in turn.</p> <p><i>Cihazlar Madde 11'deki şartlar altında çalıştırılır. Madde 11'deki şartlar altında çalışan herhangi bir kontaktör veya röle kısa devre edilir. Röle veya birden daha fazla kontağı bulunan kontaktör kullanılırsa bütün kontaklar aynı zamanda kısa devre edilir. Normal kullanmada sadece cihazın enerjilendirilmesini ve aksi takdirde normal kullanmada çalışmamasını sağlamak için çalışan herhangi bir röle veya kontaktör kısa devre edilmez. Birden fazla röle veya kontaktör Madde 11'de çalışırsa bu şekildeki her bir röle veya kontaktör sırayla kısa devre edilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
20	<p>Stability and mechanical hazards</p> <p>20.1 Appliances, other than fixed appliances and hand-held appliances, intended to be used on a surface such as the floor or a table, shall have adequate stability. Compliance is checked by the following test, appliances incorporating an appliance inlet being fitted with an appropriate connector and flexible cord. The appliance, not connected to the supply mains, is placed in any normal position of use on a plane inclined at an angle of 10° to the horizontal, the supply cord resting on the inclined plane in the most unfavourable position. However, if part of an appliance comes into contact with the horizontal supporting surface when the appliance is tilted through an angle of 10°, the appliance is placed on a horizontal support and tilted in the most unfavourable direction through an angle of 10°.</p> <p><i>Sabitlenmiş cihazlar ile elde kullanılan cihazlar dışında döşeme tabanı veya masa tipi yüzeyler üzerinde kullanılması amaçlanan cihazlar yeterli dengeye sahip olmalıdır. Bu kurala uygunluk, bir cihaz fişi ile birleşik cihaza, uygun bir bağlayıcı ve bükülgen kordon takılarak aşağıdaki deneyle kontrol edilir. Besleme şebekesine bağlanmamış cihaz, normal kullanma durumlarından herhangi birinde, besleme kordonu en elverişsiz durumda tutularak yataya göre eğimi 10° olan bir düzlem üzerine yerleştirilir. Ancak, cihaz yatay düzlem üzerinde duruyorken, 10°'lik bir açı boyunca eğik duruma getirildiğinde normalde destek düzlemine değmeyen bir cihaz bölümü, yatay desteğe temas edecek olursa, cihaz bir yatay mesnet üzerine yerleştirilir ve en elverişsiz doğrultuda 10°'lik açı boyunca eğik duruma getirilir.</i></p>	<p>Stability Test Denge testi</p>	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
20.2	<p>Moving parts of appliances shall, as far as is compatible with the use and working of the appliance, be positioned or enclosed to provide adequate protection against personal injury in normal use. This requirement does not apply to parts of an appliance that necessarily have to be exposed to allow the appliance to perform its working function</p> <p><i>Normal kullanımda kişilerin yaralanması tehlikesine karşı yeterli korumayı sağlamak üzere, cihazın hareketli bölümleri, mümkün olduğu kadar kullanma ve çalışma şartları ile uyum içinde olacak biçimde konumlandırılmalı veya mahfaza altına alınmalıdır. Bu kural cihazın çalışma işlevini yerine getirmesini sağlamak amacıyla cihazın açıkta kalmasının gerekli olduğu bölümlerine uygulanmaz. Tehlikeli hareketli bölümlere sahip cihazlar için örnek olarak, dikiş makinasının iğnesi, mutfak makinalarının aletleri veya elektrikli bıçağın ağzı gibi ana fonksiyonlarından dolayı bunların amaçlanan kullanımını yerine getirmesi için tam koruma mümkün değildir.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
21	<p>Mechanical strength</p> <p>21.1 Appliances shall have adequate mechanical strength and be constructed to withstand such rough handling that may be expected in normal use. The appliance is rigidly supported and three blows, having an impact energy of 0,5 J, are applied to every point of the enclosure that is likely to be weak. If necessary, the blows are also applied to handles, levers, knobs and similar parts and to signal lamps and their covers but only if the lamps or covers protrude from the enclosure by more than 10 mm or if their surface area exceeds 4 cm². Lamps within the appliance and their covers are only tested if they are likely to be damaged in normal use.</p> <p><i>Cihazlar, mekanik dayanımları yeterli olacak ve normal kullanımda beklenebilen ağır işletme şartlarına dayanacak biçimde imal edilmelidir. Bu kurala uygunluk, IEC 60068-2-75'in Ehb deneyine uygun, yaylı çekiç deneyinde uygulanan darbelerle kontrol edilir. Cihaz, bir destek üzerine sıkıca tespit edilir ve mahfazası üzerinde mekanik dayanımın zayıf olması muhtemel her noktaya, darbe enerjisi 0,5 J olan üç darbe uygulanır. Gerekliyse, saplara, kol çubuklarına, düğme ve benzeri bölümlere, ayrıca, mahfaza dışında kalan çıkıntı uzunluğu 10 mm'den fazla ise veya yüzey alanı 4 cm²'yi aşıyorsa işaret lâmba ve kapaklarına da darbeler uygulanır. Normal kullanma sırasında hasara uğrama ihtimali varsa, sadece cihaz içindeki lâmba ve kapakları deneyden geçirilir.</i></p>	<p>Mechanical strength <i>Mekanik dayanıklılık testi</i></p> <p>N/A</p>	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
21.2	<p>Accessible parts of solid insulation shall have sufficient strength to prevent penetration by sharp implements. Compliance is checked by subjecting the insulation to the following test, unless the thickness of supplementary insulation is at least 1 mm and that of reinforced insulation is at least 2 mm.</p> <p>21.2 Katı yalıtımın erişilebilir bölümleri, keskin cisimlerin girmesini önleyecek biçimde yeterli dayanıma sahip olmalıdır. Bu kurala uygunluk, ek yalıtımın kalınlığı en az 1 mm ve takviyeli yalıtımın kalınlığı en az 2 mm olmadıkça, yalıtım aşağıdaki deneye tâbi tutularak kontrol edilir.</p> <p>Yalıtımın sıcaklığı Madde 11'deki deney sırasında ölçülen sıcaklığa kadar yükseltilir. Daha sonra yalıtımın yüzeyi, ucu 40 °'lik bir açıda olan koni biçimli sertleştirilmiş bir çelik çubuk ile kazınır. Bu çubuğun ucu, 0,25 mm ± 0,02 mm'lik yarıçap ile yuvarlatılır. Çubuk, yataya 80° ilâ 85°'lik açıda tutulur ve eksenini boyunca uygulanacak kuvvet, 10 N ± 0,5 N olacak şekilde yüklenir. Kazıma, yaklaşık 20 mm/s'lik bir hızda yalıtım yüzeyi boyunca çubukla çizilerek yapılır. İki paralel kazıma yapılır. Bu kazımaların, uzunlukları, yalıtkan uzunluğunun yaklaşık %25'ini kaplar ve birbirini etkilemeyecek biçimde yeterince birbirinden ayrılır. İlk kazımaları kesmeyen 90°'de iki benzer kazıma yapılır.</p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
22	<p>Construction</p> <p>22.1 If the appliance is marked with the first numeral of the IP system, the relevant requirements of IEC 60529 shall be fulfilled.</p> <p>Yapılış</p> <p>22.1 Cihaz, IP sisteminin ilk rakamı ile işaretli ise IEC 60529'daki ilgili kurallar yerine getirilmelidir.</p> <p>Bu kurala uygunluk, ilgili deneylerle kontrol edilir.</p>	Complied/ Uygun IP CODE IPXX	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
22.3	<p>Appliances with pins for insertion into socket-outlets shall not impose undue strain on these socket-outlets. The means for retaining the pins shall withstand the forces to which the pins are likely to be subjected in normal use. Compliance is checked by inserting the pins of the appliance into a socket-outlet without earthing contact. The socket-outlet has a horizontal pivot at a distance of 8 mm behind the engagement face of the socket-outlet and in the plane of the contact tubes.</p> <p>Prize takılan kontak çubuklu cihazlar, prizini aşırı zorlanmasına neden olmamalıdır. Kontak çubuklarını kavrayan düzenler, normal kullanma sırasında çubukların maruz kalma ihtimali olduğu kuvvetlere dayanmalıdır.</p>	Complied/ Uygun Plug and socket type Fiş priz tipi	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.4	<p>Appliances for heating liquids and appliances causing undue vibration shall not be provided with pins for insertion into socket-outlets.</p> <p><i>Sıvı ısıtma cihazları ve aşırı titreşime yol açan cihazlar, prize takılmak üzere kontak çubukları ile donatılmamalıdır. Bu kurala uygunluk muayene ile kontrol edilir.</i></p>	<p>Bir öge seçin.</p> <p>Bir öge seçin.</p>	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
22.5	<p>Appliances intended to be connected to the supply mains by means of a plug shall be constructed so that in normal use there is no risk of electric shock from charged capacitors having a rated capacitance exceeding 0,1 µF, when the pins of the plug are touched.</p> <p><i>Bir fiş ile besleme şebekesine bağlanması amaçlanan cihazlar, normal kullanımda fiş kontak çubuklarına dokunulduğunda yüklü kondansatörlerden kaynaklanan elektrik çarpma riski olmayacak şekilde imal edilmelidir.</i></p>	<p>Complied/ Uygun</p>	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
22.6	<p>Appliances shall be constructed so that their electrical insulation cannot be affected by water that could condense on cold surfaces or by liquid that could leak from containers, hoses, couplings and similar parts of the appliance. The electrical insulation of class II appliances and class II constructions shall not be affected if a hose ruptures or a seal leaks.</p> <p><i>Cihazlar, soğuk yüzeylerinde yoğuşma ile oluşan sudan veya kaplardan, hortumlardan, ek bağlantılarından veya benzer bölümlerden sızabilen kaçak sıvıdan, elektrik yalıtımının etkilenmeyeceği biçimde imal edilmelidir. II Sınıfı cihazların ve II Sınıfı yapıların elektriksel yalıtımı, hortum patlamasından veya sızdırmazlık kaçağından etkilenmemelidir.</i></p>	<p>Class II Appliances/ Class II Ekipman</p>	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
22.7	<p>Appliances containing liquid or gases in normal use or having steam-producing devices shall incorporate adequate safeguards against the risk of excessive pressure.</p> <p><i>Normal kullanımda sıvı veya gazları içeren cihazlar veya buhar üreten düzenlere sahip cihazlar, aşırı basınç riskine karşı yeterli koruyucular ile donatılmış olmalıdır.</i></p>	<p>Complied/ Uygun</p> <p>Bir öge seçin.</p> <p>Maximum system pressure</p> <p>Maksimum sistem basıncı</p>	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
22.8	<p>For appliances having compartments to which access can be gained without the aid of a tool and that are likely to be cleaned in normal use, the electrical connections shall be arranged so that they are not subject to pulling during cleaning.</p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.9	<p>Appliances shall be constructed so that parts such as insulation, internal wiring, windings, commutators and slip rings are not exposed to oil, grease or similar substances, unless the substance has adequate insulating properties so that compliance with the standard is not impaired.</p> <p><i>Cihazlar, yalıtım maddelerinin bu standarda uygunluğu bozulmayacak biçimde yeterli yalıtım özellikleri bulunmadıkça, yalıtım, iç bağlantılar, sargılar, kolektör ve bilezik gibi bölümleri yağ, gres veya benzeri maddelere maruz kalmayacak biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.10	<p>It shall not be possible to reset voltage-maintained non-self-resetting thermal cutouts by the operation of an automatic switching device incorporated within the appliance.</p> <p><i>Cihaz içinde bulunan otomatik anahtarlama düzeninin çalışması ile gerilimi devam ettiren başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeyen ısı kesicilerin başlangıç konumuna gelmesi mümkün olmamalıdır. Bu kural sadece kendiliğinden başlangıç konumuna gelmeyen ısı kesici standard tarafından gerekli görülüyorsa ve gerilimi devam ettiren başlangıç konumuna kendiliğinden gelmeyen ısı kesici bunu karşılamak için kullanılırsa uygulanır</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.11	<p>Non-detachable parts that protect against access to live parts, moisture or contact with moving parts shall be fixed in a reliable manner and withstand the mechanical stress occurring during normal use. Snap-in devices used for fixing such parts shall have an obvious locked position. The fixing properties of snap-in devices used in parts that are likely to be removed during installation or servicing shall be reliable.</p> <p><i>Enerjili bölümlere erişilmeye, neme veya hareketli bölümlerle temasa karşı korumayı sağlayan sökülemeyen bölümler, güvenilir biçimde tespit edilmeli ve normal kullanımda oluşan mekanik zorlamaya dayanmalıdır. Bu şekildeki bölümlerin tespit edilmesi için kullanılan ilave düzenlerin kilitleme konumu açıkça belirli olmalıdır. Montaj veya işletme sırasında sökülme ihtimali olan bölümlerde kullanılan ilave düzenlerin tespit özellikleri güvenli olmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
22.12	<p>Handles, knobs, grips, levers and similar parts shall be fixed in a reliable manner so that they will not work loose in normal use if loosening could result in a hazard. If these parts are used to indicate the position of switches or similar components, it shall not be possible to fix them incorrectly if this could result in a hazard.</p> <p><i>Gevşediklerinde bir tehlike oluşturabilen sap, düğme, kulp, çubuk ve benzeri bölümler, normal kullanma şartlarında gevşemeyecek biçimde ve güvenilir biçimde yerlerine tespit edilmelidir. Bu bölümler, anahtarların veya benzeri bileşenlerin konumunu göstermek için kullanılıyor ise, bunların tehlike oluşturabilen yanlış bir konuma tespitleri mümkün olmamalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.13	<p>Appliances shall be constructed so that when handles are gripped in normal use, contact is unlikely between the operator's hand and parts having a temperature rise exceeding the value specified in table 3 for handles which are held for short periods only in normal use.</p> <p><i>Cihazlar, normal kullanımda sapları tutulduğunda, sadece normal kullanımda kısa süreler boyunca elde tutulan saplar için Çizelge 3'te belirtilen değeri aşan bir sıcaklık artışı olan bölümler ile kullanıcının eli arasında, bir temas ihtimali olmayacak biçimde imal edilmelidir.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.14	<p>Appliances shall have no ragged or sharp edges, other than those necessary for the functioning of the appliance, that could create a hazard for the user in normal use or during user maintenance. Pointed ends of self-tapping screws or other fasteners shall be located so that they are unlikely to be touched by the user in normal use or during user maintenance.</p> <p><i>Cihazlar, normal kullanım sırasında veya kullanıcı bakımı sırasında, cihazın veya bölümünün çalışması için gerekli olanlar dışında, kullanıcı için tehlike oluşturabilecek pürüzlü veya keskin kenarlara sahip olmamalıdır. Normal kullanma veya kullanıcı bakımı sırasında kullanıcının dokunabileceği dış açan vidaların veya diğer tespit düzenlerinin sivri uçları bulunmamalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
22.15	<p>Storage hooks and similar devices for flexible cords shall be smooth and wellrounded.</p> <p><i>Bükülgen kordonlar için askı çengelleri ve benzeri düzenler düzgün ve tamamen yuvarlatılmış olmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.16	<p>Automatic cord reels shall be constructed so that they do not cause</p> <ul style="list-style-type: none">– undue abrasion or damage to the sheath of the flexible cord;– breakage of conductor strands;– undue wear of contacts. <p><i>Otomatik kordon makaraları;</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Bükülgen kordon kılıfı üzerinde aşırı derecede aşınma veya hasara,</i>- <i>İletken örgülerinde kırılmaya,</i>- <i>Kontaklarda aşırı derecede aşınmaya sebep olmayacak biçimde imal edilmelidir.</i>	N/A	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
22.17	<p>Spacers intended to prevent the appliance from overheating walls shall be fixed so that it is not possible to remove them from the outside of the appliance by hand or by means of a screwdriver or a spanner.</p> <p><i>Cihazı aşırı ısınan cidarlardan koruması amaçlanan ayırıcılar, elle veya tornavida ya da iki ağızlı anahtarla, cihazın dışından çıkarılması mümkün olmayacak biçimde tespit edilmiş olmalıdır.</i></p>	N/A	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
22.18	<p>Current-carrying parts and other metal parts, the corrosion of which could result in a hazard, shall be resistant to corrosion under normal conditions of use.</p> <p><i>Akım taşıyan bölümler ve diğer metal bölümler, normal kullanma şartlarında bir tehlikenin oluşmasına yol açan korozyona karşı dayanıklı olmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
22.19	<p>Driving belts shall not be relied upon to provide the required level of insulation unless they are constructed to prevent inappropriate replacement.</p> <p><i>Uygunsuz yer değişikliğini önleyecek şekilde yapılmadıkça, kasnak kayışları ile gereken seviyede yalıtım sağlanacağına güvenilmemelidir.</i></p>	N/A	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
22.20	<p>Direct contact between live parts and thermal insulation shall be effectively prevented unless such material is non-corrosive, non-hygroscopic and non-combustible.</p> <p><i>Kullanılan malzeme korozyon yapmayan, higroskopik olmayan ve kolayca yanıcı olmayan türden değil ise, enerjili bölümler ile ısı yalıtım arasında doğrudan temas etkili bir şekilde önlenmelidir.</i></p>	Complied/ Uygun	<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
22.21	<p>Wood, cotton, silk, ordinary paper and similar fibrous or hygroscopic material shall not be used as insulation, unless impregnated.</p> <p><i>Ahşap, pamuk, ipek, adi kâğıt ve benzeri lifli veya higroskopik malzeme, emprenye edilmedikçe yalıtım olarak kullanılmamalıdır. Isıtma elemanlarının elektriksel yalıtımı için kullanılan magnezyum oksit veya mineral seramik liflere bu kural uygulanmaz.</i></p>	N/A	<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.22	Appliances shall not contain asbestos. <i>Cihazlar asbest içermemelidir</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.23	Oils containing polychlorinated biphenyl (PCB) shall not be used in appliances. <i>Poliklorürlü bifenil (PCB) içeren sıvı yağlar cihazlarda kullanılmamalıdır.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.24	Bare heating elements shall be supported so that the heating conductor is unlikely to come into contact with accessible metal parts if they rupture. <i>Enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihazların veya III Sınıfı yapılarındakilerin dışındaki çıplak ısıtma elemanları, kopmaları halinde, topraklanmış metal bölümlere veya erişilebilir metal bölümlere değme ihtimali olmayacak biçimde desteklenmelidir. Bu kurala uygunluk, en elverişsiz yerdeki ısıtma iletkeni kesildikten sonra, muayene ile kontrol edilir. Kesme işleminden sonra, iletkene hiçbir kuvvet uygulanmaz.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.25	Appliances, other than those of class III, shall be constructed so that sagging heating conductors cannot come into contact with accessible metal parts. <i>Cihazlar, sarkma yapan ısıtma iletkenleri, erişilebilir metal bölümlerle temasta olamayacak biçimde imal edilmelidir. Bu kural enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihazlara veya III Sınıfı yapılarına uygulanmaz.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.26	Appliances having parts of class III construction shall be constructed so that the insulation between parts operating at safety extra-low voltage and other live parts complies with the requirements for double insulation or reinforced insulation. <i>III Sınıfı yapıları bölümleri bulunan cihazlar, çok düşük güvenlik geriliminde çalışan bölümler ile diğer enerjili bölümler arasındaki yalıtımın özellikleri, çift yalıtımın veya takviyeli yalıtımın özelliklerine uygun olacak biçimde imal edilmelidir.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.27	Parts connected by protective impedances shall be separated by double insulation or reinforced insulation. <i>Koruyucu empedans ile bağlanan bölümler, çift yalıtım veya takviyeli yalıtımla birbirinden ayrılmalıdır</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.28	<p>For class II appliances connected in normal use to the gas mains or to the water mains, metal parts conductively connected to the gas pipes or in contact with the water shall be separated from live parts by double insulation or reinforced insulation.</p> <p><i>Normal kullanmada gaz veya su dağıtım şebekesine bağlanan II Sınıfı cihazlar için gaz borularına iletken olarak bağlanan veya suyla temas halinde bulunan metal bölümler, enerjili bölümlerden çift yalıtım veya takviyeli yalıtımla ayrılmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.29	<p>Class II appliances intended to be permanently connected to fixed wiring shall be constructed so that the required degree of access to live parts is maintained after installation.</p> <p><i>Sabit tesise sürekli bağlı kalması amaçlanan II Sınıfı cihazlar, tesis işleminden sonra, enerjili bölümlere erişilmeye karşı gerekli derecede muhafaza edilecek biçimde imal edilmelidir.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.30	<p>Parts of class II construction which serve as supplementary insulation or reinforced insulation, and which could be omitted during reassembly after servicing, shall be</p> <ul style="list-style-type: none">– fixed so that they cannot be removed without being seriously damaged,or– constructed so that they cannot be replaced in an incorrect position and if they are omitted, the appliance is rendered inoperable or manifestly incomplete. <p><i>Ek yalıtım veya takviyeli yalıtım olarak görev yapan ve çalıştıktan sonra yerine takılması sırasında atılabilen II Sınıfı yapılışın bölümleri;</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Ciddi olarak hasarlanmadan yerinden çıkarılmayacak biçimde tespit edilmeli veya,- Yanlış konumda değiştirilemeyecek ve bunlar atılmışsa, cihaz çalışmaz hale gelecek veya parça eksikliği açıkça anlaşılacak biçimde imal edilmelidir.	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.31	<p>Neither clearances nor creepage distances over supplementary insulation and reinforced insulation shall be reduced below the values specified in Clause 29 as a result of wear. If a part, such as a wire, screw, nut or spring, becomes loose or falls out of position, neither clearances nor creepage distances between live parts and accessible parts shall be reduced below the values specified for supplementary insulation.</p> <p><i>Ek yalıtım ve takviyeli yalıtımdaki yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtım aralıkları, aşınma sonucu, Madde 29'daki değerlerin altına düşmemelidir. Herhangi bir tel, vida, somun veya yay gibi bir bölüm gevşer ya da konumunun dışına çıkarsa, enerjili bölümler ile erişilebilir bölümler arasındaki yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtım aralıkları, ek yalıtım için belirtilen değerlerin altına düşmemelidir.</i></p>	N/A	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.32	<p>Supplementary insulation and reinforced insulations shall be constructed or protected so that the deposition of pollution resulting from wear of parts within the appliance does not reduce clearances or creepage distances below the values specified in Clause 29. Parts of natural or synthetic rubber used as supplementary insulation shall be resistant to ageing or be located and dimensioned so that creepage distances are not reduced below the values specified in 29.2, even if cracks occur. Ceramic material which is not tightly sintered, similar materials or beads alone shall not be used as supplementary insulation or reinforced insulation. Insulating material in which heating conductors are embedded is considered to be basic insulation and not reinforced insulation. This requirement is not applicable to heating conductors in PTC heating elements.</p> <p><i>Ek ve takviyeli yalıtım, cihaz içindeki bölümlerin aşınmasından kaynaklanan kir birikiminin yalıtım aralığı ve yüzeysel kaçak yolu uzunlukları değerlerini Madde 29'daki değerlerin altına düşürmeyecek biçimde imal edilmeli veya korunmalıdır. Ek yalıtım olarak kullanılan doğal veya sentetik kauçuk bölümler, yaşlandırma etkilerine karşı dayanıklı olmalı veya çatlaklar oluşmuş bulursa bile, yüzeysel kaçak yolu uzunluklarının Madde 29.2'de belirtilen değerlerin altına düşmeyeceği biçimde yerleştirilmeli ve boyutlandırılmalıdır. İyice sintirlenmemiş seramik, benzeri malzemeler veya boncuklar, yalnız başlarına ek yalıtım veya takviyeli yalıtım olarak kullanılmamalıdır. İçine ısıtma iletkenlerinin yerleştirildiği yalıtım malzemesi temel yalıtım olarak kabul edilir, takviyeli yalıtım olarak kabul edilmez. Bu kural PTC ısıtma elemanlarındaki ısıtma iletkenlerine uygulanmaz</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.33	<p>Conductive liquids that are or may become accessible in normal use and conductive liquids that are in contact with unearthed accessible metal parts shall not be in direct contact with live parts. Electrodes shall not be used for heating liquids.</p> <p><i>Normal kullanımda erişilir durumda olan veya erişilebilir duruma gelebilen ve topraklanmamış erişilebilir metal bölümler ile temas halindeki iletken sıvılar, enerjili bölümlerle doğrudan temasta olmamalıdır. Elektrotlar sıvıların ısıtılması için kullanılmamalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
22.34	<p>Shafts of operating knobs, handles, levers and similar parts shall not be live unless the shaft is inaccessible when the part is removed.</p> <p><i>Çalıştırma düğmelerinin, sapların, kolların ve benzer bölümlerin milleri, ilgili bölüm çıkarıldığında mil erişilemez olmadıkça enerjili olmamalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.35	<p>For constructions other than those of class III, handles, levers and knobs that are held or actuated in normal use shall not become live in the event of a failure of basic insulation. If these handles, levers and knobs are of metal and if their shafts or fixings are likely to become live in the event of a failure of basic insulation, they shall be adequately covered by insulating material or their accessible parts shall be separated from their shafts or fixings by supplementary insulation.</p> <p><i>III Sınıfı dışındaki diğer yapıışlarda, normal kullanma sırasında tutulan veya hareket ettirilen sap, kol ve düğmeler, bir yalıtım arızası nedeniyle enerjili uruma gelmemelidir. Bu saplar, kollar ve düğmeler metalden ise ve bunların milleri ve tespit elemanları bir yalıtım arızası nedeniyle enerjili olma eğiliminde ise, bunlar yalıtkan bir malzeme ile iyice kaplanmalı veya erişebilir bölümleri millerinden veya tespit elemanlarından ek yalıtımla ayrılmalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.36	<p>For appliances other than those of class III, handles which are continuously held in the hand in normal use shall be constructed so that when gripped in normal use, the operator's hand is not likely to touch metal parts unless they are separated from live parts by double insulation or reinforced insulation.</p> <p><i>III Sınıfı dışındaki diğer cihazlarda, normal kullanım sırasında devamlı elde tutulan saplar, enerjili bölümlerden çift yalıtım veya takviyeli yalıtımla ayrılmadıkça, normal kullarımdaki gibi kavrandığında, kullanıcı elinin metal bölümlere dokunmayacağı biçimde imal edilmelidir.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.37	<p>For class II appliances, capacitors shall not be connected to accessible metal parts and their casings, if of metal, shall be separated from accessible metal parts by supplementary insulation.</p> <p><i>II Sınıfı cihazlarda kondansatörler erişilebilir metal bölümlere bağlanmamalı ve bunların kutuları metal ise erişilebilir metal bölümlerden ek yalıtımla ayrılmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.38	<p>Capacitors shall not be connected between the contacts of a thermal cut-out.</p> <p><i>Kondansatörler, ısı kesici kontakları arasına bağlanmamalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.39	<p>Lampholders shall be used only for the connection of lamps.</p> <p><i>Lâmba duyları, sadece lâmba bağlantısı için kullanılmalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
22.40	<p>Motor-operated appliances and combined appliances which are intended to be moved while in operation, or which have accessible moving parts, shall be fitted with a switch to control the motor. The actuating member of this switch shall be easily visible and accessible. Unless the appliance can operate continuously, automatically or remotely without giving rise to a hazard, appliances for remote operation shall be fitted with a switch for stopping the operation of the appliance. The actuating member of this switch shall be easily visible and accessible.</p> <p>Çalıştığı sırada hareket halinde olması amaçlanan veya erişilebilir hareketli bölümleri bulunan motorlu cihazlar ve birleşik cihazlar motoru kontrol eden bir anahtar ile donatılmalıdır. Bu anahtarın harekete geçirme elemanı, kolaylıkla görülebilir ve erişilebilir durumda olmalıdır. Cihaz bir tehlike yaratmaksızın sürekli, otomatik olarak veya uzaktan çalışmadıkça uzaktan çalışan cihazlar, cihazın çalışmasını durdurmak için bir anahtar ile donatılmalıdır. Bu anahtarın harekete geçirme elemanı, kolaylıkla görülebilir ve erişilebilir durumda olmalıdır.</p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.41	<p>Appliances shall not incorporate components, other than lamps, containing mercury.</p> <p><i>Cihazlarda lâmba dışında, cıva içeren bileşenler bulunmamalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.42	<p>Protective impedances shall consist of at least two separate components. If any one of the components is short-circuited or open-circuited, the values specified in 8.1.4 shall not be exceeded. Component impedances shall be unlikely to change significantly during the lifetime of the appliance.</p> <p><i>Koruyucu empedans, en az iki ayrı bileşenden meydana gelmelidir. Bileşenlerden herhangi biri kısa devre veya açık devre olursa, Madde 8.1.4'de belirtilen değerler aşılmamalıdır. Bileşen empedanslarında, cihazın ömrü boyunca önemli derecede bir değişim meydana gelmemelidir.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
22.43	<p>Appliances which can be adjusted for different voltages shall be constructed so that accidental changing of the setting is unlikely to occur.</p> <p><i>Farklı gerilimler için ayarlanabilen cihazlar, ayar değişim işleminin rastgele olamayacağı biçimde imal edilmelidir.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.44	<p>Appliances shall not have an enclosure that is shaped or decorated like a toy.</p> <p>Cihazlar, bir oyuncak gibi biçimlendirilmiş ve süslenmiş mahfazaya sahip olmamalıdır.</p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.45	<p>When air is used as reinforced insulation, the appliance shall be constructed so that clearances cannot be reduced below the values specified in 29.1.3 due to deformation as a result of an external force applied to the enclosure.</p> <p><i>Takviyeli yalıtım olarak hava kullanıldığında cihaz, mahfazaya uygulanan dış kuvvetin sonucu olarak ortaya çıkan şekil bozukluğu nedeniyle yalıtım aralıkları, Madde 29.1.3'te belirtilen değerlerin altına düşmeyecek biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.46	<p>If programmable protective electronic circuits are used to ensure compliance with this standard, the software shall contain measures to control the fault/error conditions specified in Table R.1.</p> <p><i>Programlanabilen koruyucu elektronik devreler bu standarda uygunluğu sağlamak için kullanılırsa yazılım Çizelge R.1'de belirtilen arıza/hata şartlarını kontrol etmek için olan tedbirleri ihtiva etmelidir.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.47	<p>Appliances intended to be connected to the water mains shall withstand the water pressure expected in normal use.</p> <p><i>Su şebekesine bağlanması amaçlanan cihazlar normal kullanma sırasında beklenebilen basınca dayanmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.48	<p>Appliances intended to be connected to the water mains shall be constructed to prevent backsiphonage of non-potable water into the water mains.</p> <p><i>Su şebekesine bağlanması amaçlanan cihazlar, içilemeyen suyun su şebekesi içine geri boşalmasını engelleyecek biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.49	<p>For remote operation, the duration of operation shall be set before the appliance can be started unless the appliance switches off automatically at the end of a cycle or it can operate continuously without giving rise to a hazard.</p> <p><i>Uzaktan çalışma için çalışma süresi cihaz bir çevrimin sonunda devre harici olmadıkça veya tehlike yaratmaksızın sürekli olarak çalışmadıkça çalışmaya başlatılmadan önce ayarlanmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
22.50	<p>Controls incorporated in the appliance, if any, shall take priority over controls actuated by remote operation.</p> <p><i>Varsa cihazla birleşik olan kontroller uzaktan çalışma tarafından harekete geçirilen kontrollerden öncelikli olmalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
22.51	<p>A control on the appliance shall be manually adjusted to the setting for remote operation before the appliance can be operated in this mode. There shall be a visual indication on the appliance showing that the appliance is adjusted for remote operation. The manual setting and the visual indication of the remote mode are not necessary on appliances that can</p> <ul style="list-style-type: none">– operate continuously, or– operate automatically, or– be operated remotely, <p>without giving rise to a hazard.</p> <p><i>Cihaz üzerindeki bir kontrol, cihaz uzaktan çalışma biçiminde çalışmaya başlatılmadan önce bu uzaktan çalışma için elle ayar değerlerine ayarlanmalıdır. Cihazın uzaktan çalışma için ayarlandığını gösteren gözle görülebilir bir gösterge cihaz üzerinde olmalıdır. Uzaktan çalışma biçiminin görülebilir göstergesi ve elle ayar değerlerinin, tehlike yaratmaksızın</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Sürekli olarak çalışabilen veya- Otomatik olarak çalışabilen veya- Uzaktan çalıştırılabilen, <p><i>cihazlar üzerinde bulunması gerekli değildir.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
22.52	<p>Socket-outlets on appliances accessible to the user shall be in accordance with the socket-outlet system used in the country in which the appliance is sold.</p> <p><i>Kullanıcının erişilebilir olduğu cihaz üzerindeki prizler cihazın satıldığı ülkede kullanılan priz sistemine uygun olmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
23	<p>Internal wiring</p> <p>23.1 Wireways shall be smooth and free from sharp edges. Wires shall be protected so that they do not come into contact with burrs, cooling fins or similar edges which may cause damage to their insulation. Holes in metal through which insulated wires pass shall have smooth well-rounded surfaces or be provided with bushings. Wiring shall be effectively prevented from coming into contact with moving parts.</p> <p><i>İletken yolları düzgün ve keskin kenarlardan arınmış olmalıdır. İletkenler, yalıtımlarının hasarlanmasına yol açabilen çapak, soğutma kanatları ve benzeri keskin kenarlar ile temasa gelemeyecek biçimde korunmalıdır. Yalıtılmış iletkenlerin geçirildiği metal delikler düzgün ve yüzeyleri iyice yuvarlatılmış olmalı veya yalıtkan manşonlarla donatılmalıdır. İletkenlerin hareket halindeki bölümler ile temasa gelmesi etkin bir biçimde önlenmelidir.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
23.2	<p>Beads and similar ceramic insulators on live wires shall be fixed or located so that they cannot change their position or rest on sharp edges. If beads are inside flexible metal conduits, they shall be contained within an insulating sleeve, unless the conduit cannot move in normal use.</p> <p><i>Enerjili iletkenler üzerindeki boncuk ve benzeri seramik yalıtkanlar, konumlarını değiştiremeyecek veya keskin köşeler üzerine yaslanmayacak biçimde tespit edilmeli veya yerleştirilmelidir. Boncuklar, bükülgen metal borular içinde ise ve boru normal kullanmada hareket edemeyecek ise yalıtkan bir kılıf içine konulmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
23.3	<p>Different parts of an appliance that can move relative to each other in normal use or during user maintenanceshall not cause undue stress to electrical connections and internal conductors, including those providing earthing continuity. Flexible metallic tubes shall not contained within them. Open-coil springs shall not be used to protect the wiring. If a coiled spring, the turns of which touch one another, is used for this purpose, there shall be an adequate insulating lining in addition to the insulation of the conductors.</p> <p><i>Normal kullanımda veya kullanıcı bakımı sırasında cihazın içinde biri diğerine göre bağıl hareket yapan farklı bölümler, topraklama sürekliliğini sağlayanlar dâhil, elektriksel bağlantıları ve iç iletkenler üzerinde aşırı zorlamaya yol açmamalıdır. Bükülgen metal borular, içinde bulunan iletkenlerin yalıtımı üzerinde hasara yol açmamalıdır. İletkenlerin korunmasında açık spiral yaylar kullanılmamalıdır. Bu amaçla, sarımları birbirine dokunan bir spiral yay kullanılacak ise, iletkenler, kendi yalıtımlarına ek olarak, yalıtkanlığı yeterli olan bir kılıf içine konulmalıdır.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
23.4	<p>Bare internal wiring shall be rigid and fixed so that, in normal use, clearancesor creepage distancescannot be reduced below the values specified in Clause 29.</p> <p><i>Çıplak iç iletkenler rijit olmalı ve normal kullanımda yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtma aralıkları, Madde 29'da belirtilen değerlerin altına düşmeyecek biçimde tespit edilmelidir.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
23.5	<p>The insulation of internal wiring that is subjected to the supply mains voltage shall withstand the electrical stress likely to occur in normal use.</p> <p><i>Şebeke besleme gerilimine maruz kalan iç iletken tellerinin yalıtımı, normal kullanımda oluşabilen elektriksel zorlanmaya karşı dayanıklı olmalıdır.</i></p>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
23.6	When sleeving is used as supplementary insulation on internal wiring, the sleeving shall be retained in position by clamping at both ends or be such that it can only be removed by breaking or cutting. <i>İç iletkenler üzerinde ek yalıtım olarak manşon kullanıldığında, bu manşon her iki ucundan kelepçelenerek konumunda tutulmalı veya sadece kesilerek veya kırılarak çıkarılabilmelidir.</i>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
23.7	Conductors identified by the colour combination green/yellow shall only be used for earthing conductors. <i>Yeşil/sarı renk bileşimi ile tanımlanan iletkenler, sadece topraklama iletkenleri olarak kullanılmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
23.8	Aluminium wires shall not be used for internal wiring. <i>Alüminyum iletkenler, iç iletken olarak kullanılmamalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
23.9	Stranded conductors shall not be consolidated by soldering where they are subjected to contact pressure, unless the contact pressure is provided by spring terminals. <i>Örgülü iletkenler, kontak basıncı yaylı bağlantı uçları ile sağlanmadıkça, kontak basıncına maruz kaldıkları durumda, lehim ile sağlamlaştırılmamalıdır.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
23.10	The insulation and sheath of internal wiring, incorporated in external hoses for the connection of an appliance to the water mains, shall be at least equivalent to that of light polyvinyl chloride sheathed flexible cord (code designation 60227 IEC 52). <i>Cihazın su şebekesine bağlanması için kullanılan dış hortumlarla birleşik iç iletkenlerin yalıtımı ve kılıfı, en az hafif polivinil klorür kılıflı bükülgen kordona eşit olmalıdır (kod gösterilişi 60227 IEC 52).</i>	Complied/ Uygun	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24	Components 24.1 Components shall comply with the safety requirements specified in the relevant IEC standards as far as they reasonably apply. <i>Bileşenler, ilgili standartlarda belirtilen güvenlik kurallarına, makul olarak uygulanabildikleri ölçüde, uygun olmalıdır.</i>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
24.1.1	The relevant standard for capacitors likely to be permanently subjected to the supply voltage and used for radio interference suppression or for voltage dividing is IEC 60384-14 <i>Sürekli olarak şebeke gerilimine bağlı kalabilen ve radyo girişimini bastırma işleminde veya gerilim bölme işleminde kullanılan kondansatörler için ilgili standard IEC 60384-14'tür.</i>	Complied/ Uygun	OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
24.1.2	The relevant standard for safety isolating transformers is IEC 61558-2-6. If they have to be tested, they are tested in accordance with Annex G. <i>Güvenlik ayırma transformatörleri için ilgili standard, IEC 61558-2-6'dır. Transformatörlerin deneyden geçirilmeleri zorunlu ise, bunlar Ek G'ye uygun olarak deneyden geçirilir.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.1.3	The relevant standard for switches is IEC 61058-1. The number of cycles of operation declared for 7.1.4 of IEC 61058-1 shall be at least 10 000. If they have to be tested, they are tested in accordance with Annex H. <i>Anahtarlar için ilgili standard, IEC 61058-1'dir. IEC 61058-1, Madde 7.1.4'te açıklanan çalışma çevrimi sayısı en az 10 000 olmalıdır. Bunların deneyden geçirilmesi zorunlu ise, Ek H'ya uygun olarak deneyden geçirilir.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.1.4	The relevant standard for automatic controls is IEC 60730-1 together with the relevant part 2. <i>Otomatik kontrol düzenleri için ilgili standard, ilgili Bölüm 2 ile birlikte IEC 60730-1'dir.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.1.5	The relevant standard for appliance couplers is IEC 60320-1. However, for appliances classified higher than IPX0, the relevant standard is IEC 60320-2-3. <i>Cihaz bağlayıcıları için ilgili standard, IEC 60320-1'dir. Ancak, koruma derecesi IPX0'dan daha yüksek olarak sınıflandırılan cihazlar için ilgili standard, IEC 60320-2-3'tür.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.1.6	The relevant standard for small lampholders similar to E10 lampholders is IEC 60238, the requirements for E10 lampholders being applicable. However, they need not accept a lamp with an E10 cap complying with the current edition of standard sheet 7004-22 of IEC 60061-1. <i>E10 lâmba duyları kurallarının uygulanabildiği, E10'a benzeyen küçük lâmba duylarının ilgili standardı, IEC 60238'dir. Ancak, bunların IEC 60061-1, 7004-22 numaralı standard föyüne uygun E10 başlıklı lâmba kabul edilmesi gerekli değildir.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.1.7	If the remote operation of the appliance is via a telecommunication network, the relevant standard for the telecommunication interface circuitry in the appliance is IEC 62151. <i>Cihazın uzaktan çalışması bir haberleşme şebekesi vasıtasıyla ise cihazdaki haberleşme ara yüz devreleri için ilgili standard EN 41003'tür.</i>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
24.1.8	<p>The relevant standard for thermal links is IEC 60691. Thermal links that do not comply with IEC 60691 are considered to be an intentionally weak part for the purposes of Clause 19.</p> <p>Isıl koruyucular için ilgili standard IEC 60691'dir. IEC 60691'e uygun olmayan ısı koruyucular Madde 19'un amaçları için kasten zayıf bölüm olarak kabul edilir.</p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.1.9	<p>Contactors and relays, other than motor starting relays, are tested as part of the appliance. However, they are also tested in accordance with Clause 17 of IEC 60730-1 under the maximum load conditions occurring in the appliance for at least the number of cycles of operation in 24.1.4 selected according to the contactor or relay function in the appliance.</p> <p><i>Kontaktörler ve motor yol verme röleleri dışındaki röleler cihazın bölümü olarak deneyden geçirilir. Ancak bunlar ayrıca, cihazdaki kontaktör veya rölenin fonksiyonuna göre seçilmiş olan Madde 24.1.4'teki en az çalışma çevrimi sayısı için cihazda oluşan en yüksek yük şartları altında IEC 60730-1 Madde 17'ye uygun olarak deneyden geçirilir.</i></p>	N/A	OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.2	<p>Appliances shall not be fitted with</p> <ul style="list-style-type: none">– switches or automatic controls in flexible cords;– devices that cause the protective device in the fixed wiring to operate in the event of a fault in the appliance;– thermal cut-out that can be reset by a soldering operation, unless the solder has a melting point of at least 230 °C <p><i>Cihazlara,</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Bükülgen kordonlar üzerine anahtar veya otomatik kumanda düzenleri,</i>- <i>Cihazda bir arızanın oluşması durumunda sabit tesisdeki koruyucu cihazı çalıştıran düzenler,</i>- <i>En az 230 °C olan erime noktasına sahip lehim olmadıkça başlangıç konumuna lehimleme işlemi ile getirilebilen ısı kesiciler tespit edilmemelidir.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
24.3	<p>Switches intended to ensure all-pole disconnection of stationary appliances, as required in 22.2, shall be directly connected to the supply terminals and shall have a contact separation in all poles, providing full disconnection under overvoltage category III conditions.</p> <p><i>Sabit cihazlarda tüm kutuplu ayırma işlemini sağlaması amaçlanan anahtarlar, Madde 22.2'de gerekli olduğu gibi, besleme bağlantı uçlarına doğrudan bağlanmalı ve tüm kutuplarda, Kategori III aşırı gerilim şartlarında tam devre ayırması sağlayan kontak ayırması olmalıdır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
24.4	<p>Plugs and socket-outlets for extra-low voltage circuits, and those used as terminal devices for heating elements, shall not be interchangeable with plugs and socket-outlets listed in IEC/TR 60083 or IEC 60906-1 or with connectors and appliance inlets complying with the standard sheets of IEC 60320-1.</p> <p><i>Çok düşük gerilim devrelerindeki fiş ve prizler ile ısıtma elemanlarının bağlantı uç cihazı olarak kullanılan fiş ve prizler, IEC/TR 60083'te veya IEC 60906-1'de liste halinde verilen fiş ve prizlerle yada IEC 60320-1'in standard föylerine uygun olan cihaz prizleri ve bağlayıcıları ile değiştirilememelidir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
24.5	<p>Capacitors in auxiliary windings of motors shall be marked with their rated voltage and their rated capacitance and shall be used in accordance with these markings.</p> <p><i>Motorların yardımcı sargılarındaki kondansatörler, beyan gerilimi ve beyan kapasiteleri ile işaretlenmeli ve bu işaretlemelere uygun olarak kullanılmalıdır.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
24.6	<p>The working voltage of motors directly connected to the supply mains and having basic insulation that is inadequate for the rated voltage of the appliance, shall not exceed 42 V. In addition, they shall comply with the requirements of Annex I.</p> <p><i>Besleme şebekesine doğrudan bağlanan motorların ve cihazın beyan gerilimi için yetersiz bir temel yalıtımı bulunan motorların çalışma gerilimi, 42 V'u aşmamalıdır. İlave olarak bunlar Ek I'daki kurallara uygun olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
24.7	<p>Detachable hose-sets for the connection of appliances to the water mains shall comply with IEC 61770. They shall be supplied with the appliance. Appliances intended to be permanently connected to the water mains shall not be connected by a detachable hose-set.</p> <p><i>Cihazların su şebekesine bağlanması için olan sökülebilir hortum takımları, IEC 61770'e uygun olmalıdır. Bu hortum takımları cihazla birlikte verilmelidir. Su şebekesine kalıcı olarak bağlanması amaçlan cihazlar sökülebilir hortum takımıyla bağlanmamalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
24.8	<p>Motor running capacitors in appliances for which 30.2.3 is applicable and that are permanently connected in series with a motor winding shall not cause a hazard in the event of a capacitor failure.</p> <p><i>Madde 30.2.3'ün uygulandığı ve motor sargısı ile kalıcı olarak seri bağlı olan cihazlardaki motor yol verme kondansatörleri bir arıza yapmaları halinde bir tehlikeye sebep olmamalıdır.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25	<p>Supply connection and external flexible cords</p> <p>25.1 Appliances, other than those intended to be permanently connected to fixed wiring, shall be provided with one of the following means for connection to the supply mains:</p> <ul style="list-style-type: none">– supply cordfitted with a plug;– an appliance inlet having at least the same degree of protection against moisture as required for the appliance;– pins for insertion into socket-outlets. <p><i>Sabit tesise kalıcı olarak bağlı kalması amaçlananların dışındaki cihazlar, besleme şebekesine bağlanmak için aşağıdaki düzenlerden biri ile donatılmalıdır:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Fişli bir besleme kordonu- Neme karşı koruma derecesi en az cihaz için gerekene eşit olan bir cihaz prizi- Prize takılan kontak çubukları		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
25.2	<p>Appliances, other than stationary appliancesfor multiple supply, shall not be provided with more than one means of connection to the supply mains. Stationary appliancesfor multiple supply may be provided with more than one means of connection provided that the relevant circuits are adequately insulated from each other.</p> <p><i>Çoklu besleme için sabit cihazlar dışındaki cihazlar, besleme şebekesi için birden fazla bağlantı düzeni ile donatılmamalıdır. Çoklu besleme için sabit cihazlar , ilgili devrelerin birbirinden yeterince yalıtılmış olması şartıyla, birden fazla besleme bağlantısı düzeniyle donatılabilir.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
25.3	<p>Appliances intended to be permanently connected to fixed wiring shall be provided with one of the following means for 25.3 to the supply mains.</p> <p><i>Sabit tesise sürekli bağlı kalması amaçlanan cihazlar, besleme şebekesine bağlantı için 25.3 maddedeki düzenlerden biri ile donatılmalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
25.4	<p>For appliances intended to be permanently connected to the fixed wiring and having a rated currentnot exceeding 16 A, cable and conduit entries shall be suitable for cables or conduits having a maximum overall dimension shown in Table 10.</p> <p><i>Beyan akımı 16 A'ı geçmeyen ve sabit tesiste kalıcı olarak bağlanması amaçlanan cihazlar için kablo ve boru girişleri, Çizelge 10'da gösterilen dıştan dışa boyutu en büyük olan kablo veya borular için uygun olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.5	Supply cords shall be assembled to the appliance by item 25.5 methods. <i>Besleme kordonları cihaza 25.5 maddedeki metotlardan biri ile monte edilmelidir.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
25.6	Plugs shall not be fitted with more than one flexible cord. <i>Fişlere birden fazla bükülgen kordon takılmamalıdır.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
25.7	For devices in the Class III device, the supply cords will be one of the types listed at 25.7. <i>Sınıf III cihazındaki cihazlar için, besleme kabloları 25.7'de listelenen tiplerden biri olacaktır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
25.8	Conductors of supply cord shall have a nominal cross-sectional area not less than that shown in Table 11. <i>Besleme kordonu iletkenleri Çizelge 11'de gösterilenden daha az olmayan anma kesit alanına sahip olmalıdır.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
25.9	Supply cords shall not be in contact with sharp points or edges of the appliance. <i>Besleme kordonları cihazın sivri noktaları veya keskin kenarları ile temas halinde olmamalıdır.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
25.10	The supply cord of class I appliances shall have a green/yellow core that is connected to the earthing terminal of the appliance and for appliances not intended for permanent connection to the fixed wiring, to the earthing contact of the plug. <i>I Sınıfı cihazların besleme kordonları, cihazın topraklama bağlantı ucuna ve fişin topraklama kontağına bağlanan yeşil/sarı renkli bir damara sahip olmalıdır.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
25.11	Conductors of supply cords shall not be consolidated by soldering where they are subjected to contact pressure, unless the contact pressure is provided by spring terminals. <i>Kontak basıncı yaylı bağlantı uçlarıyla sağlanmadıkça, besleme kordonunun iletkenleri uçları, kontak basıncının etkisinde kaldıkları durumda, lehim ile takviye edilmemelidir.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
25.12	The insulation of the supply cord shall not be damaged when moulding the cord to part of the enclosure. <i>Kordon mahfazanın bir bölümü olacak biçimde kalıplandığında, besleme kordonlarının yalıtımı hasarlanmamalıdır.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.13	<p>Inlet openings for supply cord shall be constructed so that the sheath of the supply cord can be introduced without risk of damage. Unless the enclosure at the inlet opening is insulating material, a non-detachable lining or non-detachable bushing shall be provided that complies with 29.3 for supplementary insulation. If the supply cord is unsheathed, a similar additional bushing or lining is required, unless the appliance is a class 0 appliance or a class III appliance that does not contain live parts.</p> <p><i>Besleme kordonlarının giriş boşlukları, besleme kordonu kılıfı hasarlanma tehlikesi olmadan girebilecek biçimde imal edilmelidir. Giriş boşluklarındaki mahfaza, yalıtkan malzemeden olmadıkça, ek yalıtım için Madde 29.3'e uygun sökülemeyen bir kılıf veya sökülemeyen bir yalıtkan manşon ile donatılmalıdır. Besleme kordonu kılıfsız ve cihaz 0 Sınıfı veya enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihaz değilse, benzer bir yalıtkan manşon veya kılıf gereklidir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
25.14	<p>Appliances provided with a supply cord and that are moved while in operation shall be constructed so that the supply cord is adequately protected against excessive flexing where it enters the appliance.</p> <p><i>Çalışma boyunca hareket eden besleme kordonu ile donatılmış olan cihazlar, besleme kordonunun cihaza girdiği yerde aşırı bükülmeye karşı yeterince koruma sağlayacak biçimde imal edilmelidir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
25.15	<p>Appliances provided with a supply cord, and appliances intended to be permanently connected to fixed wiring by a flexible cord, shall have a cord anchorage. The cord anchorage shall relieve conductors from strain, including twisting, at the terminals and protect the insulation of the conductors from abrasion.</p> <p><i>Bir besleme kordonu ile donatılan cihazlar ve bir bükülgen kordonla sabit tesise kalıcı olarak bağlanması amaçlanan cihazlar bir kordon tutucuya sahip olmalıdır. Bu kordon tutucu, bağlantı uçlarındaki iletkenleri, burulma dâhil, aşırı zorlamalardan kurtarmalı ve iletken yalıtımlarını aşınmaya karşı korumalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.16	<p>Cord anchorages for type X attachment shall be constructed and located so that</p> <ul style="list-style-type: none">– replacement of the cord is easily possible;– it is clear how the relief from strain and the prevention of twisting are obtained;– they are suitable for the different types of supply cord that may be connected, unless the cord is specially prepared;– the cord cannot touch the clamping screws of the cord anchorage if these screws are accessible, unless they are separated from accessible metal parts by supplementary insulation;– the cord is not clamped by a metal screw which bears directly on the cord;– at least one part of the cord anchorage is securely fixed to the appliance, unless it is part of a specially prepared cord; <p><i>X Tipi bağlantılar için kordon tutucuları aşağıdaki biçimde imal edilme ve yerleştirilmelidir:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Kordon değişimi kolayca mümkün olmalıdır.- Gerilme ve burulmaların nasıl önleneceği açıkça belli olmalıdır.- Özel olarak hazırlanmadıkça bağlanabilecek besleme kordonunun farklı tipleri için uygun olmalıdır.- Kordon tutucunun erişilebilir durumdaki sıkıştırma vidaları, erişilebilir metal bölümlerden ek yalıtımla ayrılmamışsa, kordon bu vidalara temas etmemelidir.- Doğrudan kordona basan metal bir vidayla, kordon sıkıştırılmamalıdır.- Özel olarak hazırlanmış kordonun bir bölümü değilse, kordon tutucunun en az bir bölümü cihaza sıkıca tespit edilmelidir		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
25.17	<p>For type Y attachment and type Z attachment, cord anchorages shall be adequate.</p> <p><i>Y Tipi bağlantı ve Z Tipi bağlantı için kordon tutucular uygun olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
25.18	<p>Cord anchorages shall be arranged so that they are only accessible with the aid of a tool or shall be constructed so that the cord can only be fitted with the aid of a tool.</p> <p><i>Kordon tutucular, sadece bir alet yardımıyla erişilebilecek biçimde düzenlenmeli veya sadece bir alet yardımıyla kordon takılabilecek biçimde imal edilmiş olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.19	<p>For type X attachment, glands shall not be used as cord anchorages in portable appliances. Tying the cord into a knot or tying the cord with string is not allowed.</p> <p><i>X Tipi bağlantı için manşonlar, taşınabilir cihazlarda kordon tutucusu olarak kullanılmamalıdır. Kordona düğüm atılması veya sicim bağlanmasına izin verilmez.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
25.20	<p>The insulated conductors of the supply cord for type Y attachment and type Z attachments shall be additionally insulated from accessible metal parts by basic insulation for class 0 appliances, class 0I appliances and class I appliances, and by supplementary insulation for class II appliances. This insulation may be provided by the sheath of the supply cord or by other means.</p> <p><i>Y Tipi ve Z Tipi bağlantı için besleme kordonunun yalıtılmış iletkenleri, erişilebilir metal bölümlerden, 0 Sınıfı, 0I Sınıfı ve I Sınıfı cihazlarda temel yalıtımla, II Sınıfı cihazlarda ise ek yalıtımla, ayrıca yalıtılmalıdır. Bu yalıtım, besleme kordonunun kılıfı veya başka düzenlerle sağlanabilir.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
25.21	<p>The space for the connection of supply cord having type X attachment, or for the connection of fixed wiring, shall be constructed</p> <ul style="list-style-type: none">– so that it is possible to check that the supply conductors are correctly positioned and connected before fitting any cover;– so that any cover can be fitted without risk of damage to the conductors or their insulation;– for portable appliances, so that the uninsulated end of a conductor, should it become free from the terminal, cannot come into contact with accessible metal parts. <p><i>X Tipi bağlantıya sahip olan besleme kordonlarının bağlantısı için veya sabit tesisin bağlantısı için bırakılan boşluk;</i></p> <ul style="list-style-type: none">- Herhangi bir kapak takılmadan önce besleme iletkenlerinin doğru olarak konumlandırıldığı ve bağlandığının kontrol edilmesi mümkün olacak,- Herhangi bir kapak, iletkenlere veya iletken yalıtımlarına hasar vermeden takılabilecek,- Taşınabilir cihazlar için bir iletkenin yalıtılmamış ucu, bağlantı ucundan kurtularak serbest hale gelirse, erişilebilir metal bölümlerle temas gelmeyecek, biçimde imal edilmelidir.		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.22	<p>Appliance inlets shall</p> <ul style="list-style-type: none">– be located or enclosed so that live parts are not accessible during insertion or removal of the connector. This requirement is not applicable to appliance inlets complying with IEC 60320-1;– be located so that the connector can be inserted without difficulty;– be located so that, after insertion of the connector, the appliance is not supported by the connector when it is placed in any position of normal use on a flat surface;– not be an appliance inlet for cold conditions if the temperature rise of external metal parts of the appliance exceeds 75 K during the test of Clause 11, unless the supply cord is unlikely to touch such metal parts in normal use. <p><i>Cihaz fişleri;</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Bağlayıcının, takılması veya çıkarılması sırasında, enerjili bölümlere erişilemeyecek biçimde yerleştirilmiş veya mahfaza altına alınmış olmalıdır. Bu kural IEC 60320-1'e uygun cihaz fişlerine uygulanmaz.</i>- <i>Bağlayıcının zorlanmadan içine girebileceği biçimde yerleştirilmiş,</i>- <i>Bağlayıcı içine girdikten sonra, normal kullanma konumunda düz bir yüzey üzerine yerleştirildiğinde cihaz, bağlayıcı tarafından taşınmayacak biçimde yerleştirilmiş,</i>- <i>Besleme kordonunun normal kullanma sırasında cihazın dış metal bölümlerine temas etmeme ihtimali olmadıkça, cihazın dış yüzeyindeki metal bölümlerin Madde 11'deki deney sırasında sıcaklık artışı 75 K'yi aşıyorsa cihaz fişi, soğuk şartlar için seçilmemiş olmalıdır.</i>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
25.23	<p>Interconnection cordsshall comply with the requirements for the supply cord,except that</p> <ul style="list-style-type: none">– the cross-sectional area of the conductors of the interconnection cordis determined on the basis of the maximum current carried by the conductor during the test of Clause 11 and not by the rated currentof the appliance;– the thickness of the insulation of the conductor may be reduced if the voltage of the conductor is less than the rated voltage. <p><i>Ara bağlantı kordonları, aşağıdakiler dışında, besleme kordonu kurallarına uygun olmalıdır:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Ara bağlantı kordonu iletkenlerinin kesit alanı, cihazın beyan akımına göre değil, Madde 11'deki deney sırasında iletkenin taşıdığı en yüksek akım esas alınarak belirlenir.</i>- <i>İletkenin gerilimi, beyan geriliminden daha düşük ise, iletkenin yalıtkan kalınlığı azaltılabilir.</i>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
25.24	<p>Interconnection cordsshall not be detachable without the aid of a toolif compliance with this standard is impaired when they are disconnected.</p> <p><i>Ara bağlantı kordonları, devre dışı edildiklerinde bu standarda uygunluk bozuluyorsa bir alet yardımı olmaksızın sökülememelidir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
25.25	<p>The dimensions of pins of appliances that are inserted into socket-outlets shall be compatible with the dimensions of the relevant socket-outlet. Dimensions of the pins and engagement face are to be in accordance with the dimensions of the relevant plug listed in IEC/TR 60083.</p> <p><i>Cihazların prizlere girmesi amaçlanan kontak çubuklarının boyutları, ilgili prizlerin boyutları ile uyumlu olmalıdır. Kontak çubuklarının boyutları ve kavrama yüzeyinin, IEC/TR 60083'te liste halinde verilen ilgili fişin boyutlarına uygun olması gereklidir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
26	<p>Terminals for external conductors</p> <p>26.1 Appliances shall be provided with terminals or equally effective devices for the connection of external conductors. The terminals, other than terminals in class III appliances that do not contain live parts, shall only be accessible after the removal of a non-detachable cover. However, earthing terminals may be accessible if a tool is required to make the connections and means are provided to clamp the wire independently from its connection.</p> <p><i>Dış iletkenlerin bağlantısı için cihazlar, bağlantı uçları veya aynı derecede etkili eş değer düzenlerle donatılmalıdır. Enerjili bölümler ihtiva etmeyen III sınıfı cihazlardaki bağlantı uçlarının dışındaki bağlantı uçları sadece sökülemeyen bir kapağın çıkarılmasından sonra erişilebilir olmalıdır. Bununla birlikte, bağlantı yapmak için bir alet gerekiyorsa ve telin sıkıştırılması bağlantısından bağımsız düzenlerle sağlanıyorsa topraklama bağlantı uçları erişilebilir olabilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
26.2	<p>Appliances having type X attachment, except those having a specially prepared cord, and appliances for the connection of cables of fixed wiring shall be provided with terminals in which the connections are made by means of screws, nuts or similar devices, unless the connections are soldered. The screws and nuts shall not be used to fix any other component except that they may also clamp internal conductors if these are arranged so that they are unlikely to be displaced when fitting the supply conductors.</p> <p><i>Özel olarak hazırlanmış kordonu olanların dışındaki X Tipi bağlantıya sahip cihazlar ve sabit tesisin kablolarına bağlantı için cihazlar, bağlantılar lehimlenmedikçe, bağlantıları vida, somun veya benzeri düzenler vasıtası ile yapılan bağlantı uçları ile donatılmalıdır. Besleme iletkenleri takıldığında, yer değiştirme ihtimali olmayacak biçimde düzenlenen iç iletkenlerin sıkıştırılmasında kullanılabilmesi dışında, bu vida ve somunlar diğer herhangi bileşenin tespitinde kullanılmamalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
26.3	<p>Terminals for type X attachment and those for the connection of cables of fixed wiring shall be constructed so that they clamp the conductor between metal surfaces with sufficient contact pressure but without causing damage to the conductor.</p> <p><i>X Tipi bağlantı ve sabit tesisin kablolarının bağlantısı için olan bağlantı uçları, metal yüzeyler arasındaki iletkeni, yeterli temas basıncıyla, ancak iletkenin hasarlanmasına neden olmaksızın sıkacak şekilde imal edilmiş olmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
26.4	<p>Terminals for type X attachment, except type X attachments having a specially prepared cord, and terminals for the connection of cables of fixed wiring, shall not require special preparation of the conductor such as by soldering of the strands of the conductor, these of cable lugs, eyelets or similar devices. They shall be constructed or placed so that the conductor cannot slip out when clamping screws or nuts are tightened.</p> <p><i>Özel olarak hazırlanmış kordonu bulunan ve sabit tesise kabloların bağlantısı için kullanılan X tipi bağlantılar hariç, X tipi bağlantı için bağlantı uçları, iletken örgülerinin lehimlenmesi, kablo pabucu, ek manşonu veya benzeri cihazların kullanılması gibi iletkenin özel olarak hazırlanmasını gerektirmemelidir. Bu bağlantı uçları, sıkıştırma vida veya somunları sıkıldığında iletkenin dışarı kaymayacağı biçimde imal edilmeli veya yerleştirilmelidir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
26.5	<p>Terminals for type X attachments shall be located or shielded so that if a wire of a stranded conductor escapes when the conductors are fitted, there is no risk of accidental connection to other parts that could result in a hazard.</p> <p><i>X Tipi bağlantı için bağlantı uçları, iletkenler tespit edildiğinde örgülü iletkenin bir teli kaç tığında bir tehlikeye neden olabilecek şekilde diğer bölümlere kazara temas olmayacak biçimde yerleştirilmeli veya ekranlanmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
26.6	<p>Terminals for type X attachment and for the connection of cables of fixed wiring shall allow the connection of conductors having the nominal cross-sectional areas shown in Table 13. However, if a specially prepared cord is used, the terminals need only be suitable for the connection of that cord.</p> <p><i>X Tipi bağlantı ve sabit tesisin kablolarının bağlantısı için bağlantı uçları, Çizelge 13'te gösterilen anma kesit alanlarına sahip iletkenlerin bağlanmasına izin vermelidir. Bununla birlikte, özel hazırlanmış bir kordon kullanılırsa, bağlantı uçlarının sadece bu kordonun bağlanması için uygun olması gereklidir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
26.7	<p>Terminals for type X attachment, other than those in class III appliances that do not contain live parts, shall be accessible after removal of a cover or part of the enclosure.</p> <p><i>Enerjili bölümler ihtiva etmeyen III Sınıfı cihazlardakilerin dışındaki X Tipi bağlantı için bağlantı uçları, mahfazanın kapağı veya bir bölümü çıkartıldıktan sonra erişilebilir olmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
26.8	<p>Terminals for the connection of fixed wiring, including the earthing terminal, shall be located close to each other.</p> <p><i>Topraklama bağlantı ucu dâhil, sabit tesise bağlantı için olan bağlantı uçları, birbirine yakın olarak yerleştirilmelidir.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
26.9	<p>Terminals of the pillar type shall be constructed and located so that the end of a conductor introduced into the hole is visible, or can pass beyond the threaded hole for a distance equal to half the nominal diameter of the screw but at least 2,5 mm.</p> <p><i>Sütun tipi bağlantı uçları, iletkenin deliğe sokulan ucunun görülebileceği veya dış açılmış deliğin diğer tarafına, en az 2,5 mm olmak üzere vida anma çapının en az yarısına eşit uzunlukta geçebileceği biçimde imal edilmeli ve yerleştirilmelidir.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
26.10	<p>Terminals with screw clamping and screwless terminals shall not be used for the connection of the conductors of flat twin tinsel cords unless the ends of the conductors are fitted with means suitable for use with screw terminals.</p> <p><i>Vida ile sıkmalı bağlantı uçları ve vidasız bağlantı uçları, iletkenlerin uçlarına, vidalı bağlantı uçlarının kullanımı için uygun düzenler takılmadıkça yassı düz gelin teli biçimli kordonların bağlantısında kullanılmamalıdır.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
26.11	<p>For appliances having type Y attachment or type Z attachment, soldered, welded, crimped or similar connections may be used for the connection of external conductors. For class II appliances, the conductor shall be positioned or fixed so that reliance is not placed upon the soldering, crimping or welding alone to maintain the conductor in position. However, these methods may be used alone if barriers are provided so that clearances and creepage distances between live parts and other metal parts cannot be reduced below the values specified for supplementary insulation, if the conductor becomes free at the soldered or welded joint or slips out of the crimped connection.</p> <p><i>Y Tipi veya Z Tipi bağlantıya sahip cihazlarda dış iletken bağlantıları için lehimli, kaynaklı, sıkmalı ve benzer bağlantılar kullanılabilir. II Sınıfı cihazlarda, iletkeni konumunda tutmak için yalnız başına lehim, sıkma veya kaynağa güvenilmeyecek biçimde iletken konumlandırılmalı veya tespit edilmelidir. Lehim ile bağlanmış iletkenler lehimden bağımsız olarak bağlantı uçlarına yakın konumda tutulmadıkça bunların tek başına konumunda tutulması için lehimlemeye güvenilmeyecek biçimde konumlandırılmış veya tespit edilmiş olduğu kabul edilmez. Bununla birlikte, iletken lehim veya kaynak ekinden kurtularak veya sıkmalı ekten dışarı kayarak serbest hale geliyorsa, enerjili bölümler ile diğer metal bölümler arasındaki yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtım aralıklarını ek yalıtım için belirtilen değerlerin altına düşürmeyecek biçimde engeller sağlanıyorsa, bu metotlar kullanılabilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
27	<p>Provision for earthing</p> <p>27.1 Accessible metal parts of class 0I appliances and class I appliances that may become live in the event of an insulation fault, shall be permanently and reliably connected to an earthing terminal within the appliance or to the earthing contact of the appliance inlet.</p> <p><i>0I sınıfı ve I sınıfı cihazların bir yalıtım arızası sırasında enerjili olabilen kalabilen erişilebilir metal bölümleri, cihaz içindeki bir topraklama bağlantı ucuna veya cihaz prizindeki topraklama kontağına kalıcı ve güvenilir biçimde bağlanmış olmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
27.2	<p>The clamping means of earthing terminals shall be adequately secured against accidental loosening.</p> <p><i>Topraklama bağlantı uçlarının sıkıştırma düzenleri kazaen gevşemeye karşı yeterince güven altına alınmış olmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
27.3	<p>If a detachable parthaving an earth connection is plugged into another part of the appliance, the earth connection shall be made before the current-carrying connections are established. The current-carrying connections shall be separated before the earth connection when removing the part.</p> <p><i>Topraklama bağlantısına sahip sökülebilir bölüm, cihazın diğer bir bölümüne fişle bağlanıyorsa, toprak bağlantısı, akım taşıyan bölümlerle bağlanmadan önce yapılmalıdır. Bölüm çıkarıldığında akım taşıyan bağlantılar toprak bağlantısından önce ayrılmalıdır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
27.4	<p>All parts of the earthing terminal intended for the connection of external conductors shall be such that there is no risk of corrosion resulting from contact between these parts and the copper of the earthing conductor or any other metal in contact with these parts.</p> <p><i>Dış iletkenlerin bağlanması için amaçlanmış topraklama bağlantı ucunun bütün bölümleri, bu bölümler ile topraklama iletkeninin bakırı veya bu bölümler ile temasta olan herhangi diğer metal arasında, temastan meydana gelen korozyon tehlikesinin bulunmayacağı biçimde olmalıdır.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
27.5	<p>The connection between the earthing terminal or earthing contact and earthed metal parts shall have low resistance. If the clearancesof basic insulationin a protective extra-low voltage circuit are based on therated voltage of the appliance, this requirement does not apply to connections providing earthing continuity in the protective extra-low voltage circuit.</p> <p><i>Topraklama bağlantı ucu veya topraklama kontağı ile topraklanmış metal bölümler arasındaki bağlantı düşük dirence sahip olmalıdır. Koruyucu çok düşük gerilim devresindeki temel yalıtımın yalıtma aralıklarında, cihazın beyan gerilimi esas alınmışsa, bu kural, koruyucu çok düşük gerilim devresinde topraklama sürekliliğini sağlayan bağlantılara uygulanmaz.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
27.6	<p>The printed conductors of printed circuit boards shall not be used to provide earthing continuity in hand-held appliances. They may be used to provide earthing continuity in other appliances if at least two tracks are used with independent soldering points and the appliance complies with 27.5 for each circuit.</p> <p><i>Elde kullanılan cihazlarda, baskılı devre kartlarındaki baskılı iletkenler topraklama sürekliliğinin sağlanması için kullanılmamalıdır. Diğer cihazlarda bu iletkenler, bağımsız lehimleme noktaları ile en az iki iz kullanılırsa ve cihaz, her devre için Madde 27.5'teki kurallara uygun ise topraklama sürekliliğini sağlamak için kullanılabilir.</i></p>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
28	<p>Screws and connections</p> <p>28.1 Fixings, the failure of which may impair compliance with this standard, electrical connections and connections providing earthing continuity shall withstand the mechanical stresses occurring in normal use.</p> <p><i>Arızalanmaları bu standarda uygunluğu bozabilen tespit düzenleri, elektriksel bağlantılar ve topraklama sürekliliğini sağlayan bağlantılar normal kullanımda meydana gelebilen mekanik zorlanmalara karşı dayanıklı olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
28.2	<p>Electrical connections and connections providing earthing continuity shall be constructed so that contact pressure is not transmitted through non-ceramic insulating material that is liable to shrink or to distort unless there is sufficient resiliency in the metallic parts to compensate for any possible shrinkage or distortion of the insulating material.</p> <p><i>Yalıtkan malzemede olabilecek herhangi bir büzülme veya şekil bozukluğunu telâfi etmek üzere ilgili metal bölümlerde yeterli esneklik bulunması dışında, elektriksel bağlantılar ve topraklama sürekliliğini sağlayan bağlantılar, kontak basıncının büzülme veya şekil bozulmasına eğilimli yalıtkan malzeme üzerinden geçirilmeyecek biçimde imal edilmelidir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
28.3	<p>Space-threaded (sheet metal) screws shall only be used for electrical connections if they clamp the parts together.</p> <p><i>Seyrek dişli vidalar (saç levha), sadece bölümleri birlikte sıkıyorsa, elektriksel bağlantılar için kullanılmalıdır.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
28.4	<p>Screws and nuts that make a mechanical connection between different parts of the appliance shall be secured against loosening if they also make electrical connections or connections providing earthing continuity. This requirement does not apply to screws in the earthing circuit if at least two screws are used for the connection or if an alternative earthing circuit is provided.</p> <p><i>Cihazın farklı bölümleri arasında mekanik bağlantı yapan vidalar ve somunlar, elektriksel bağlantıların yapılmasında veya topraklama sürekliliğinin sağlanmasında da kullanılıyorsa, gevşemeye karşı güvenlik altına alınmalıdır. Bu kural, bağlantı için en az iki vida kullanılırsa veya alternatif bir topraklama devresi sağlanmış ise topraklama devresindeki vidalara uygulanmaz.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
29	<p>Clearances, creepage distances and solid insulation Appliances shall be constructed so that the clearances, creepage distances and solid insulation are adequate to withstand the electrical stresses to which the appliance is liable to be subjected.</p> <p><i>Cihazlar, yalıtma aralıkları, yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ve yalıtımdan geçen uzaklıklar, cihazın maruz kalabileceği elektriksel zorlamalara dayanacak yeterlikte olacak şekilde imal edilmelidir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
29.1	<p>Clearances shall not be less than the values specified in Table 16, taking into account the rated impulse voltage for the overvoltage categories of Table 15, unless, for basic insulation and functional insulation, they comply with the impulse voltage test of Clause 14.</p> <p><i>Yalıtma aralıkları, Çizelge 15'teki aşırı gerilim kategorileri ile ilgili beyan darbe gerilimi göz önüne alınarak Çizelge 16'da belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır. Ancak, yalıtma aralığı Madde 14'teki darbe deney gerilimini karşılıyorsa, yalıtma aralıkları, temel yalıtım ve fonksiyonel yalıtım için küçük olabilir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
29.1.1	<p>The clearances of basic insulation shall be sufficient to withstand the overvoltages likely to occur during use, taking into account the rated impulse voltage.</p> <p><i>Temel yalıtımın yalıtma aralıkları beyan darbe gerilimi dikkate alınarak normal kullanma sırasında oluşması muhtemel aşırı gerilimlere dayanacak yeterlikte olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
29.1.2	<p>Clearances of supplementary insulation shall be not less than those specified for basic insulation in Table 16.</p> <p><i>Ek yalıtımın yalıtma aralıkları, Çizelge 16'da temel yalıtım için belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
29.1.3	<p>Clearances of reinforced insulation shall be not less than those specified for basic insulation in Table 16, using the next higher step for rated impulse voltage as a reference.</p> <p><i>Referans olarak beyan darbe gerilimi için bir sonraki daha yüksek basamak kullanılarak takviyeli yalıtımın yalıtma aralıkları, Çizelge 16'da temel yalıtım için belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements <i>Gereklilikler</i>	Assesment <i>Değerlendirme</i>	Status <i>Durum</i>
29.1.4	<p>The clearancesforfunctional insulationare the largest values determined from</p> <ul style="list-style-type: none">– Table 16 based on the rated impulse voltage;– Table F.7a in IEC 60664-1 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage does not exceeds 30 kHz;– Clause 4 of IEC 60664-4 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage exceeds 30 kHz. <p><i>Fonksiyonel yalıtım için yalıtma aralıkları,</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Beyan darbe gerilimini esas alan Çizelge 16'dan,</i>- <i>Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçmezse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-1 Çizelge F.7a'dan,</i>- <i>Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçerse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-4 Madde 4'tenbelirlenen en büyük değerlerdir</i>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
29.1.5	<p>For appliances having higher working voltage than rated voltage, for example on the secondary side of a step-up transformer, or if there is a resonant voltage, the clearances for basic insulation are the largest values determined from</p> <ul style="list-style-type: none">– Table 16 based on the rated impulse voltage;– Table F.7a in IEC 60664-1 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage does not exceed 30 kHz;– Clause 4 of IEC 60664-4 based on the steady-state voltage or recurring peak voltage expected to occur across it, if the frequency of the steady-state voltage or recurring peak voltage exceeds 30 kHz. <p><i>Çalışma gerilimleri, beyan geriliminden daha yüksek olan cihazlar için örnek olarak kademeli bir transformatörün sekonder tarafında veya bir rezonans gerilimi varsa, temel yalıtım için yalıtma aralıkları,</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Beyan darbe gerilimini esas alan Çizelge 16'dan,</i>- <i>Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçmezse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-1</i> <p><i>Çizelge F.7a'dan,</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Kararlı durum geriliminin veya yeniden oluşan tepe geriliminin frekansı 30 kHz'i geçerse uçlarında oluşması beklenen kararlı durum gerilimini veya yeniden oluşan tepe gerilimini esas alan IEC 60664-4 Madde 4'ten belirlenen en büyük değerlerdir.</i>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
29.2	<p>Appliances shall be constructed so that creepage distances are not less than those appropriate for the working voltage, taking into account the material group and the pollution degree.</p> <p><i>Cihazlar, malzeme grubu ve kirlilik derecesi dikkate alınarak yüzeysel kaçak yolu uzunlukları çalışma gerilimi için uygun olan değerlerden daha düşük olmayacak biçimde imal edilmelidir.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
29.2.1	<p>Creepage distances of basic insulation shall not be less than those specified in Table 17.</p> <p><i>Temel yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları Çizelge 17'de belirtilen değerlerden daha düşük olmamalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
29.2.2	Creepage distances of supplementary insulation shall be at least those specified for basic insulation in Table 17 or Table 2 of IEC 60664-4, as applicable. <i>Ek yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları, hangisi uygulanabilirse en az IEC 60664-4 Çizelge 2 veya Çizelge 17'de temel yalıtım için belirtilen değerler olmalıdır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
29.2.3	Creepage distances of reinforced insulation shall be at least double those specified for basic insulation in Table 17 or Table 2 of IEC 60664-4, as applicable. <i>Takviyeli yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları, hangisi uygulanabilirse en az IEC 60664-4 Çizelge 2 veya Çizelge 17'de temel yalıtım için belirtilen değerlerin iki katı olmalıdır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
29.2.4	Creepage distances of functional insulation shall be not less than those specified in Table 18. However, if the working voltage is periodic and has a frequency that exceeds 30 kHz, the creepage distance shall also be determined from Table 2 of IEC 60664-4. These values shall be used instead if they exceed the values in Table 18. <i>Fonksiyonel yalıtımın yüzeysel kaçak yolu uzunlukları, Çizelge 18'de belirtilen değerlerden daha küçük olmamalıdır. Bununla birlikte, çalışma gerilimi periyodik ise ve 30 kHz'i geçen bir frekansa sahipse yüzeysel kaçak yolu uzunlukları ayrıca, IEC 60664-4 Çizelge 2'den belirlenmelidir. Bu değerler Çizelge 18'deki değerleri aşarsa bunun yerine bu değerler kullanılmalıdır.</i>		OK <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input checked="" type="checkbox"/>
29.3	Supplementary insulation and reinforced insulation shall have adequate thickness, or have a sufficient number of layers, to withstand the electrical stresses that can be expected during the use of the appliance. <i>Cihazın kullanılması sırasında beklenebilen elektriksel zorlamalara dayanması için ek yalıtım ve takviyeli yalıtımın kalınlığı veya tabakalarının sayısı yeterli olmalıdır.</i>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
29.3.1	The thickness of the insulation shall be at least – 1 mm for supplementary insulation; – 2 mm for reinforced insulation. <i>Yalıtımın kalınlığı en az:</i> - Ek yalıtım için 1 mm, - Takviyeli yalıtım için 2 mm olmalıdır.		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
29.3.2	<p>Each layer of material shall withstand the electric strength test of 16.3 for supplementary insulation. Supplementary insulation shall consist of at least 2 layers of material and reinforced insulation of at least 3 layers.</p> <p><i>Malzemenin her bir tabakası, ek yalıtımlar için Madde 16.3'teki elektrik dayanım deneyine dayanmalıdır. Ek yalıtım, malzemenin en az 2 tabakasından, takviyeli yalıtım ise en az 3 tabakasından oluşmalıdır.</i></p>		<p>OK <input type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input checked="" type="checkbox"/></p>
29.3.3	<p>The insulation is subjected to the dry heat test Bb of IEC 60068-2-2 for 48 h at a temperature of 50 K in excess of the maximum temperature rise measured during the test of Clause 19. At the end of the period, the insulation is subjected to the electric strength test of 16.3 at the conditioning temperature and also after it has cooled down to room temperature.</p> <p><i>Yalıtım, Madde 19'daki deney sırasında ölçülen en yüksek sıcaklık artışını 50 K aşan bir sıcaklıkta, 48 h süreyle IEC 60068-2-2'deki Bb kuru ısı deneyine tâbi tutulur. Bu süre sonunda, şartlandırma sıcaklığında ve ayrıca oda sıcaklığına kadar soğutulduktan sonra da Madde 16.3'teki elektrik dayanım deneyine tâbi tutulur.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
29.3.4	<p>The thickness of the accessible partsof reinforced insulationconsisting of a single layer shall not be less than those specified in Table 19.</p> <p><i>Tek tabakadan oluşan takviyeli yalıtımın erişilebilir bölümlerinin kalınlığı Çizelge 19'da belirtilen değerlerden daha az olmamalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
30	<p>Resistance to heat and fire</p> <p>30.1 External parts of non-metallic material, parts of insulating material supportinglive partsincluding connections, and parts of thermoplastic material providing supplementary insulationor reinforced insulation, shall be sufficiently resistant to heat if their deterioration could cause the appliance to fail to comply with this standard</p> <p><i>Metal olmayan malzemenin dış bölümleri, bağlantılar dâhil enerjili bölümleri destekleyen yalıtkan malzemedan bölümler ve ek yalıtım veya takviyeli yalıtımı sağlayan termoplâstik malzeme bölümleri, bunların bozulması cihazın bu standarda uygunluğunu olumsuz etkiliyorsa, ısıya karşı yeterince dayanıklı olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>
30.2	<p>Parts of non-metallic material shall be resistant to ignition and spread of fire.</p> <p><i>Metal olmayan malzemedan bölümler, tutuşmaya ve yangının yayılmasına karşı dayanıklı olmalıdır.</i></p>		<p>OK <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>NO <input type="checkbox"/></p> <p>NA <input type="checkbox"/></p>



No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
30.2.1	<p>Parts of non-metallic material are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11, which is carried out at 550 °C. However, the glow-wire test is not carried out on parts of material classified as having a glow-wire flammability index (GWFI) according to IEC 60695-2-12 of at least 550 °C.</p> <p><i>Metal olmayan malzemedan yapılmış bölümler, 550 °C'da yapılan IEC 60695-2-11'deki kızaran tel deneyine tâbi tutulur. Ancak, kızaran tel deneyi IEC 60695-2-12'ye göre en az 550 °C'da kızaran tel tutuşabilirlik indeksine (GWFI) sahip olarak sınıflandırılmış malzeme bölümlerine uygulanmaz.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
30.2.2	<p>For appliances that are operated while attended, parts of non-metallic material supporting current-carrying connections and parts of non-metallic material within a distance of 3 mm of such connections are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11.</p> <p><i>Nezaret edilerek çalıştırılan cihazlar için akım geçiren bağlantıları destekleyen metal olmayan malzemedan bölümler ve bu gibi bağlantıların 3 mm yakınındaki metal olmayan malzemedan bölümler IEC 60695-2-11'deki kızaran tel deneyine tabi tutulur.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
30.2.3	<p>Appliances that are operated while unattended are tested as specified in 30.2.3.1 and 30.2.3.2.</p> <p><i>Çalıştırıldığı sırada nezaret edilmeyen cihazlar, Madde 30.2.3.1 ve Madde 30.2.3.2'de belirtildiği gibi deneyden geçirilir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
30.2.3.1	<p>Parts of non-metallic material supporting connections that carry a current exceeding 0,2 A during normal operation, and parts of non-metallic material, other than small parts, within a distance of 3 mm of such connections, are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11 with a test severity of 850 °C.</p> <p><i>Normal çalışma sırasında 0,2 A'ı aşan bir akım taşıyan bağlantıları destekleyen metal olmayan malzemedan bölümler ve küçük bölümlerin dışındaki bu gibi bağlantıların 3 mm yakınında metal olmayan malzemedan yapılmış bölümler, deney numunesi ilgili bölümden daha kalın olmayacak şekilde IEC 60695 -2-12'ye göre, en az 850 °C değerinde kızaran tel deneyine tabi tutulur.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
30.2.3.2	<p>Parts of non-metallic material supporting connections and parts of non-metallic material within a distance of 3 mm of such connections are subjected to the glow-wire test of IEC 60695-2-11.</p> <p><i>Akım taşıyan bağlantıları destekleyen metal olmayan malzemedan bölümler ve bu gibi bağlantıların 3 mm içerisindeki metal olmayan malzemedan bölümler, IEC 60695-2-11'deki kızaran tel deneyine tâbi tutulur.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>

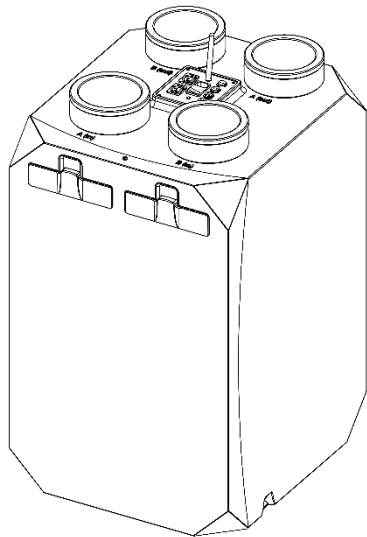


No.	Requirements Gereklilikler	Assesment Değerlendirme	Status Durum
30.2.4	<p>The base material of printed circuit boards is subjected to the needle-flame test (NFT) of Annex E. The flame is applied to the edge of the board where the heat sink effect is lowest when the board is positioned as in normal use.</p> <p><i>Baskılı devre kartlarının ana malzemesi, Ek E'deki iğne alevi deneyine (NFT) tâbi tutulur. Alev, levha normal kullanma durumundaki gibi konumlandırıldığında, ısı kaybolma etkisinin en düşük olduğu yerde levhanın kenarına uygulanır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
31	<p>Resistance to rusting</p> <p>Ferrous parts, the rusting of which might cause the appliance to fail to comply with this standard, shall be adequately protected against rusting.</p> <p><i>Paslandığında cihazın bu standarda uygunluğunu olumsuz yönde etkileyebilen demirli bölümler, paslanmaya karşı yeterince korunmuş olmalıdır.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>
32	<p>Radiation, toxicity and similar hazards</p> <p>Appliances shall not emit harmful radiation or present a toxic or similar hazard due to their operation in normal use.</p> <p><i>Normal kullanımdaki çalışmadan dolayı cihazlar zararlı ışınım yaymamalı, zehirleyici veya benzeri tehlikeler göstermemelidir.</i></p>		OK <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/>

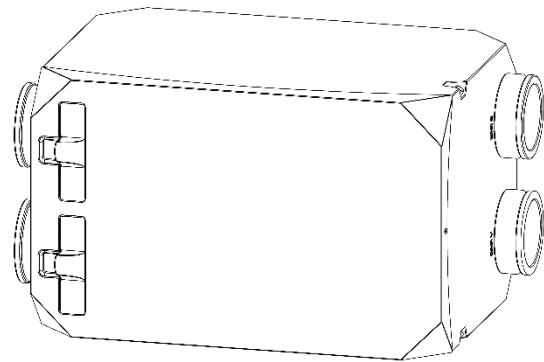




BSK NOTUS HV HEAT RECOVERY UNIT



Vertical Orientation



Horizontal Orientation

MONTAGE AND SERVICE MANUAL

PREFACE

Thank you for selecting the BSK NOTUS HV heat recovery device. This manual is designed to provide comprehensive information to users regarding the components, functionalities, and maintenance of the BSK NOTUS HV.

The BSK NOTUS HV heat recovery unit excels in delivering superior indoor air quality while optimizing energy consumption. This is achieved through a state-of-the-art plastic plate, counter-flow heat exchanger, facilitating efficient heat transfer between fresh and exhaust air. The innovative design ensures not only high performance but also exceptional thermal conductivity.

Our commitment to user-friendly experiences is reflected in the straightforward assembly, operation, and maintenance of these devices. The incorporation of advanced controls and a range of accessory options empowers users to tailor the system to their specific requirements.

By choosing BSK NOTUS HV, you are investing in a solution that seamlessly combines efficiency and ease of use, offering you unparalleled control over your indoor environment.

WARRANTY DETAILS

BSK stands behind the quality of its heat recovery units, guaranteeing them free from structural weld flaws, material defects, or manufacturing problems, including faults in fans, damper systems, or electronics. However, BSK does not assume responsibility for damages resulting from improper or irresponsible use conditions.

Coverage:

- The warranty covers all mechanical and electrical components, including fans, motors, and circuitry, for a period of 2 years from the date of the customer's invoice.

Exclusions:

- Damage resulting from unauthorized repairs, modifications, or replacement of parts without written permission from BSK or an authorized service is not covered by the warranty.
- Replacement of G4/F7 cassette filters, not performed by BSK, falls outside the warranty scope.

Repair and Exchange:

- Failures related to structural weld flaws, material defects, or manufacturing problems, as well as faults in fans, damper systems, or electronics, are eligible for repair or exchange during the warranty period.

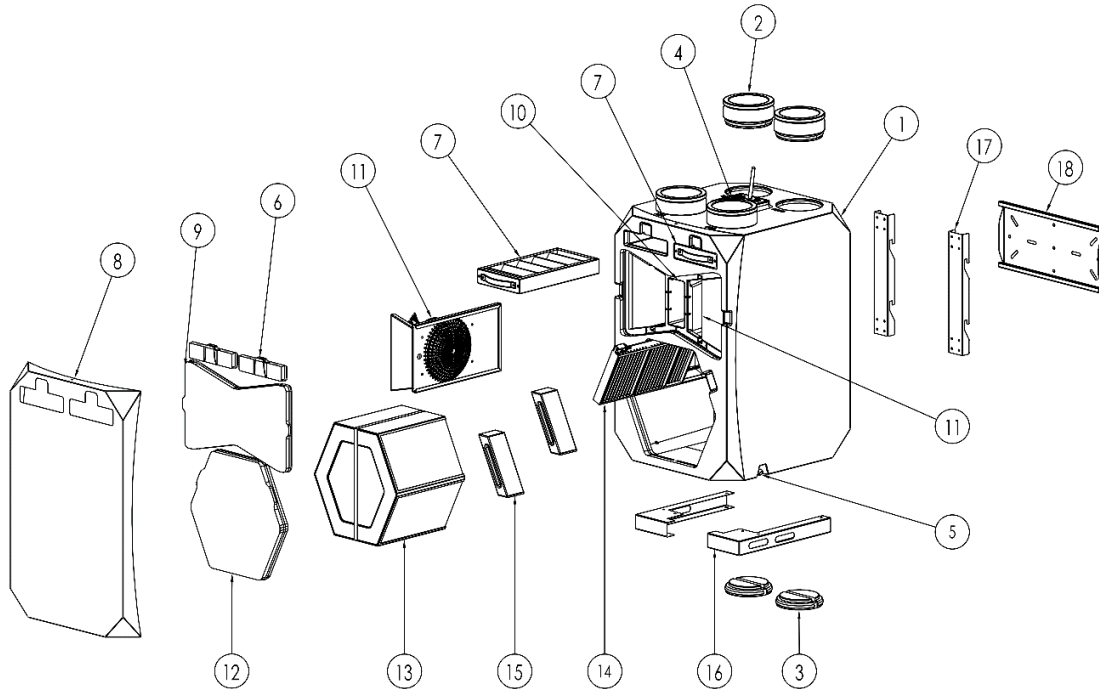
Service Personnel and Costs:

- BSK's warranty covers the replacement of spare parts for fans, damper motors, and electronic components. However, it does not include service personnel wages or operation/maintenance costs.

Transportation and Exchange Costs:

- If the defect is within the warranty coverage, all transportation and exchange costs, along with technical staff appointments, will be covered by the authorized service. Otherwise, these costs must be borne by the customer.

HEAT RECOVERY UNIT'S PARTS



- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Body | 10. Control board |
| 2. Air duct connections | 11. Fan cage |
| 3. Air duct stoppers | 12. Heat exchanger lid |
| 4. Electrical connections | 13. Heat exchanger |
| 5. Drainage connections | 14. Bypass damper |
| 6. Filter doors | 15. Bypass blocks |
| 7. Cassette filters | 16. Foot parts |
| 8. Front panel | 17. Wall hanging parts |
| 9. Fan lid | 18. Wall fixture part |

1. Body

The body of the NOTUS series heat recovery units is made of Expanded Polypropylene (EPP) material. EPP is a highly versatile closed-cell bead foam that provides a unique range of properties, including outstanding shock absorption, thermal insulation, water and chemical resistance, exceptionally high strength to weight ratio and 100% recyclability.

The device body is designed to minimize pressure losses. The inner surfaces of the device are smooth and have no sharp edges.

The lightweight nature of the EPP material significantly reduces the overall weight of the unit compared to metal units, thus bringing the weight down under 20kg so that 1 person can easily lift it up.

2. Air Duct Connections

All air connections should be made with a duct connection with the according diameter of either Ø125 or Ø160 mm. Ø125mm is the inside diameter and Ø160 mm is the outer diameter of the connection part.

The device needs 4 air connections;

Fresh air in:

Gets the fresh air from outside into the device.

Fresh air in should be connected to either A(in) or B(in) depending on the installation site.

Fresh air out:

Gives the heated fresh air to the inside. Also called "supply air"

Fresh air out should be connected to A(out) if A(in) is Fresh air in, or B(out) if B(in) is Fresh air in.

Exhaust air in:

Gets warm inside air into the device. Also called "extract air"

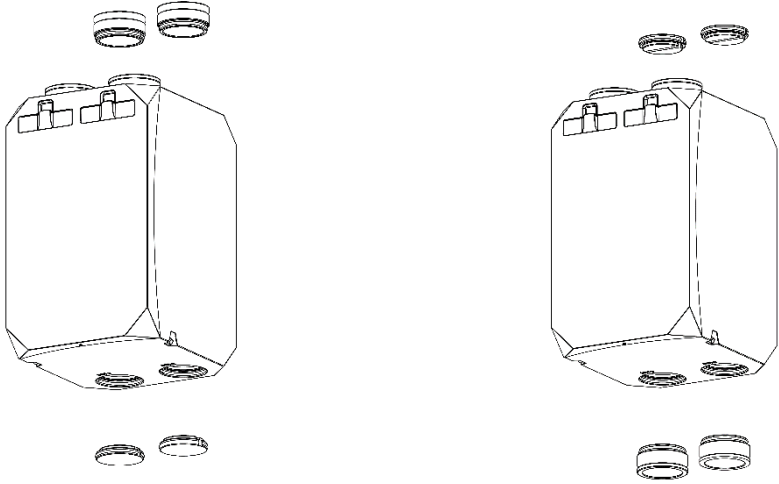
Exhaust air in should be connected to B(in) if A is Fresh air, or A(in) if B is Fresh air.

Exhaust air out:

Deposits the used, cooled air to the outside

Exhaust air out should be connected to B(out) if A is Fresh air, or A(out) if B is Fresh air.

The device orientation and user preference of these connection may vary. The unit can be oriented in 8 different ways. To change the device orientation, you need to put the air duct connection parts and the air duct stopping parts into their respective holes.

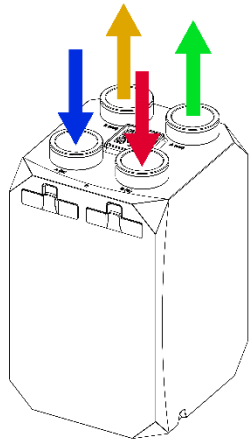


To change the device orientation from its standard configuration, remove the 2 air connection pieces from the back and the 2 air stopper pieces from the bottom and replace them with each other.

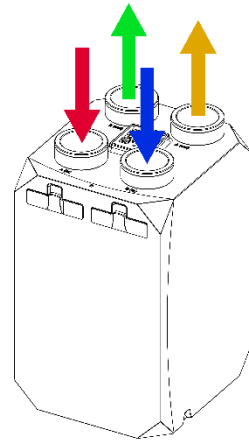
3. Air Duct Stoppers

Use the air duct stopper pieces to change the orientation of the device, plugging the unused air exits.

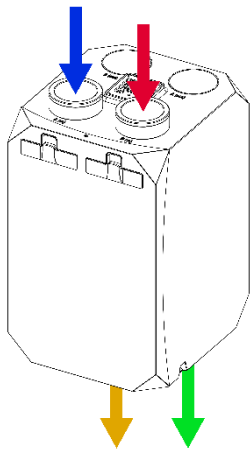
Vertical Device Orientation Options



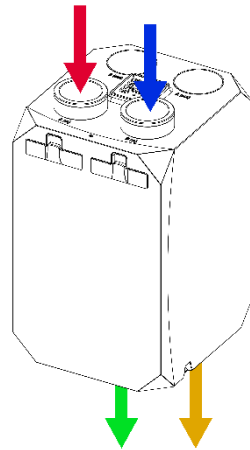
Vertical Top In / Top Out Left
V-TITO-L







Vertical Top In / Top Out Right
V-TITO-R



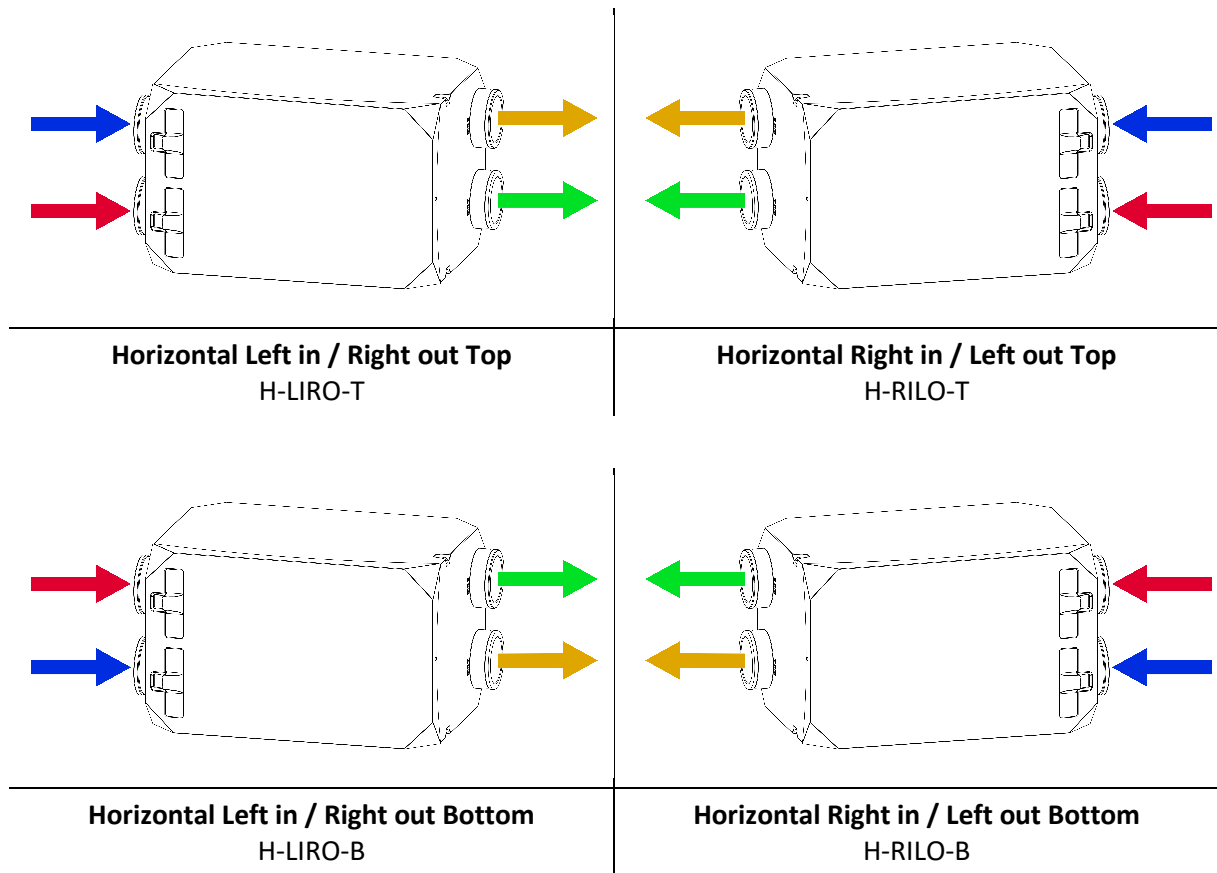
Vertical Top In / Bottom Out Left
V-TIBO-L







Vertical Top In / Bottom Out Right
V-TIBO-R

	Fresh air in
	Exhaust air in
	Fresh air out
	Exhaust air out

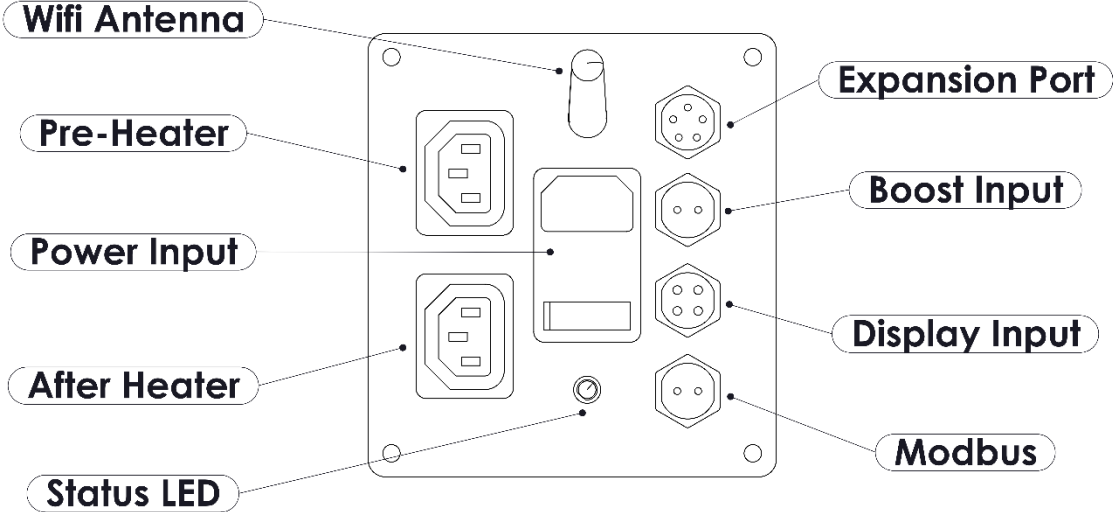
Horizontal Device Orientation Options



	Fresh air in
	Exhaust air in
	Fresh air out
	Exhaust air out

4. Electrical Connections

BRHR units are designed to be plug and play, and all the electrical connections come with pre-connected sockets for this purpose. You do not need to wire connections to the control board, just plug the correct sockets to their respective areas on the device to use accessories.



A. Power Input

This is the main power source of the device. The socket is equipped with an on/off switch. "I" is the **ON** and "O" is the **OFF** position.

The switch must be on **OFF** position before all the connections to the device are made.

The socket has a 250V 10A glass fuse.

B. Status LED

Status LED will turn on to indicate when the filters are full. The differential pressure sensor inside the device will monitor filter pressure and it will warn the user when the filter needs a change.

The LED will turn off automatically when the sensor detects clean filters.

C. WiFi Antenna

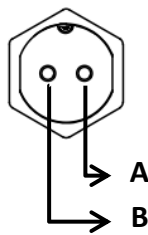
A 15cm 2.4Ghz antenna is used to increase the range of the WiFi.

D. Display Input

Display connection is used to connect the BSK Touch Display control panel to the device. To learn how to use the

E. Modbus Port

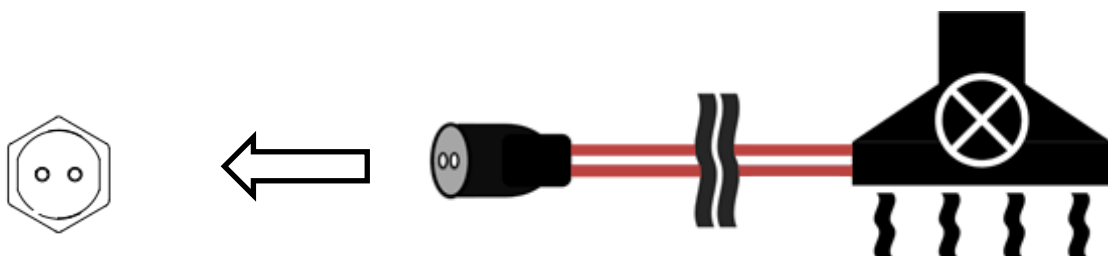
The device can be connected to a building management system (BMS) via the ModBus protocol. The A and B pins of the ModBus port is shown below.



F. Boost Input

The device can be connected to a kitchen aspirator or another basic switch via the boost port. This dry-contact connection signals the device when the external switch is turned on and it enters External Boost Mode.

To connect, wire the 2 inner cables of the connector cable (sold separately) to the on-off switch. DO NOT connect the cable to the power directly, the input is Dry Contact and should only be connected to a switch.



G. Expansion Port

Expansion port on the device is used to connect various extension boards to make your device even more capable. If you need to add new features to your ventilation device in the future, you can do it so with the expansion port.

H. Electric Pre-heater

In cold climates, where weather conditions are often drop below 0 °C, it is recommended to use an electrical pre-heater before the fresh air intake to heat up the air, in order to protect the device's insides from frost formation.

Pre-heater will activate if the fresh air intake temperature drops below defrost temperature. This set temperature can be adjusted between -10 and 0 °C.

The heater must be installed at least two diameter distances away from the duct connection of the heat recovery unit.

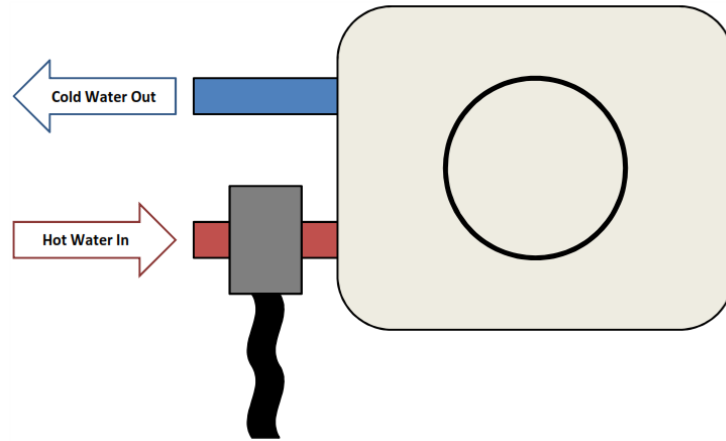
To connect the pre-heater, plug the pre-heater's power cord to the corresponding socket on the device.

I. Electric/Water After-heater

An electric or water heater can be added to the device, after the supply air duct, to further heat the air going inside of the house.

The heater must be installed at least two diameter distances away from the duct connection of the heat recovery unit.

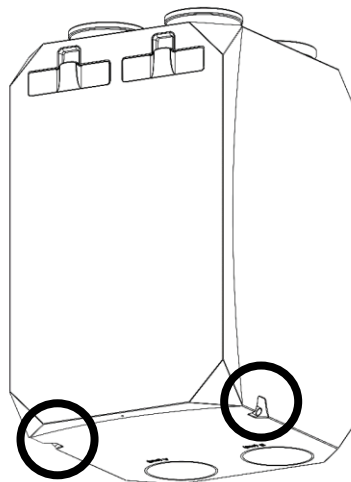
There is an electrical valve on the hot water inlet of the water heater which is used to control the hot water flow into the coil. The cable from this valve should be connected to the "water/electrical heater port" of the device.



To connect the electric / water heater, plug the heater's power cord (if electric heater) or the power cord of the valve (if it is water heater) to the socket on the device.

5. Drainage Connections

To collect the condensing water droplets which can be formed inside the device. The drainage pipe has been taken out to be able to connect to the waste water system.



The drainage pipes must be connected to the waste water line before the device is started. The connection is made with a $\varnothing 19$ mm pipe.

The drain must never be led directly to the gutter, this can cause water damage when it freezes outside

The connection of the drain must always have a water lock to prevent smells from the waste water line.



6. Filter Doors

There are detachable filter doors over the service door which can be easily removed to access the filters without completely removing the front panel first.

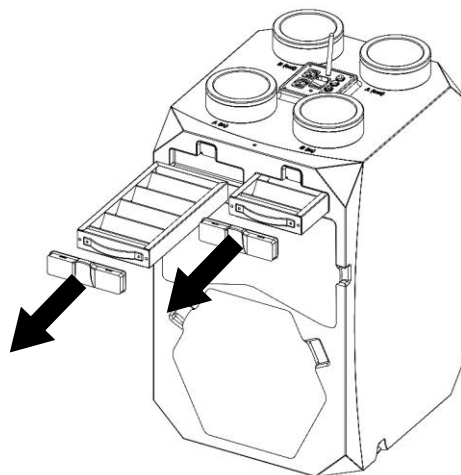
7. Cassette filters

There are 2 cassette filters after both the fresh air inlet and the extract air intake ports which clean the air going into the device to protect the heat exchanger and other commodities from dust and abrasive particles.

There is a red LED indicator on the device which lights up when the filter is full. There will also be warnings on the touch display if it is connected.

Device uses a differential pressure sensor to sense the filter dirty status. When new filters are inserted, the warnings will turn-off automatically.

1. To change the filters, open the filter cover by pulling it from its handle.
2. Pull the filter from its slot.

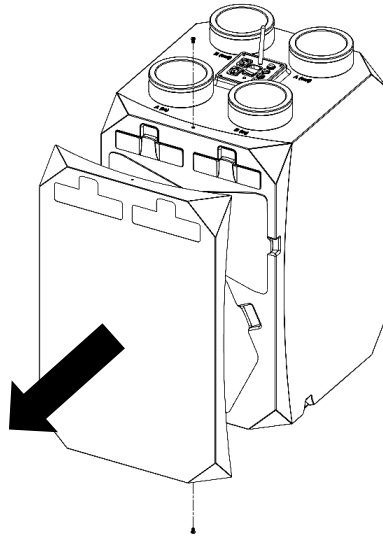


3. After removing the dirty filter, put the new filter back in the slot.
4. Put the filter doors back.

8. Front panel

The units have a sheet metal front panel which can be removed easily.

To open the device, first remove the 2 screws on the top and bottom of the front panel like shown below, and take off the cover.



9. Fan lid

Fan lid is the butterfly shaped under the front cover which protects the fan cages and control boards.

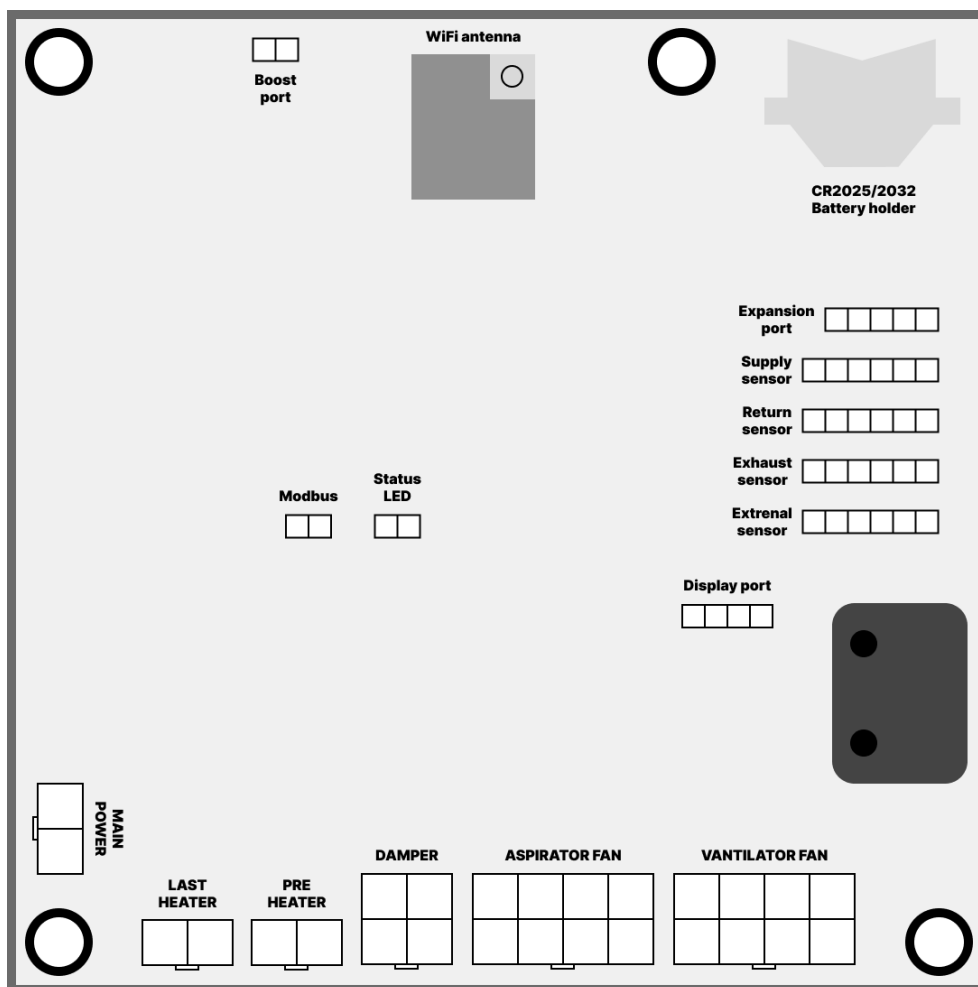
To remove the fan lid, pull from the ears on either side of the lid.

10. Control board

Control board is in the middle of the unit, under the fan lid. It is where the electrical connections terminate inside the device.

1. To remove the control board, first turn off the device and then unplug it from the main power plug.
2. After that, disconnect the wires from their sockets one by one,
3. Remove the 2 silicone tubes colored red or blue which are connected to the differential pressure sensor on the control board.
4. Remove the Wi-Fi antenna cable which is connected to the Wi-Fi module on the back side of the control board.
5. To install a new control board, put the cables and tubes back into their respective sockets.

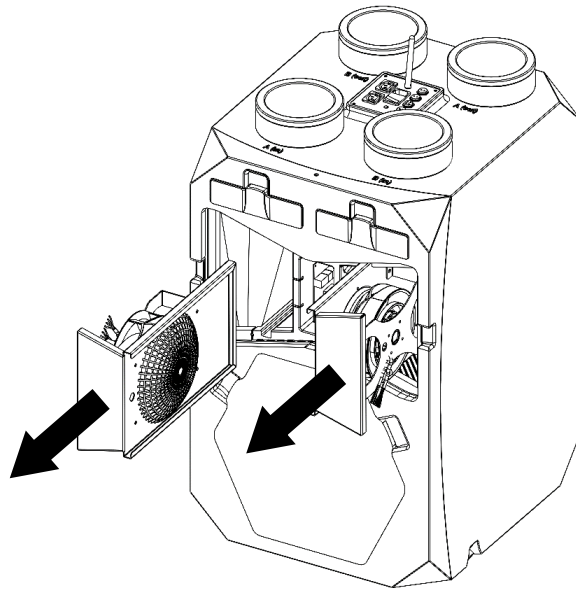
Control Board Socket Layout



11. Fan cage

All devices utilize modern EC motors with backward curved fan blades for maximum efficiency.

1. To change the fans, open the front panel first.
2. Then remove the fan cover door shaped like a butterfly,
3. Unplug the fan cables from the control board in the middle of the device,
4. Then simply pull the fan cage out of its slot.



5. After removing the fan, put the new fan back into its slot.
6. Reconnect the fan cables to the control board.
7. Push the fan cover door back to its place,
8. Put the front panel back on the device and secure it with its 2 screws.

12. Heat exchanger lid

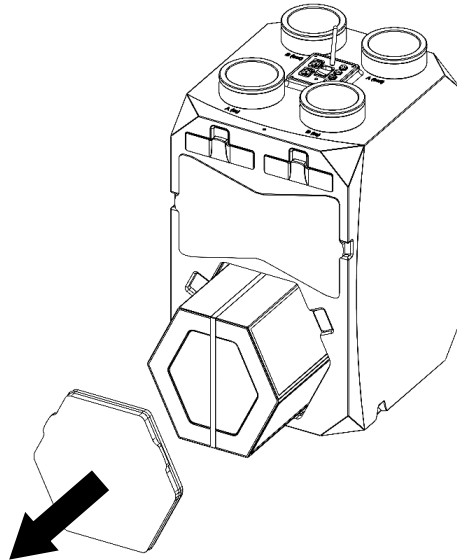
Heat exchanger lid is the hexagonal shaped under the front cover which protects the fan cages and control boards.

To remove the fan lid, pull from the ears on either side of the lid.

13. Heat exchanger

Plastic plated, high efficiency, hexagonal counter flow heat exchangers are used in all of the units.

1. To change the heat exchanger, open the front cover first,
2. Then pull the hexagonal heat exchanger lid from its place,
3. Last, pull the heat exchanger from its seat.



4. After removing the heat exchanger, put the new heat exchanger back in the slot.
5. Push the hexagonal heat exchanger cover door to its place,
6. Put the front panel back on the device and secure it with its 2 screws.

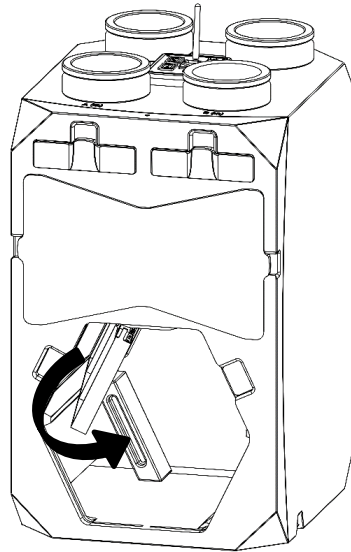
14. Bypass damper

Automatic bypass damper allows the bypass canal to be opened and closed, enabling the free-cooling mode where the outside air bypasses the heat exchanger and routed directly into the house.

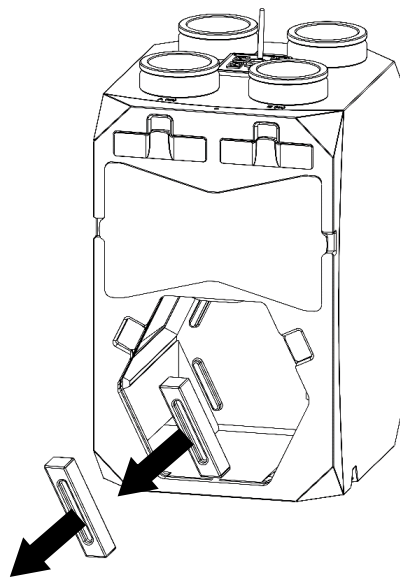
15. Bypass blocks

Bypass block parts are used to create the bypass channel on the back of the heat exchanger. Using these parts, the side of the bypass damper could be changed to match the airway connection setups.

1. To change the side of the bypass damper, open the front cover first,
2. Then pull the hexagonal heat exchanger cover door from its place,
3. Pull the heat exchanger from its seat.
4. After removing the heat exchanger, unplug the bypass damper cables.
5. Then slightly angle the bypass damper so that it can be removed and pull it from its slot.



6. If you want to change the side of the bypass damper, also remove the 2 bypass back pieces from their slots.



7. Reverse their direction and then put them back on the opposite corners.
8. Put the bypass damper with a slight angle to its new slot, and then push it in.
9. Reconnect the bypass damper cables.
10. Push the heat exchanger back into its slot.
11. Push the hexagonal heat exchanger cover door back to its place,
12. Put the front panel back on the device and secure it with its 2 screws.

Free-cooling mode

When the outside temperature is warm enough, heat recovery from the inside air is not always necessary. For these situations, usually on seasonal changes, free cooling mode is activated and the air flow is directed from the heat exchanger to the by-pass canal. This will decrease the pressure drop and the load on the fans can work with less energy, improving the power consumption of the device.

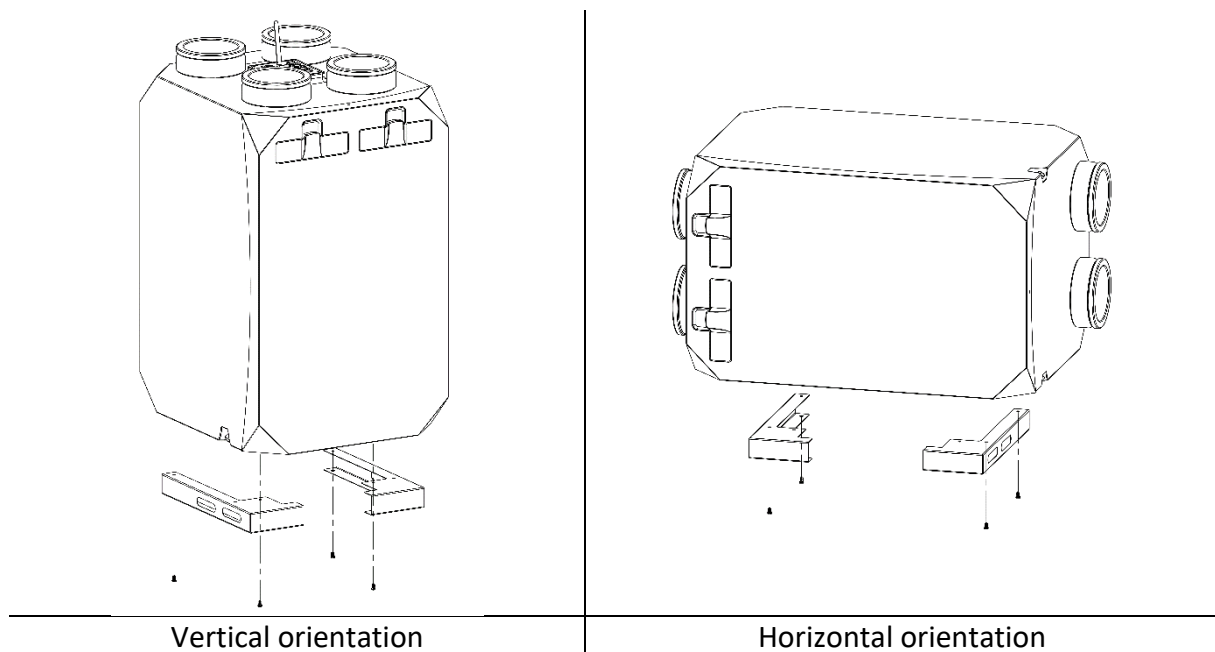
In automatic free-cooling mode the bypass damper will open if the set temperature is within $\pm 2^{\circ}\text{C}$ of the external temperature. Or if set to ON or OFF mode it will permanently stay opened or closed depending on the selection.

To learn how to set free-cooling modes, please check the touch display user guide.

16. Foot parts

If the device is going to be hang on a wall, then there is no need to use these parts.

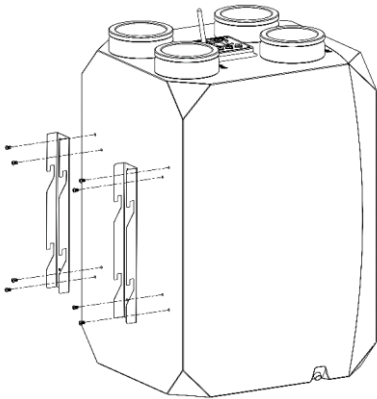
To install the foot parts, use 4 of the included M5 screws to secure both parts to the threaded plastic inserts under the device.



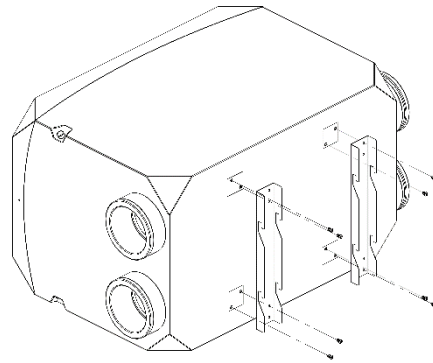
17. Wall hanging parts

2 wall hanging parts are used when the device will be installed onto a flat wall.

To install the parts to the device, screw the wall hanging parts to the metal frames on the back side of the device using 8 of the included M5 screws, in the desired orientation of the device.



Vertical orientation

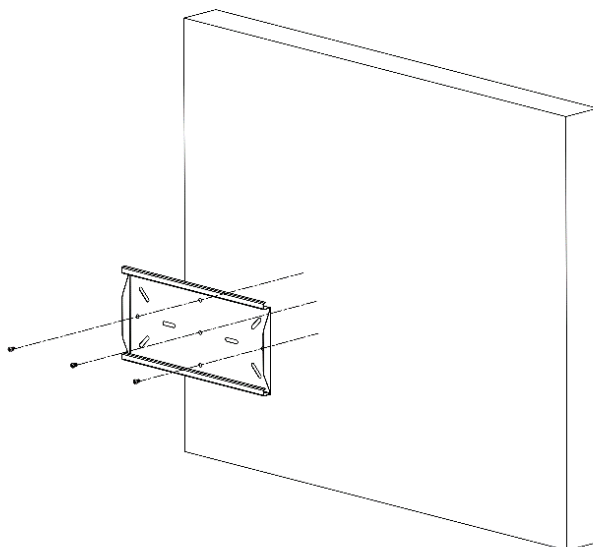


Horizontal orientation

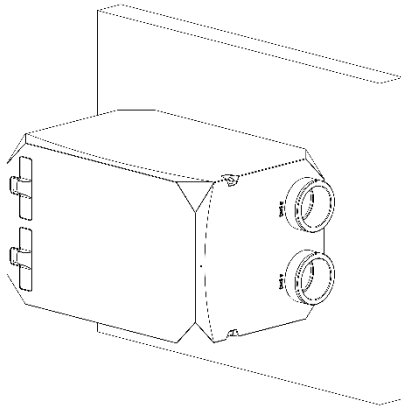
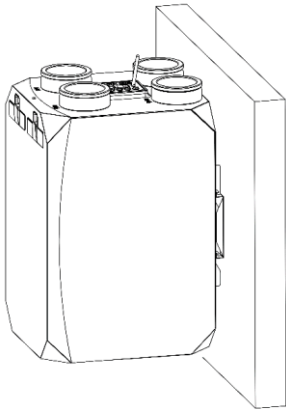
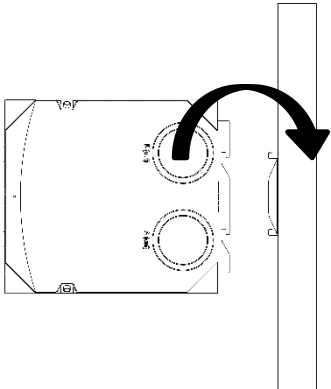
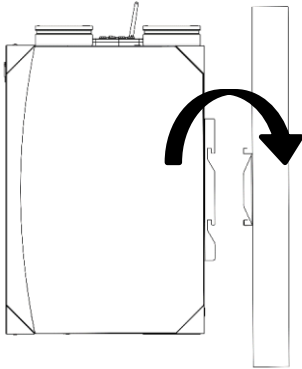
18. Wall Fixture part

Wall fixture part is used when the device will be installed onto a flat wall.

1. To prepare the device to be fitted onto the wall, secure the wall fixture part to the wall using appropriate type of dowels for the wall type.



2. Hang the device on to the wall fixture part



Vertical orientation

Horizontal orientation

GENERAL WARNINGS

By following these guidelines, you contribute to the safe and efficient operation of the heat recovery device.



1. Installation and Commissioning:

Ensure the installation and commissioning of the device are conducted exclusively by qualified personnel to guarantee optimal performance.

2. Disassembly and Repair:

The heat recovery device should never be disassembled by users. Only authorized service personnel are permitted to undertake disassembly and repairs to prevent electric shocks or injuries.

3. Removal of Protective Materials:

Before powering on the device, remove all protective materials, inside and outside, used during transportation to avoid operational issues.

4. Operating Environment:

Do not use the device in heated swimming pools, cold storage rooms, or environments with extreme humidity and heat variations. Avoid exposure to rain to prevent electric shocks and ensure correct device operation.

5. Avoid Corrosive and Flammable Environments:

Do not use the device in corrosive environments (acids, oil mist, paint, toxic gases, etc.) or in flammable media containing explosive gases.

6. Electrical Specifications:

The device operates at 230V - 50 Hz. Ensure the quality and strength of apparatus (switches, fuses, cables) used with the system.

7. Secure Fixing and Handling:

Securely fix the device, avoiding force on electrical connections and the control box during lifting.

8. Drainage and Service Spaces:

Connect waste water lines to drain pans and maintain a clear service space of at least 50cm in front of the device for filter changes and service door openings.

9. Temperature and Humidity Range:

Operate the device in a temperature range of -10 °C to +40 °C, with a relative humidity below 60%. Consider using an electric pre-heater if temperatures fall below -10 °C consistently.

10. Electrical Safety:

Use apparatus with quality certificates and high strength. Ensure proper power supply with appropriate cables and thermally protected switches.

11. Avoid Electrical Contact:

Ensure the device is not in electrical contact with air ducts and building steel constructions to prevent electrical leaks and fires.

12. Circuit Breaker and Electrical Heaters:

Install a circuit breaker on the mains connection. Electric heaters should be used with the heat recovery device automatic controller, and caution is advised regarding their connections.

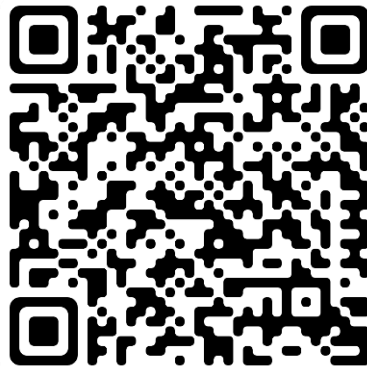
13. Safety Precautions:

Switch off electrical connections before any interference with the appliance. Ensure the fan motor is not running before opening service doors.

14. Maintenance and Cleaning:

Regularly clean G4 filters and heat exchangers with compressed air. Avoid cleaning with flammable gases or water. Sharp turns and sudden contractions or expansions in duct systems during installation should be avoided.

For more information, visit our product website;



BSK Havalandırma Ekipmanları A.Ş.

Mimar Sinan mah. Basra Cad. No 59/A Sultanbeyli, İstanbul Türkiye

www.bskhvac.com.tr